大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬七千五百號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一至四
港聞課：七二二四四四　七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙四大張　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

# 北京市出口商品展覽

湯秉達 王寬誠 孫城增 王美 郭宜興 古勝祥 顏同珍 葉若林 黃堅 江紹淹 吳仲朝 張中昕 曾廣淼 曾德堅 高振東 徐輝星 劉錦慶 江泓 李仲潮 巢建德 張二銘 張成雄 翟英東 湯恩佳 朱灼雲 李作基 蕭三平 佘漢偉 孫裕年 鄧焜 鄭棟林 張蘭夫 簡煥章 黃佩球 麥石權 陳明德 廖瑤珠 翁錦通 張國璇 李宗孚 何亨綿 鄭鴻僑 黃珠昌 楊文泰 張石麟 李玉麟 凌天鐸 溫康蘭 邱文椿 鄭桂芬 盧振德 郭汝鑑 嚴明 林誠致 沈日昌 蘇開鵬 李振宇 宋濟澄 宋裔德 董錫輝 陳建成 劉長佑 黃克立 梁仲衡 張承堯 彭世侶 伍廣如 梁英廣 初春霖 劉克文 蔡雲愛

陳慶瑞 何康 鄭裕榮 洪肇長 王伯綱 莫貴良 曾光彪 許東亮 吳鎮科 陳清碧 余耀堂 潘大全 李俊 王廣炎 陳鵬翔 李彬 李倫杰 歐陽澤顯 雅韻齋 明誠行 萬祥 合昌隆 集友行 邊城行 俊昌行 勝利行 聯大行 黃北記 葉滿記 大華行 泰興隆 東記行 誠德行 金藝行 有宜行 英發隆 醉華園 英記行 潤祥行 南益行 保健行 德盛行 元隆行 裕德 華康行 合成行 同興行 藝珍 潤餘行 中孚行 廣隆行 華珍行 建華號 聯合行 康誠行 基成行 萬和號 天工行 華裕行 榮興欄 華隆行 華明行 凱瑞行 兆昌行 大華行 均源號 和合號 合豐號 恒興行 華輝行 華光行

慶泰行 協生祥 立新公司 英昌皮號 通興洋行 通利琴行 其興公司 遠豐公司 寶業銀行 裕豐公司 豐年公司 豐昌公司 信和公司 大成公司 中南銀行 鍾亮正記 鍾兆德記 萬豐公司 成昌紙行 永祥洋行 中易公司 銘達公司 寶源金舖 美基公司 和興公司 永新公司 萬隆公司 泉昌公司 協成隆行 文匯公司 春林公司 漢順公司 興華公司 榮華公司 文友公司 德恩公司 協華公司 石力公司 鄧協成行 瑞華公司 新藝公司 寶華洋行 裕盛隆記 平安皮號 東亞銀行 公利紙行 華南染廠 信建公司 榮茂公司 新業公司 留興公司 福泰公司 愛蓮公司 萬通公司 三羊商行 瑞安公司 大福公司 源美公司 集興公司 匯通公司 億華公司 萬福公司 立國公司 時茂公司 禮信洋行 炎德公司 建業商行 宏安公司 威力公司 芝芝公司 裕昌公司

新新金行 華榮公司 謙誠公司 永順公司 大新公司 文豐公司 [illegible]公司 [illegible]公司 [illegible]公司 友華公司 大華[illegible] 安達象牙廠 强記膠袋廠 九華堂聯記 榮安皮草行 [illegible]國皮草廠 福興珠寶行 巨安皮草行 華建貿易行 粵華樂器行 鉅記疋頭行 文華貿易行 香港菜聯行 華隆綢緞行 北京皮草行 廣誠信公司 同興鷄鴨欄 嚴君行醫師 僑强水族行 東南星公司 永華隆紙莊 德泰隆公司 義記手帕行 益民古玩行 中華貿易行 安然皮草行 隆合豐公司 光明錶殼廠 京華貿易行 福達貿易行 永[illegible]行 南北[illegible]所 興美皮草行 天然絲綢行 利豐貿易行 春生貿易行 華一有限公司 國興呢絨公司 渥太華皮草行 德昌地毯商行 協安貿易公司 東聯布業公司 明山有限公司 志成絲綢商行 立達貿易公司 香港東江公司 陳氏貿易公司 復隆有限公司 夏巴汽車公司 立榮工業集團 粵華工藝品行 美綸絲綢公司 開源貿易公司 三一企業公司 景豐疋頭公司 永豐欄陳紹威 大利絲綢公司 海京地毯公司 萬隆地毯公司 天豐有限公司 捷達實業公司

華强貿易公司 合利貿易公司 香港果品公司 永利實業公司 港澳貿易公司 新發貿易公司 順益貿易公司 永順貿易公司 大華軸承公司 偉達企業公司 海洋企業公司 華發有限公司 華益皮革公司 華僑珠寶公司 [illegible] 宏信貿易公司 宇宙貿易公司 [illegible]玉石工場 福昌貿易公司 泰安食品公司 裕大貿易公司 中匯國貨公司 偉中珠繡公司 嘉華儀器公司 慶華國貨公司 高登貿易公司 文華貿易公司 達捷有限公司 東昇五金公司 永健有限公司 東后有限公司 海光貿易公司 建豐貿易公司 茂豐林視水莊 德安貿易公司 華豐國貨公司 裕實齋古玩行 嘉洛有限公司 華昌貿易公司 福川貿易公司 永昇貿易公司 興茂有限公司 恒輝珠寶行 國華商業銀行 新新企業公司 成豐有限公司 嘉陵有限公司 七星有限公司 新利地毯公司 立森有限公司 湖泰食品公司 長城貿易公司 香港永興洋行 新川有限公司 僑源有限公司 順達貿易公司 皇家皮草公司 新豐企業公司 合豐工業公司 亞洲皮草原料 寶安有限公司 文源有限公司 利記竹業公司 精藝貿易公司 超時有限公司 陳炳記五金店 新興企業公司 聯興隆鷄鴨欄 上環肉食公司 正佳肉食公司 振藝珠寶公司 崇山企業公司 華運有限公司 桂港貿易公司 恒盛貿易公司 張勝記羽毛廠 大誠有限公司 僑民有限公司 威馬貿易公司 大華國貨公司 信宜有限公司 利華有限公司 聯豐建築公司

廣達貿易公司 德發實業公司 東方國貨公司 中興貿易公司 海威貿易公司 桂林有限公司 華進有限公司 區初銘玉玲 惠誠有限公司 藝華廣告公司 邦信貿易公司 海鷗出版公司 國華圖書公司 聯友企業公司 三洋有限公司 福州漆器公司 永國[illegible]公司 華美國貨公司 裕華貿易公司 建成國貨公司 時春有限公司 中國國貨公司 多實珠寶行 致惠有限公司 香港華輝公司 新棉有限公司 泉昌有限公司 五金礦產商會 香港陳寶記欄 春雷有限公司 中國廣告公司 兆光行有限公司 榮豐公司橋齡 永和興有限公司 非亞工藝品公司 比印行有限公司 大豐行有限公司 宏興（香港）公司 合成行百貨批發 東亞電器材行 南成行有限公司 江永吉批[illegible]公司 顯新記有限公司 合興隆貿易公司 道安行有限公司 建南行有限公司 國豐行有限公司 華山行有限公司 新風工藝品公司 恒興隆有限公司 高僑行有限公司 大亞工藝品公司 福興隆貿易公司 聯昌行有限公司 基達華有限公司 美樂皮革貿易行 勝利發記鷄鴨欄 和順行有限公司 新中華國貨公司 德昌行有限公司 聯豐公司[illegible] 鴻益行有限公司 裕豐行有限公司 港九鐘錶業商會 新界工商業總會 新僑興有限公司 潮美林抽紗公司 新達閣有限公司 振德興出入口行 嘉業無綫電器行 和豐泰有限公司 寰華順記絲織廠 和記實柏皮革號 海豐（香港）公司 光遠植記樹膠廠 甄倫立有限公司 萬通貿易有限公司 中國皮鞋有限公司 新利工程有限公司 東江國貨有限公司 遠大貿易有限公司 寶江發展有限公司 廣成物產有限公司

廣利興記羽毛公司 華興業有限公司 王恩記羽毛製品廠 新中貿易有限公司 曼谷金圓有限公司 德興貿易有限公司 僑源鞋業有限公司 天一珠寶有限公司 實藝首飾有限公司 中元國貨有限公司 高登貿易有限公司 友誼機械有限公司 豐華貿易有限公司 珠江國貨有限公司 漢華線業有限公司 [illegible]實業有限公司 南洋紙業有限公司 海洲貿易有限公司 樂記業務有限公司 珠江船務有限公司 益華實業有限公司 民康醫藥有限公司 繁盛貿易有限公司 華春電器有限公司 通球毛皮有限公司 泰成貿易有限公司 新風服裝有限公司 新天貿易有限公司 佛慈藥廠有限公司 月華綢布有限公司 許迪珠寶有限公司 南美企業有限公司 福加貿易有限公司 遠東科學儀器有限公司 日信貿易有限公司 大同機械有限公司 津聯貿易有限公司 港九梳打商業有限公司 和豐海外有限公司 聯誠棉業有限公司 繁盛興業有限公司 寶泰糧食有限公司 香港地產建設商會 遠洋輪船有限公司 厚豐毛廠有限公司 中都國貨有限公司 天元珠寶有限公司 香港新中有限公司 美昌製衣有限公司 景泰隆行有限公司 大同企業有限公司 華通藥業有限公司 力生土產食品公司 大衆國貨有限公司 中南木行有限公司 東南布行有限公司 科達企業有限公司 藝發貿易有限公司 美高貿易有限公司 中建國貨有限公司 新光國貨有限公司 遠東玩具有限公司 星華貿易有限公司 開林絲綢有限公司 建新傢俬有限公司 寶實珠寶有限公司 萬輝貿易有限公司 信嘉企業有限公司 中國中發有限公司 中孚國貨有限公司 樂華電業有限公司 南方國貨有限公司 耀盛企業有限公司 華富國貨有限公司 華都國貨有限公司 桂江船務有限公司 熙豐發展有限公司 僑輝電子有限公司 精藝貿易有限公司 華藝地毯有限公司 大業企業有限公司 張寶源兄弟珠寶行 新光疋頭有限公司 大興電木膠片公司

新法工業有限公司 汎年國際有限公司 大興線廠有限公司 大德紙行有限公司 中非化工有限公司 群利貿易有限公司 萬泰線廠有限公司 合記服裝用品批發 中國手套有限公司 永和地毯有限公司 永大絲綢有限公司 春源貿易有限公司 華寧貿易有限公司 祥興製衣有限公司 百適企業有限公司 溢達企業有限公司 閩文珠寶有限公司 中國國際實業有限公司 中英國際貿易雜誌 東隆貿易有限公司 永新企業有限公司 新光貿易有限公司 東偉國貨有限公司 華成聯業有限公司 新華國貨有限公司 東新綢布有限公司 華富綫業有限公司 華大絲綢有限公司 一榮企業有限公司 [illegible]海外有限公司 香港樂泰貿易有限公司 萬通香港有限公司 大昌食品有限公司 長發國貨有限公司 五羊國貨有限公司 大[illegible]有限公司 美中貿易諮詢組織 泰國萬利有限公司 香港土產原料商會 信發紗線有限公司 新豐鷄鴨欄余漢偉 僑豐鷄鴨欄黃錦堯 永生隆鷄鴨欄王英 粵生昌鷄鴨欄鄭榮 嘉僑電器有限公司 時光絲綢有限公司 聯昌藥品有限公司 寶鴻建築有限公司 華盛國產藥酒公司 大江國貨有限公司 三江國貨有限公司 和記黃埔有限公司 星洲貿易有限公司 華興藥業有限公司 華健醫藥有限公司 中國大成有限公司 立明企業有限公司 捷順電子有限公司 澳門大陸珠寶金行 澳門福興珠寶金行 澳門天生珠寶金行 澳門天寶珠寶金行 澳門天盛珠寶金行 澳門大豐珠寶金行 澳門雙喜珠寶金行 澳門蘭桂棣有限公司 澳門中光珠寶鐘表行 新民利貿易有限公司 永泰（遠東）有限公司 四和中藥行有限公司 怡寶行國產有限公司 康威企業公司盟堯康 偉倫貿易（香港）公司 信裕有限公司周鴻樑 精美毛皺廠有限公司 明星玩具廠有限公司 成利行辦館有限公司 田氏塑膠廠有限公司 百力製造廠有限公司 新健力企業有限公司 友華行發展有限公司 新豐年貿易有限公司 英輝修船廠有限公司

珙寶（遠東）有限公司 華成鷄鴨欄（鄺光漢） 潮州鉄打陳志英醫館 翠華號珠寶玉器 中南大成行有限公司 榮興祥花紗有限公司 榮生祥辦館有限公司 華森紡織品有限公司 安豐行貿易有限公司 永泰行海產有限公司 明達電池廠有限公司 益豐製衣廠有限公司 福和織造廠有限公司 新鴻基地產有限公司 朝陽進出口有限公司 香港皮草廠有限公司 港九籐欄商會全人 新中星企業有限公司 華興（國際）貿易公司 大豐盛鷄鴨欄廖志文 建興隆企業有限公司 嘉泰貿易（香港）公司 中業化工原料有限公司 萬泰行（遠東）有限公司 福昌棉業貿易有限公司 保明膠片電業工程公司 大衆動力機械有限公司 金利來（遠東）有限公司 兆源紙業貿易有限公司 羅氏美光製衣有限公司 香港華僑食品有限公司 裕泰針織實業有限公司 一凌珠寶公司（高効特） 三喜珠寶金行有限公司 同德綢緞貿易有限公司 益民國產電器有限公司 中慶國產藥品有限公司 力生金屬製品有限公司 中國酒業貿易有限公司 好彩廣告贈品有限公司 美加淨化粧品有限公司 甘兆記電工絕緣器材行 東信針織機械有限公司 四海化工貿易有限公司 中聯國產百貨有限公司 鄧桂記印花玻璃製造廠 華津建築材料有限公司 香港米聯企業有限公司 中僑國產百貨有限公司 翡翠塑膠工業有限公司 東風醫療器材有限公司 歐亞機器工程有限公司 嘉年毛皮貿易有限公司 海通船舶機械用品公司 港九樹膠塑膠鞋業商會 中國宏興藥品有限公司 新鴻基（中國）有限公司 華粵機械器材有限公司 大信酒業食品公司周煒 國華呢絨疋頭有限公司 新加坡惠利無線電商行 南泰工業原料有限公司 祥興國產藥品有限公司 中華國產石油有限公司 長江攝影器材有限公司 信昌建設機械有限公司 泉盛國產醫藥有限公司 和記中國貿易有限公司 華昌建築材料有限公司 達氏（光明）企業有限公司 萬順行紡織機械有限公司 國際企業公司（葉興季刊） 新都城國際百貨有限公司 亞非針織（香港）有限公司 永東行旅行用品有限公司 香港太平洋貿易有限公司 豪記行建築材料有限公司 加馬貿易（香港）有限公司 啟文絲織廠香港有限公司 陳好記國產膠鞋雨遮公司 新洋明建築材料有限公司 港九機械電器儀器業商會 香港中國旅行社有限公司 仁和（香港）貿易有限公司

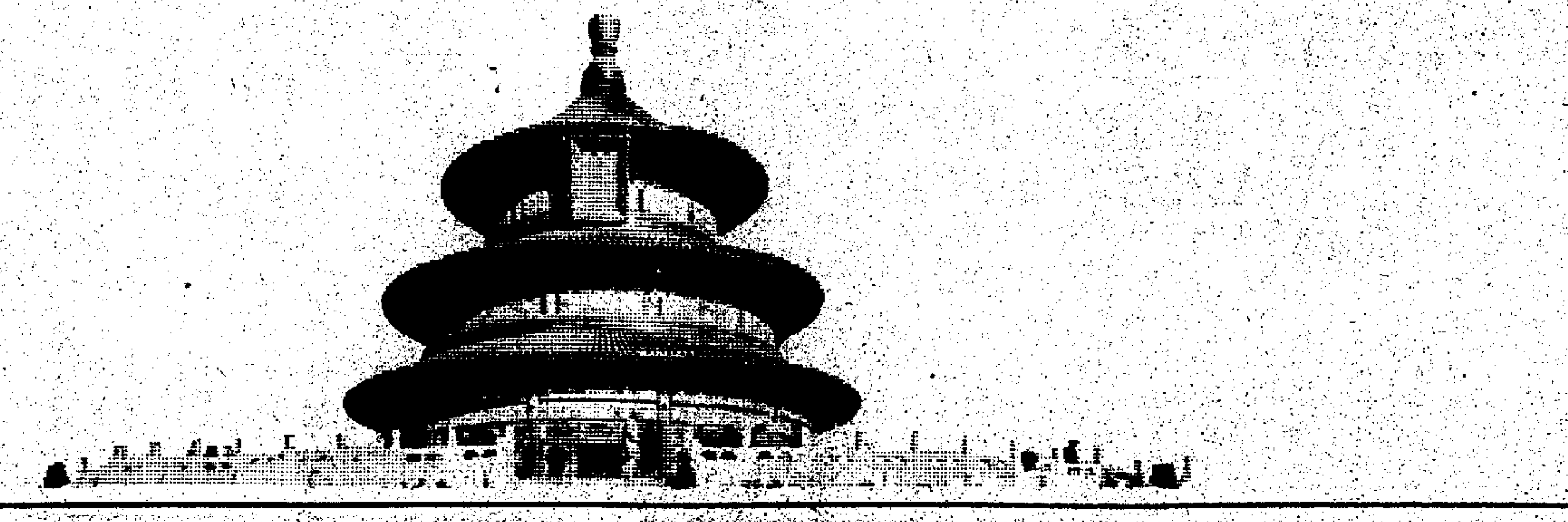
華益綢緞（香港）有限公司 友聯機器修理廠有限公司 百福珠寶工藝品有限公司 中國保險公司香港分公司 東豐實業有限公司樊敏光 五金香港有限公司李國權 協聯行土產食品有限公司 寶利金剛石貿易有限公司 中國眼鏡公司（興華公司） 長江實業（集團）有限公司 英美煙草（香港）有限公司 兼松江商（香港）有限公司 海源參茸藥材行有限公司 香港傢俬玩具進出口商會 欣門有限公司林顯材關鍇 招商局輪船股份有限公司 乾豐染廠有限公司黃志强 香港石油化工醫藥同業商會 好拍攝（攝影器材）有限公司 文興象牙廠（香港）有限公司

港九輕工業品進出口商商會 景福金銀珠寶鐘錶有限公司 伊藤忠商事（香港）有限公司 香港南北藥材行以義堂商會 太平保險有限公司香港分公司 大進國際貿易（香港）有限公司 英揚光學製造廠香港有限公司 華聯貿易行經理潘仲樂周妙端 阿爾弗爾德·赫伯特公司楊家振 莊士（集團）有限公司主席莊重文博士 廣東省機械設備出口公司貿易技術服務聯絡部

D.S.F.E. CO. LTD.
REED & CROSS (HK) LTD.
FEIN & CO. (HONG KONG) LTD.
TESCO STORES HONG KONG LTD.
ALKANAAH (HK) ENTERPRISES LTD.
EASTBEAUTY ENTERPRISES LTD.（東之美）
EAST INDIES MERCANTILE CO., INC. MANILA
MR. SUCHART TAVERCHARBONSUK OF MENG HUAT (BANGKOK)
D.L.J.（亞洲有限公司）

## 同敬賀

（排名不分先後）





將正式通過中國會籍

【本報訊】七月七日在瑞士蘇黎世舉行的國際足聯同人大會上，將會正式通過接納中國為正式會員，同時，亦會通過保留中國台北足球協會為會員。中國加入國際足聯的會籍問題，經已於去年的國際足聯執委會上通過接納，同時執委會亦通過要求台灣的「中華民國足球協會」改名為「中國台北足球協會」，此兩點提議，將在同大會上正式通過。

香港中華瓜子廠
通訊處：銅鑼灣上路543號A　電話：九八二七五二·九八二〇八二
治安處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：九三八四二九　九三二三七一
外曾孫男陳偉平　陳錦平　陳一寶　外曾孫女陳萍瑜

新華·大華·華聲
聯娘燒鬚
歐洲公司緊張諜戰片　巨片

最後今天五場
歐洲公司發行最新色情電影
華聲·大華·新華·豪華

華都　明珠
今日獻映　失落的一代
今天獻映　新派武俠巨片　背叛師門

南華·南洋
今天隆重公映
社會傳真警世文藝巨片
失落的一代
主演李烈　華方　林建明

受中央委托研究提高藏族人民生活

# 胡耀邦萬里抵藏
# 强調西藏自治權

## 中央增撥優厚經費以改善生產和民生

【據新華社拉薩三十日電】中共中央總書記胡耀邦，中央書記處書記、國務院副總理萬里，最近來到西藏進行考察，同西藏同志共商盡快提高西藏人民物質文化生活的大計。

胡耀邦、萬里同志是五月二十二日來到西藏的。同他們先後一起前來考察的，還有人大常委會副委員長、西藏自治區人大常委會主任阿沛・阿旺晉美，政協全國委員會副主席、國家民委主任楊靜仁，中央組織部副部長趙振清等。

黨中央對西藏的工作十分關心。今年四月，中央書記處多次開會討論西藏的工作。經黨中央批准，下發了關於轉發《西藏工作座談會紀要》的通知，明確了建設西藏的任務和方針。為了研究和檢查中央意見的貫徹執行情況，胡耀邦、萬里等同志受黨中央的委托，特地來到西藏進行考察。

胡耀邦、萬里同志來到西藏後，連日召開各種座談會，同正在參加自治區黨委擴大會議的地、縣委負責同志和基層幹部以及上層愛國民主人士進行了廣泛的接觸，詳細詢問了他們的生產、生活情況，就西藏怎樣由窮變富的問題交換了意見。他們還分別同自治區工業、財經、文化等部門和人民解放軍西藏軍區的負責同志交談，了解情況，一起探討如何搞好西藏的工作。

為了落實中央提出的建設西藏的任務和方針，改變西藏落後於全國其他地區的狀況，胡耀邦、萬里等同志在考察中，向西藏的同志提出，要同心同德地使西藏人民的物質、文化生活水平比較快地提高起來，為建設一個團結、富裕、文明的新西藏而奮鬥。他們指出，這是當前西藏工作的總目標。為了實現這個總目標，應該做好下列六件大事：

㈠在中央的統一領導下，充分行使民族區域自治權利。

西藏自治區是一個相當特殊的大自治區，西藏有一百二十萬平方公里，佔全國總面積的八分之一。在我們這個多民族的國家，沒有民族區域自治，就沒有全國人民的大團結。所謂自治就是自主權。搞主觀主義，硬把自己的意見強加於人的做法是錯誤的。自治與自主權是密切結合的。凡不符合西藏情況的，可以不執行或者變通執行，不利於民族團結、不利於發展生產的，可以不執行。要在中央的統一領導下，充分行使自治區的自主權利，要根據自己的特點制定法規和條例，保護民族的自治權和民族的特殊利益。

㈡根據當前西藏自治區相當困難的情況，要堅決實行休養生息的政策，大大減輕群眾的負擔。

當前，西藏最大的實際是和全國其他省、自治區相比，人民的生活水準差距大。根據這一情況，要大大減輕群眾的負擔。要確定在幾年之內免除西藏人民的徵購任務。

㈢要在所有的經濟戰線上，包括農、牧、林、財政、手工業、交通等所有的經濟戰線上，實行特殊的、適合西藏實際的靈活政策。目的是為了較快地促進西藏經濟的發展。

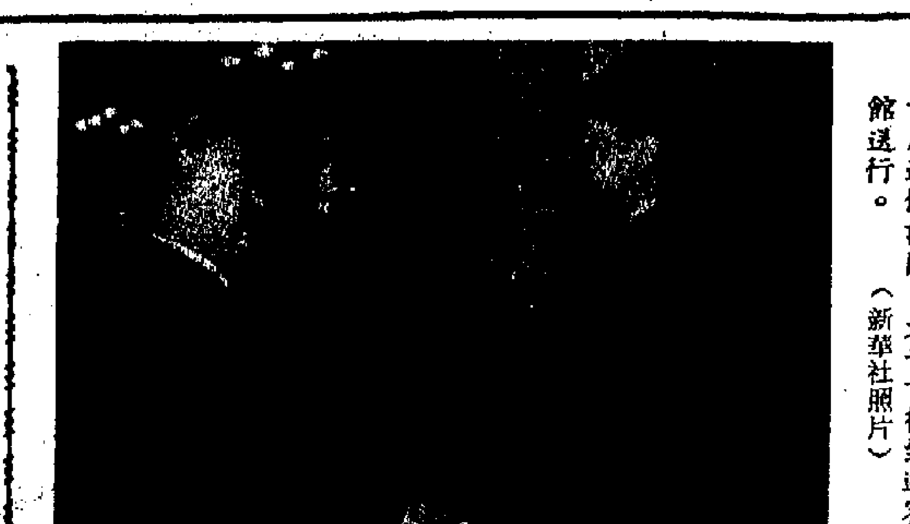
㈣要把國家支援的大量經費，用到促進和發展農牧業生產，用到藏族人民日常生活的迫切需要上來。國家給西藏的經費，比給其它省、區都要多。中央還將進一步增加給西藏的經費。全國各省、市、自治區中，西藏是最優厚的了。這說明中央對西藏人民是很關懷的，很照顧的。要真正為西藏人民辦幾件好事。

㈤在堅持社會主義方向的前提下，大力恢復和發展西藏的文化、教育、科學事業。藏族歷史悠久，文化豐富。西藏有世界聞名的藏族古文化，有很好的佛教經學，優美的音樂、舞蹈，還有藏醫、藏戲等，這些都值得認真研究和發展。

㈥正確執行黨的民族幹部政策，要極大地加强藏、漢族幹部的親密團結。

二十九年來，培養和成長了一大批優秀的、能幹的、能聯繫羣衆的藏族幹部。這是黨的民族政策的最大勝利之一，也是漢族幹部對藏族的幫助和貢獻之一。新問題，就是讓他們多挑擔子。

明確提出上述六件大事，目的是為了在兩三年內扭轉西藏貧困的局面。五年到六年要超過歷史上最好的生活水平，十年要使西藏有比較大的發展，群衆生活水平有大幅度的提高。胡耀邦、萬里同志要求每個共產黨員都要為這個目標而奮鬥。他們衷心希望在大有作為的八十年代裏，藏漢人民進一步加强團結，情同骨肉，永不分離。



華總理三十日離開東京前往名古屋進行訪問。大平首相到迎賓館送行。（新華社照片）

華總理三十日在東京會見日本創價學會名譽會長池田大作。（新華社照片）

## 鄧小平昨會見愛爾蘭前總理

【據新華社北京三十日電】國務院副總理鄧小平今天上午會見了愛爾蘭前總理約翰・林奇和夫人一行。

在友好的交談中，鄧小平副總理讚揚林奇先生為發展中國和愛爾蘭兩國關係做了許多有益的工作，並向客人們介紹了我國實現四個現代化的目標和採取的政策。雙方還就當前的國際形勢交換了意見。

今秋北京舉辦國際田徑邀請賽

## 鄭鳳榮致電台灣省田協
## 邀紀政等來京參觀指導

### 中國棒壘球協會亦盼台灣派隊參加全國賽

鄭鳳榮　紀政

【新華社北京三十日電】中國田徑協會副主席鄭鳳榮昨天打電報給台灣省田徑協會總幹事紀政，邀請她和她的同事來北京參觀指導將在九月二十六日、二十七日舉行的北京國際田徑邀請賽。

【新華社北京三十日電】中國棒壘球協會昨天分別打電報給台灣省棒球協會和台灣省壘球協會，期望台灣省派棒球隊和女子壘球隊參加全國棒球聯賽和全國女子壘球聯賽。

一九八〇年十月六日至十五日，福建省永安縣舉行全國棒球聯賽；九月十五日至二十四日，將在天津市舉行全國女子壘球聯賽。

中國棒壘球協會的電報殷切期望台灣省派遣球隊參加上述聯賽，以互相切磋球技，提高水平，並希望於八月底以前將名單送中國棒壘球協會。

# 華總理參觀豐田汽車廠

## 興緻勃勃瀏覽自動化車間並訪工人家庭
## 豐田總經理贈給中國客人一輛新型轎車

【本報特派記者曹驥雲名古屋三十日專電】華國鋒總理一行結束了東京的訪問，今天上午十一時乘新幹線火車於下午一時許抵達名古屋。

三天來的緊張訪問活動，今天轉入了地方參觀，比較上是輕鬆得多了。今天下午，華總理訪問了豐田汽車廠，晚上出席愛知縣名古屋地方首腦、經濟界人士的晚宴。

### 下榻名古屋城堡酒店

名古屋是聯繫關東關西的交通要道。今天的名古屋，是一個繁榮安靜、民風淳樸的城市。現在它又以豐田汽車工業所在，而有「日本底特律」之稱，同時它又擁有日本著名的名古屋城，華總理一行下榻的地方，就在「名古屋城」附近稱為「城堡酒店」的一流旅館。

來到名古屋，令人想起它是一九七一年名震世界的三十一屆國際乒乓賽舉行之地，中國展開「乒乓外交」，就是以名古屋為起點的，這就使人懷念起周恩來總理，也使人懷念起中國人民的好朋友後藤鉀二，他就是這裏愛知工業大學的前任校長。今天，名古屋又與南京結成為友好城市，兩個城市人民時時有直接往來。

豐田汽車工業區在愛知縣豐田市，一九三七年創業，現在產三百萬輛汽車，擠入世界汽車工業先進行列，一百二十二個國家都有豐田。轎車之中，有領先、皇冠、卡利娜等，在香港好車之人對它們都很熟悉。

### 中國回贈錢松喦國畫

華總理對豐田總經理豐田英二說，你們豐田的汽車，在中國很出名，我們很早就買你們的車，今天來到這裏實際看看，真是百聞不如一見，豐田英二說，豐田有十間專門製造汽車的大廠，另有二百三十多家零件協作廠。中國購買了不少豐田汽車，中國最近又讓豐田在中國設立修理廠。他說，這要感謝你們中國。他宣佈為了歡迎華總理，將一輛高級皇冠牌轎車贈給華總理。中國方面也回贈了一幅錢松喦的山水畫。

### 裝配自動化全用機械手

華總理今天參觀的豐田一個廠——上鄉工廠，只是其中一個第九車間，看來就比香港的大球場還要大。在製造發動機和變速器的工廠裏，幾乎看不到工人，全部自動化，那些發動機從鑄件到裝配，順着流水線，一回兒順倒一回兒豎立，又鑽又磨，只有各種機械手「服侍」他們。

華總理還參觀了上鄉工廠的另一個工廠的車身裝配間，這裏見到的工人比較多一些，但也並非到處都是人。一個汽車身子在裝配線上移過來，工人立即進入車內，把必要的部件裝置好，退出車身，剛好第二部車身又來了。電焊也是自動化，完全不需要人。

華總理非常有興趣地看了這些過程。大批攝影和電視記者把水銀燈照得如同白晝，爭相拍攝現場活動的每一個鏡頭。

### 川上太太歡迎客人

今天，華總理還進入豐田普通工人家庭作客。讓日本普通的人直接接觸家常。其他代表團員，也隨意到住宅區的任何工人家裏進行家訪。

華總理訪問的這戶人家的主人是川上哲男，到廠裏上班去了。川上太太抱着五個月大的嬰兒和一歲多的長女，在客廳中接待了中國客人。這是一戶兩層小型別墅式日本住宅，有客廳、卧室、小花園，廚房，衛生設備等。

華總理問女主人，有沒有工作。川上太太說，從前有工作，因為兩個孩子纏身，現在不做了。華總理又問她丈夫一個月收入多少，她說二十幾萬。房子是一千四百萬元買的，分二十年從房租收還。豐田公司重視解決工人福利問題，使工人長期安心工作。豐田的單身工人，一萬三千多人都住在宿舍，對他們進行各種技術訓練；結婚以後，就能搬入着屬屋村。像川上太太住的屋村，有四千個居住單位。豐田市人口二十七萬。偌大的一個汽車城，工人不過四萬七千人。這使人看到日本企業的管理高度效率和技術先進的一面。

少年文藝創作授獎會上

## 宋慶齡發表祝詞

### 盼為少年兒童創作更多好作品

【中國新聞社北京三十日電】宋慶齡副委員長在全國少年兒童文藝創作授獎大會上的祝詞中，祝願少年兒童文藝園地更加繁榮茂盛，為少年兒童創作更多的好作品。

她在祝詞中希望：有更多的人加入少年兒童文藝創作的行列，各有關部門，把大力培養少年兒童文學作家、藝術家的工作，提上比較重要的議事日程。

祝詞最後說，「希望通過優秀的少年兒童文藝作品，宣傳新風尚、好習慣，好人好事，讓犯罪的兒童受到教育，去邪歸正，讓億萬兒童從中得到思想營養。」

# 華總理離東京訪名古屋
# 大平送行盛讚此行成果

## 華國鋒表示歡迎大平在方便之時再訪中國

【據新華社東京三十日電】華國鋒總理圓滿地結束了在東京的訪問日程，今天上午乘新幹線「光七十一號」特快列車前往名古屋。

臨行前，大平正芳首相和大來佐武郎外相來迎賓館為華國鋒送行，祝願他旅途愉快，訪問成功。

大平正芳對華國鋒說：「閣下的訪問取得了圓滿的成果。通過這次訪問，閣下對日本一定會留下美好的記憶。今後我們兩國要更加緊密而頻繁地進行接觸和協商，要更加努力地進行合作。這不僅有利於日中兩國，而且有助於亞洲、太平洋地區和世界的和平。」

華國鋒說：「中日兩國之間的信賴關係是很重要的。日本的輿論界也認為我們的訪問取得了很好的效果，獲得了圓滿的成功。現在中日友好深入人心，對我們兩國關係的美好發展，兩國人民都是很高興的。」

大平正芳還將兩位總理在日本首相官邸合影的彩色照片贈送給華國鋒。

華國鋒表示歡迎大平正芳在他方便的時候再次訪問中國。

隨後，華國鋒同日方的七名隨身警衛人員合影留念。警衛課長酒井對華國鋒說：「我們能為您警衛，感到很光榮。」華國鋒說：「你們辛苦了。」

又，華國鋒總理今晚在名古屋高興地會見了中國人民熟悉的老朋友、已故的後藤鉀二先生的夫人和子女。

在親切的談話中，華國鋒熱情地稱讚後藤先生為中日友好事業做出了貢獻。

華國鋒說，後藤先生參與了世界聞名的「乒乓外交」，他指出，正是從美國乒乓球隊那次訪華開始，打開了中美之間二十多年的隔閡。

他引用周恩來總理生前常說的「飲水不忘掘井人」這句中國老話，向所有為建立中日友好大橋出了力的老朋友致意。

【據新華社東京三十日電】華國鋒總理今天上午在迎賓館會見了創價學會名譽會長池田大作。

## 天主教愛國會
## 宗懷德任主席

### 張家樹傅鐵山任副主席

【據新華社北京三十日電】中國天主教愛國會第三屆代表會議今天上午在北京閉幕。在歷時九天的會議中，總結了中國天主教愛國會第二屆代表會議以來的工作，修訂了章程，選舉了新的領導機構，通過了《告全國天主教神長教友書》和《告台灣天主教神長教友書》。

會議號召全國神長教友要緊密地團結在黨和人民政府周圍，堅持社會主義道路，在各個不同的工作崗位上，為四個現代化作出貢獻。

參加會議的全體代表，深切懷念台灣同胞和海外僑胞中的神長教友，希望加強相互之間的聯繫，為台灣早日回歸祖國而共同努力。

會議選舉了宗懷德為中國天主教愛國會第三屆委員會主席，張家樹、李德培、塗世華、傅鐵山、王良佐、湯履道（兼秘書長）為副主席。

# 華總理讚新幹線快捷
# 表示中國要學此速度

## 東京出動六萬多警察保護中國貴賓

本報特派記者 曹驥雲 東京三十日電

花絮

▲華總理第一次乘坐新幹線「光」十一號特快火車，看着兩旁的自然風景，顯出心情愉快。他今天穿着一套淡藍中山裝，笑着說，新幹線真快，我們要學習這個速度，加強中國經濟的發展。

▲時近中午，從華總理到中國代表團隨員，都在車上吃日本「便當」，每一盒裏面有雞、牛肉、沙律、飯團和楊梅水果等，每一客日圓六千，合港幣一百五十元。華總理飯量不錯，一盒「便當」全部吃完。

▲中國總理在日本是享受最高國民待遇，每次車隊上街，所有道路，交通綠燈從頭到尾開放，通行無阻。沿途警崗警車，防暴警察嚴密保護。又據警視廳說，這次東京動員保衛的警察，便衣一共六萬四千人。

▲在豐田車間內，有一幅很大的口號，就是：「好的產品、好的想法」，「把大家所愛的車子獻給世界」。這是鼓勵工人、技術人員對生產提供各種意見的車間口號。但記者看到的職工工作作風確實人人都在努力認真工作。現在美國也要學習日本的管理經驗了，但日本有人認為西方國家這一點是學不到的，因為日本民族性，他們做工作一絲不苟的精神，在西方是難以做到的。日本人這樣努力工作，在一個資本主義國家，工人這樣努力工作，是值得研究的。

## 許崇清追悼大會
## 昨在穗隆重舉行

### 悼詞讚他將畢生精力獻給教育
### 原中山大學校長

【本報廣州專訊】第三屆全國人大代表、四屆全國政協常委、原廣東省副省長、中山大學校長許崇清追悼會，五月三十日下午在廣東省人民政府禮堂隆重舉行。

許崇清因受林彪、江青極左路線的摧殘，於一九六九年三月十四日不幸病故，終年八十一歲。

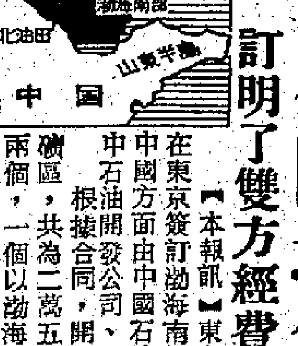
葉劍英、鄧小平、趙紫陽、廖承志、周建人、史良、劉瀾濤、胡愈之等致送了花圈。

參加許崇清追悼會的有省、市黨政軍負責人和各界代表一千五百多人。習仲勛、劉田夫等向許崇清的親屬表示了親切慰問。

中共省委書記、副省長劉田夫主持追悼會，省委書記、省政協主席尹林平致悼詞。悼詞說，許崇清將畢生精力獻給祖國的教育事業，對我國民主革命、社會主義革命和建設事業，都作出了貢獻。他一貫主張反帝愛國，早年參加同盟會，從日本回國參加了辛亥革命。在第一次國內革命戰爭時期，由孫中山指派參加國民黨改組工作，參予了中國國民黨第一次全國代表大會宣言的起草工作，隨後他參加了一九二四年至一九二七年的大革命。

# 中日開發渤海石油
# 兩合同均為十五年

## 訂明了雙方經費及油產分配額




【本報訊】東京消息：中日雙方二十九日在東京簽訂渤海南部西部石油共同開發合同。中國方面由中國石油公司簽字，日本方面由日中石油開發公司、埕北開發公司簽字。

根據合同，開發地區為渤海南部、西部礦區，共為二萬五千五百平方公里。合同分為兩個，一個以渤海南部、西部為對象，一個以埕北油田為對象。兩個合同期限均為十五年，㈠生產開始後，中國得產量百分之五十七點七五，日本得百分之四十二點二五。㈡探礦階段經費由日本負責，開發階段經費由雙方負責。㈢費用分擔率為日本方面百分之四十九，中國方面為百分之五十一。㈣預料，日本開支總額為十二億美元，到一九八八年生產最高峯時，日本可以得到三百八十萬立升石油。（附圖轉載自《每日新聞》）

## 用電腦監測織布機
## 上海試用半年成功

### 使科學管理有更可靠依據

【本報訊】中國新聞社上海消息：上海第六織布廠噴氣織布車間，從去年九月開始試用電子計算機監測布機生產情況表明，我國紡織工業把先進的電子計算機技術用於管理的嘗試是成功的。

噴氣織布車間實行電子計算機監測，使生產管理人員實行科學管理有了更加可靠的依據。管理人員將計算機提供的各種可靠數據加以分析、比較、優選、合併，逐步將傳統的管理方式轉變為更科學的管理方式，從而使生產穩步上升。

## 日醫生用人工心臟
## 使一婦女活了兩天

### 該儀器曾使山羊活了二百多天

【美聯社東京三十日電】醫生星期五說，一個拳頭般大小的人造心臟，使一個心臟已無可救藥的女子活了兩天。

東京三井紀念醫院的醫生說，日本第一位人工心臟接受者，一名五十多歲的家庭主婦，已於上週因心臟失靈死亡，繫於她身邊的一個U形塑料泵，曾使她的身體器官獲得血液供應兩天。

古田醫生說，五月二十一日，該女子接受了心臟手術。

但是，由於她無法對常規的「泵」作出反應，以提高她的血壓，因此，在獲得其家人的許可下，醫生便於五月二十三日使用人工心臟。

人工心臟繫於左耳廓與主動脈之間，以履行左邊心臟的功能，通過循環系統抽動血液。

人工心臟是由東京大學醫學院的厚見一彥醫生設計。他於星期三宣布，他曾使用兩個一模一樣的泵，使一隻雌性山羊活了二百二十三天，對動物來說，這是一個世界紀錄。

縱橫談

### 中央重視西藏工作

# 胡、萬西藏行有戰略意義

施君玉

中國一方面展開了積極的外交活動，一方面積極整頓內部的工作。今天發表的胡耀邦、萬里聯袂到西藏，就是一個值得注意的動態。

這二十多年來，中國最高領導人到西藏去視察工作的人並不多。華國鋒在出任總理之前，曾作為慶祝西藏和平解放二十五周年的中央代表團團長去過一次，任務是不同的。

在文化大革命期間，謝富治曾經到過西藏。西藏在文革中所受到的破壞也是不輕的。

### 三位隨行人士的特點

隨同胡耀邦、萬里二人到西藏的，還有另外三個重要人物。

一位是阿沛・阿旺晉美。他是人大常委會副委員長，藏族。可以說是西藏同胞在全國最高職位者。

另一位是楊靜仁。他的職務是政協全國委員會副主席，國家民族委員會主任。這是掌管少數民族工作最高機構的負責人。

第三位是中央組織部副部長趙振清。（組織部部長是宋任窮。）看樣子，是處理黨的幹部問題的。

### 西藏將有較大自主權

上個星期，中共中央發表了《西藏工作座談會紀要》，提出今後必須注意的八項方針。

其中最主要的一點，便是西藏工作要根據西藏的實際情況來進行，一切決定和措施必須首先確實得到藏族幹部和藏族人民的真心同意和支持，否則就要修改。中央各部指示不適合西藏實情的，西藏可以不執行。

胡耀邦這次在那裏交下的六點政策，第一點便是西藏將在中央的統一領導下，充分行使民族區域自治權利。也就是西藏將有較大的自主權。這樣一說，就更加清楚了。

### 休養生息提升藏族幹部

休養生息，大大減輕西藏人民的負擔，增撥中央款項，協助發展西藏經濟，進一步提高西藏人民的物質生活和文化生活。這幾點也包括在胡耀邦交下的政策中。

這幾項措施，對於西藏今後的經濟建設，將有較大的助力。

從新聞報道來看，將有許多漢族幹部完成歷史任務，調回內地。相對的，就是將有許多藏族幹部提升上來，改以藏族幹部作為主力，這是一個政策性的變換。

新發表的代理第一書記陰法唐雖然還是個漢人，但他進藏多年，會講藏語。看樣子，他所代理的職務，也會逐漸轉為藏族人士接任。

### 針對蘇聯侵略西亞

胡、萬西藏之行，除了是內政之外，也有着極大的國際重要性。

蘇聯侵略了阿富汗，最近又以十五億美元武器供給印度，顯示出它一心想在西亞搞事。

中國在西藏落實民族政策，主動加強中印關係，並且屢次表示願意迎接達賴喇嘛還藏，顯然就是為了打破蘇聯在中國的西南角陰謀搞事的迷夢。

美國防部長布朗已知會耿飈

美批准向中國售軍備

波士頓芭蕾舞團三十年來第一次抵京巡迴演出

奧地利展覽會一景

日本將自明年開始全面發展飛機

# 美國防部長布朗已知會耿飈
# 美批准向中國售軍備
## 外電估計軍備價值以億萬美元計
### 包括戰術防空雷達、運輸直升機、壓力感測器、運輸機和使領館安全通訊設備

【新華社華盛頓二十九日電】美國助理國防部長托馬斯·羅斯今天下午在新聞發佈會上宣佈，美國政府已批准一些美國公司向中國出售某些軍事裝備的出口許可證。

羅斯說，美國國防部長布朗已將此事通知正在美國訪問的耿飈副總理。

美國向中國出售的裝備包括：戰術防空雷達、運輸直升飛機、用於檢驗噴氣發動機的壓力感測器、牽引車、早期警報雷達天線、戰術無線電設備和運輸機等。

羅斯說，美國政府還批准了向中國出售與中國石油化學工業生產中已有的電子計算機相配合使用的輔助設備和中國冶金工業所需要的電子計算機。

羅斯說，美國政府還同意出售用於中國駐美國使領館的安全通訊設備。

羅斯還說，美國政府已批准某些兩用技術項目的出口許可證，並將報請巴黎統籌委員會批准。中國可以用這些技術來組建用於裝配某些民用集成電路的設備和製造商業運輸直升飛機的設備。

【路透社華盛頓三十日電】中國高級防衛官員耿飈今天離開華盛頓。他已得到美國贊同談判中國購買數以億萬美元計的非致命性美國軍事設備。

這位中國副總理啟程前往印第安納、科羅拉多、加利福尼亞和夏威夷，對有關軍事和防衛的設施進行四天訪問。耿飈過去三天曾與卡特總統及其他高級官員會面。他今天第一站是印第安納州南本德，參觀一間軍用卡車工廠。

# 布朗談美中新關係
# 對全世界都有好處
## 但不意味着兩國軍事結盟的開端

【據新華社華盛頓二十九日電】美國國防部長布朗今天說，他和耿飈副總理一致同意，他們之間的會談「極為成功」，他們對世界地緣戰略形勢的估計有着類似的看法。

布朗是在結束了他同耿飈在五角大樓舉行的最後一輪會談後對記者發表這次談話的。

布朗談到，經過會談，雙方已經按照今年一月他訪問北京時所同意的原則擬定了一個進一步加強兩國軍方聯繫的計劃，其中包括增加兩國軍方人員的接觸，美國同意向中國出口某些具有民用和軍用雙重價值的技術，以及美國方面願意對可能向中國出口的某些軍事裝備提供技術和價格資料。

布朗指出，兩國軍方人員的互訪和在技術裝備領域內即將採取的行動表明，「我們正在全面地走向關係正常化」。他說，他同耿飈「對世界一些地區、實際上是大部分地區的地緣戰略形勢的看法極為相似。」「因此，我可以概括地說，我們已經在今年一月所奠定的基礎上有所建樹，而且我們將繼續有所建樹。」

布朗指出，這次雙方會談所取得的進展是兩國關係正常化的一部分。它不針對任何別的國家。它是為了改善和加強中美兩國之間的關係，從而促使中國像它自己所希望的那樣成為一個安全、強大、繁榮與和平的國家。他認為這是對全世界都有好處的。

有記者問：「這是否意味着同中國在軍事上（哪怕是暫時性的）結盟的開端？」布朗的回答是：「根本不是。美國和中華人民共和國是朋友。不結盟也可以交朋友。」

耿飈對記者說，他同美國領導人的會談涉及的問題非常廣泛，整個來說會談是成功的，圓滿的。在記者問道，同中國軍方發展關係是否終將導致美國向中國出售武器時，耿飈說，「我認為目前沒有這個可能。」他強調說，「我們的友誼要靠一步一步地來，一天一天地發展。」

今天早晨，耿副總理還同美國總統國家安全事務助理布熱津斯基博士就八十年代國際形勢和面臨的挑戰交換了意見。美國參謀長聯席會議主席戴維·瓊斯中午設宴招待了耿飈。耿飈及其一行將於明天離開華盛頓，前往美國其他地區參觀一些軍事設施。

# 美國經濟指數劇降
# 衰退比預期更嚴重
## 上月降百分之四·八是紀錄數字

【路透社華盛頓三十日電】政府今天發表的數字有力地證明美國經濟衰退。

根據這些數字，顯示美國經濟未來走勢的一項指數，四月份下降了百分之四·八，這是一個紀錄數字。

美國總統卡特說過經濟衰退將是短暫而溫和的，但是，政府官員承認，衰退可能比預期的更加厲害。

由各個經濟方面的統計數字組成的四月份綜合指數，也是一九七四年九月份以來下降幅度最大的。七四年九月份的綜合指數下降了百分之三，當時，正是美國上次嚴重衰退的時候。

發表四月份綜合指數的商務部說，已掌握了統計數字的十一個經濟方面，全部指數都下降了。

商務部說，四月份的下降使綜合指數降至一二六·三，而綜合指數是以一九六七年為一〇〇做基數的。

## 聯合國和平獎章 授予日議員山口

【法新社東京三十日電】聯合國資料中心東京辦事處發言人今天說，聯合國和平獎章將頒予前日本議員山口靜枝，以表揚她推動婦女向前邁進。

發言人說，山口長期以來是下議院議員，她在推動婦女參加政治活動作出貢獻。

## 日本上月國際收支 赤字五十三億美元

【合眾國際社東京三十日電】今天，經過修訂的政府統計數字顯示，四月份，日本的全面國際收支，出現五十三億七千六百萬美元的赤字。

這是一個新的國際收支赤字紀錄，超過去年十月份的舊紀錄——三十四億七千一百萬美元。

有形的對外貿易則於四月份出現八億三千一百萬美元赤字，這是由於支付石油的款項增加。

四月份的現金賬赤字為一十九億二千四百萬美元，這是第三大的月份赤字。

四月份的出口總額為九十八億九千二百萬美元，比去年同期增加百分之二六·七，而進口則增加百分之四六·一，達到一百〇七億二千三百萬美元。

# 新赫布里底羣島發生動亂
## 英法聯合統治共管地
# 武裝分子佔第二大城桑托
## 傳由美法商人園主支持　澳注視事態發展

【美聯社悉尼三十日電】澳大利亞政府人士星期五說，由一批美國商人和法國種植園主支持的武裝脫離主義者，控制了新赫布里底羣島的第二大城市桑托。

該等人士說，新赫布里底警方在縱火後，已重行控制了該羣島中另一島嶼塔納島。

堪培拉人士說，叛亂的美國支持者是鳳凰基金會的成員。該會是以內華達州卡森城一名地產商為首的右翼集團。該地產商支持桑托分離集團自封的領袖斯蒂文斯。

該等人士說，鳳凰基金會以前曾試圖一島，建立一個免稅和沒有政府限制的獨立國，但未成功。

新赫布里底首席部長、聖公會牧師利尼，在星期五一項廣播中說，在該群島最大的島嶼聖埃斯皮里圖島上，「法律和秩序已完全」受到「破壞」。

去年當選為首席部長的利尼說，政府已暫時停止赴桑托的空航，命令官員撤退，並斷絕電話、電報通訊聯繫。

這一具有八十個島嶼和十萬人口的羣島，七十四年來是英、法聯合統治的共管地。兩國都已同意於七月三十日讓它獨立。

澳大利亞一直緊密地關注着事態的發展，因為這一國家位在澳大利亞東海岸外八百五十英里（一千三百六十八公里），並同巴布亞新幾內亞在種族和文化上緊密相聯。巴布亞新幾內亞是西南太平洋上最富庶、人口最多的國家。

新赫布里底羣島簡圖

## 西歐黃金收市價

【美聯社倫敦三十日電】各地黃金收市價（每安士以美元計，括弧內為周四收市價）：

倫敦：五三四·〇〇（五一九·五〇）

巴黎：五五〇·六六（五四七·六六）

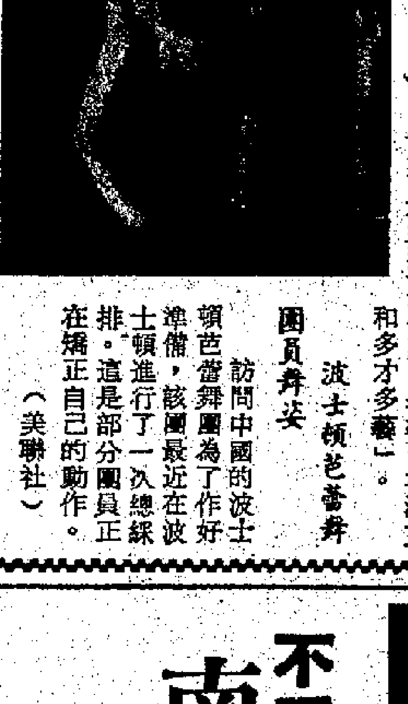
法蘭克福：五三二·五一（五二二·〇二）

蘇黎世：五三六·〇〇（五二〇·〇〇）

## 三十年來第一次
# 波士頓芭蕾舞團抵京巡迴演出
## 作品有灰姑娘天鵝湖

【合眾國際社北京三十日電】美國波士頓芭蕾舞團今天到達北京，將在中國三大城市進行訪問演出，表演《灰姑娘》和《天鵝湖》等作品。這是一九四九年以來訪問中國的第一個美國芭蕾舞團。舞蹈家和舞台監督等一行六十人從日本乘飛機來到中國，他們將在北京、上海和廣州演出。

藝術指導威廉斯說，「這是令人興奮的事。」她於一九六四年創辦這個芭蕾舞團。她說，中國選擇波士頓芭蕾舞團打開兩國文化關係的新領域，因為中國官方人士發現這個團「年輕，有活力和多才多藝」。


波士頓芭蕾舞團員舞姿

訪問中國的波士頓芭蕾舞團為了作好準備，該團最近在波士頓進行了一次總綵排。這是部分團員正在矯正自己的動作。（美聯社）

**奧地利展覽會一景** 奧地利的艾德蒙特，最近舉行了一次引人矚目的展覽會。展覽會的特色是展出舊式的樂器和戲院道具。但是，最引人注意的是，在一條巷的一個庭院，出現一個巨型的人面，作為展覽會的一部分。（美聯社照片）

## 不理美國一再施加壓力
# 南韓軍方一意孤行
# 今宣佈建軍法委會
## 崔圭夏雖職位不變但權力已落在全斗煥手中

【法新社漢城三十日電】可靠消息說，軍法當局今天一腳踢開美國施加壓力，而加速實現其接管南朝鮮已兩周的計劃具體化。

消息說，建立強有力的軍法委員會的決定將在明天宣佈，儘管美國曾一再發出盡快回復文人統治和政治自由化。

國家安全緊急措施委員會，這一新體制的成立，是在五月十七日強制實行全面軍事法令，逮捕著名的政治人物，並打擊反政府叛亂之後。

名義上，它將由總統崔圭夏領導，包括若干文人政府的內閣成員，但據知主要的成員是軍方強人全斗煥，據說他是最近行動的策劃人。

# 日本將自明年開始
# 全面發展飛機技術
## 未來機種將用人造纖維及發展上氫引擎

【法新社東京三十日電】今天有消息說，日本將自明年開始從事全面發展飛機技術，以圖到本世紀末，能趕上美國和其他主要生產飛機的國家。

《日本經濟新聞》說，這項新的發展計劃，包括創建一個巨大的風洞，加速發展氫動力引擎，和以人造纖維完全取代現下使用的硬鋁來製造機體。

通產省官員承認，日本在發展氫動力引擎和人造纖維方面，遠遠落後於美國和歐洲國家。人造纖維輕於硬鋁，這樣就需要燃料較少。

他們還說，在二十一世紀，一批飛機可能裝上氫引擎。

## 美國黑人民權領袖
# 喬丹遇狙擊受重傷
# 卡特認為圖謀暗殺

【路透社印第安那·韋恩堡三十日電】當局今天試圖發現，槍擊著名美國黑人民權領袖喬丹事件，是否有種族主義動機。喬丹於昨天遭到狙擊手的伏擊，並受重傷。總統卡特昨晚說，他認為槍擊四十四歲的全國市區聯盟首腦喬丹事件，是圖謀暗殺。

但是，負責偵查的警方，不願稱之為暗殺未遂案件，說他們沒有可疑的證據。

韋恩堡警方首腦沃爾夫說：「我們沒有理由認為它是由於種族主義動機而引起的。」他接着說：「我們也沒有理由認為它是由於個人動機而引起的。我們只是毫無所知。」

美黑人民權領袖喬丹（美聯社照片）

# 印尼80萬中國僑民
# 入籍過程遭到拖慢
## 司法部長指責若干官員受賄不按規定辦事

【法新社雅加達三十日電】印尼政府抱怨該國八十萬中國僑民入籍的過程緩慢。印尼司法部長昨天說，「由於某些政府官員的問題，入籍的進展非常緩慢，我曾經注意按法令規定辦事，但是看來如果沒有賄路，就沒法快速實行。」

他強調說，他會採取嚴厲措施，對付拖慢入籍計劃的人。這個計劃在四月一日開始，並定於八月十七日結束，以配合印尼的國慶紀念。

美國觀察

## 初選尾聲
# 從美國初選看卡特的隱憂

江超

經過了幾個月來的緊張角逐，美國總統競選的初選運動已進入了最後階段。目前的密執根州和俄勒岡州初選結束後，剩下採用初選制的十多個州，也分別在五月二十七日和六月三日舉行初選。其中較令人注目的是加州、俄亥俄州和新澤西州等三個擁有較多選票的大州。

隨着初選尾聲的到來，競選運動的重點已轉移到兩黨的全國黨代表大會上來了。共和黨的黨大會將於七月十四日在底特律召開，而民主黨則在八月十一日在紐約舉行。

按目前的發展情況看來，共和黨的里根已贏得所需的九百九十八名黨代表數目，將來在黨大會上會獲得提名。民主黨的卡特總統雖還未得到一百名的黨代表數目，但比起他的對手肯尼迪則佔有極有利的領先地位，並估計會在六月三日前後的初選中就能達此目標。

### 卡特蟬聯的機會

現在和里根爭奪共和黨提名的最後一個對手布什，已急流湧退。然而，肯尼迪還不肯就此罷休，他看準了由現在到十一月全國大選之間可能引起變化的一些重要政治和經濟的因素，正大造輿論，準備在黨大會上「造反」，作最後的孤注一擲。卡特陣營為此而存有明顯的隱憂。

假若十一月全國大選卡特對里根的大勢已定，加上一個搶民主黨選票比共和黨選票要多的獨立競選人安德遜，卡特蟬聯的機會有多大，這是民主黨目前爭論最大的一個問題，並且已有引起黨內分裂的跡象。

民主黨內對卡特的信心產生動搖，是和民主黨勢力在國會內受到共和黨的蠶食有直接關係的。據較保守的估計，民主黨可能會在下屆國會中，失去參院三至五個席位和眾議院的十五至二十五個席位。這可能使民主黨在一九八二年的參議院中失去多數黨的地位。今年在眾議院失去二十五個席位，而只有在一種特別的情況下，民主黨還不會有任何重大影響要付出相當大的代價。這就是，假若卡特、里根和安德遜都無法在十二月十五日取得「選舉團」的過半票數，選舉便會在眾議院內以每州一票來表決。州代表團的決定都是以少數服從多數來決定。共和黨勢力的膨脹使它將來能控制州代表團的機會增強。這使許多民主黨人士感到忐忑不安。

美國大選有句術語叫做Coattail Effect，意思是說，假若一個總統候選人的聲望隆厚，是常常會對其黨在國會議席上的競選作出有利影響的。反過來的情況也是一樣。目前，雖然卡特還沒有到達誰打起他的招牌誰就倒霉的地步，但已有相當部分的民主黨議員企圖和他保持一段距離，因為支持卡特並不對他們自己的連任有利。這對今年十一月全國大選是一個很強的信息。

### 里根後來趕上

近兩個月來的一些民意測驗顯示，里根已從後趕上，目前和卡特約處在不分伯仲的位置。這也是卡特在黨內的威信進一步受到削弱的原因。

### 經濟政策惹人注目

在大選年，選民投票絕大部份是從經濟上着眼。卡特採用經濟衰退來抑制通貨膨脹的政策已開始取得一點效果。銀行的最優惠利率已開始下降，通貨膨脹率也有緩和的跡象。但是這個剛開始的經濟衰退會延長多久和帶來什麼惡果，這都是選民關心的切身問題。根據美國許多經濟專家的估計，這次經濟衰退並不如卡特所希望的那麼短暫和溫和，而是一次較長和嚴重的衰退。目前國內的失業數字是百分之七，到年底有可能突破百分之十的大關。今年春季國內的生產率估計會下降百分之八。到了十一月大選時，如目前的通貨膨脹率仍未能降至百分之十以下，選民為自己的「荷包」着想，豈會投卡特的票。因此，白宮正受到來自各方面要求減稅的壓力。卡特為了平衡預算，曾經拒絕減稅，但在十一月前，為了競選的問題，他有可能被迫來一次二或三百億美元的減稅。

上述這些問題都是卡特連任的重要障礙。最近紐約州州長卡里，紐約州參議員莫尼漢和華盛頓州參議員杰克遜都分別作了反對提名卡特的談話。他們一致表示，如卡特獲得提名，共和黨的里根定會成為下屆總統。這三位都是民主黨內響噹噹的人物，尤以杰克遜和莫尼漢更有在黨大會上奪魁的意圖。他們一唱一和，再加上肯尼迪派的力量，對卡特能否獲取提名是一個很大的威脅。

### 六月三日關鍵日子

卡里州長要求在黨大會上，黨代表可以自由投票。這個提議當然遭到卡特派的反對，而且能否實行，還有許多很難克服的法律上的困難。關鍵的一點是要看六月三日的加州、俄亥俄州和新澤西州的初選結果。若肯尼迪獲勝，後果對卡特是嚴重不利的，雖然他仍會有足夠的黨代表數目而取得提名，但他會敗給里根的這個暗影將會籠罩着整個民主黨黨大會。這時要求臨陣易帥的壓力會愈加增強。即使卡特能最後獲得黨內的提名，民主黨可能會出現重大分裂。如果缺乏黨內全面的支持，面對着里根和安德遜的卡特，取勝的機會甚微。

共和黨方面里根的地位，較之卡特則顯得相當穩定。看來，他在七月中旬共和黨召開的黨大會上已是穩操勝券。

近來，許多美國報刊的評論家把今年的大選和一九六八年的相比較。一九六八年和今年有相同的地方，也有不相同的。當年總統約翰遜因越南政策失敗，在國內的聲望低沉，還在初選中期就突然宣佈退出競選。民主黨提名當時的副總統漢弗萊與共和黨的尼克松和獨立競選的華萊士爭奪總統的「寶座」。結果是，由於民主黨內的自由派不滿越戰政策而倒向尼克松，再加上華萊士在南方幾州的勝利，使民主黨的競選失敗。但目前卡特還沒有到達約翰遜當年的那種不可收拾的地步，但他面臨的問題也是不容易克服的。民主黨八月在紐約舉行的黨大會肯定不會是一個風平浪靜的大會。看來，好戲真是在後頭呢。

（五月二十五日寄自紐約）

# 蘇越駐金邊「使館」
# 上月被槍手襲擊
## 法新社說是民兵與越軍戰鬥

【新華社北京三十日電】據西方通訊社從曼谷報道，蘇聯和越南在金邊的「使館」最近遭到襲擊。

美聯社五月二十八日援引西方救濟機構的可靠人士的話報道，「上周（五月二十一日）有一些人襲擊了座落在金邊市中心的兩個使館。」它說，蘇聯「使館的兩名越南警衛被打死」。

據法新社五月二十九日報道，上星期事件發生時，「人們在蘇聯和越南在金邊的使館附近聽到槍聲」。報道說：「據認為是年輕的柬埔寨民兵和越南士兵之間發生了戰鬥」。

## 就華總理訪問日本
# 包玉剛撰文稱道
## 指出對全世界都有深遠的影響

【本報訊】據日本《每日新聞》五月二十七日文章，題：對兩國具有重大意義的事件（作者：包玉剛爵士）

中國總理華國鋒訪問日本是兩國關係中具有重大意義的事件。單單是這次訪問所產生的親善感情就將大大加強亞洲這兩個最強大國家間的互利關係，不僅對亞洲和太平洋地區，而且對全世界將產生深遠的影響。

統計數字表明，自從一九七二年中華人民共和國同日本外交關係正常化以來，兩國間的合作已逐步加強。

無可否認的事實是，日本具有長期以來確立的貿易專長和先進技術。因此它對中國的四個現代化能夠提供的幫助是很多的。

中國的開放的經濟政策，已經激起了外部世界的熱情的、甚至是歡欣的反響。

自從中國宣布它決定實現現代化以來，已開始實施了一些龐大的工程計劃，現在正在繼續執行。

中國作為世界上人口最多和礦藏、能源資源豐富的國家之一，要實現其現代化目標，最需要的是先進技術。中國知道這一點，並且已經表示樂意吸收外國技術。

看到世界上一個技術最先進的國家和一個人口最多和資源豐富的國家加強合作，我們大家都感到高興。

我們大家祝願華總理訪問成功，祝願日中進一步合作成功。

# 日參眾兩院選舉
# 候選人展開競逐
## 二百七十八人已辦理登記手續

【時事社東京三十日電】決定八〇年代日本政治動向的參眾兩院同時選舉，由於第十二屆參院通常選舉於三十日公告而開始，截至今日下午二時為止，辦妥登記手續的候選人，共計二百七十八人。各黨提名的候選人及預料中的各候選人，大部份均已辦理登記手續，正在展開選舉戰。估計最後候選人總數不會超過三百人。

這次參院改選數為總議席數半數的一百二十六席（全國區五十、地方區七十六席），因此競爭率可能為戰後最低。

**日本首相大平進行競選** 日本參議院選舉的競選運動已正式開始，圖為執政自民黨總裁、首相大平正芳三十日在競選車上，向東京羣眾發表演說。（合眾國際社照片）

---

【本報特派記者□□名古屋三十日電】華國鋒總理一行結束了東京的訪問，今天上午十一時乘新幹線火車於下午一時許抵達名古屋。

三天來的緊張訪問活動，今天轉入了地方參觀，比較上是輕鬆得多了。今天下午，華總理訪問了豐田汽車廠，晚上出席愛知縣名古屋地方首腦、經濟界人士的晚宴。

### 下榻名古屋城堡酒店

名古屋是聯繫關東關西的交通要道。今天的名古屋，是一個繁榮安靜、民風淳樸的城市。現在它又以豐田汽車工業所在，而有「日本底特律」之稱，同時它又擁有日本著名的名古屋城，華總理一行下榻的地方，就在「名古屋城」附近稱為「城堡酒店」的一流旅館。

來到名古屋，令人想起它是一九七一年名震世界的三十一屆國際乒乓賽舉行之地，中國展開「乒乓外交」，就是以名古屋為起點的，這就使人懷念起周恩來總理；也使人懷念起中國人民的好朋友後藤鉀二，他就是這裏愛知工業大學的前任校長。今天，名古屋又與南京結成為友好城市，兩個城市人民時有直接往來。

豐田汽車工業區在愛知縣豐田市，一九……熟悉。

### 中國回贈錢松嵒國畫

華總理對豐田總經理豐田英二說，你們豐田的汽車，在中國很出名，我們很早就買你們的車，今天來到這裏實際看看，真是百聞不如一見，豐田英二說，豐田有十間專門製造汽車的大廠，另有二百三十多家零件協作廠。中國購買了不少豐田汽車，中國最近又讓豐田在中國設立修理廠。他說，這要感謝你們中國。他宣佈為了歡迎華總理，將一輛高級皇冠牌轎車贈給華總理。中國方面也回贈了一幅錢松嵒的山水畫。

……機械手「服侍」他們。

華總理還參觀了上鄉工廠的另一個工廠的車身裝配間，這裏見到的工人比較多一些，但也並非到處都是人，一個汽車身子在裝配線上移過來，工人立即進入車內，把必要的部件裝置好，退出車身，剛好第二部車身又來了，電焊也是自動化，完全不需要人。

華總理非常有興趣地看了這些過程，大批攝影和電視記者把水銀燈照得如同白晝，爭相拍攝現場活動的每一個鏡頭。

### 川上太太歡迎客人

今天，華總理還進入豐田普通工人家庭……有客廳、臥室、小花園、廚房、衛生設備等。華總理問女主人，有沒有工作。川上太太說，從前有工作，因為兩個孩子纏身，現在不做了。華總理又問她丈夫一個月收入多少，她說二十幾萬。房子是一千四百萬元買的，分二十年從房租收還。豐田公司重視解決工人福利問題，使工人長期安心工作。豐田的單身工人，一萬三千多人都住在宿舍，對他們進行各種技術訓練，結婚以後，就能搬入眷屬屋村。像川上太太住的屋村，有四千個居住單位，豐田市人口二十七萬。偌大的一個汽車城，工人不過四萬七千人，這使人看到日本企業的管理高度效率和技術先進的一面。

## 快□度速□ 護□中國貴賓

□京三十日電

▲中國總理在日本是享受最高國民待遇，每次車隊上街，所有道路，交通綠燈從頭到尾開放，通行無阻。沿途警崗警車，防暴警察嚴密保護。又據警視廳說，這次東京動員保衛的警察、便衣一共六萬四千人。

▲在豐田車間內，有一幅很大的口號就是：「好的產品、好的想法」，「把大家所愛的車子獻給世界」。這是鼓勵工人、技術人員對生產提供各種意見的車間口號。但記者看到的職工工作作風確實人人都在努力認真工作。現在美國也要學習日本的管理經驗了，但日本有人認為西方國家這一點是學不到的，因為日本民族性，他們做工作一絲不苟的精神，在西方是難以做到的。日本人這樣努力工作，在一個資本主義國家，工人這樣努力工作是值得研究的。

【美聯社東京三十日電】醫生星期五說，一個拳頭般大小的人造心臟，使一個心臟已無可救藥的女子活了兩天。

東京三井紀念醫院的醫生說，日本第一位人工心臟接受者、一名五十多歲的家庭主婦，已於上週因心臟失靈死亡，繫於她身邊的一個U形塑料泵，曾使她的身體器官獲得血液供應兩天。

古田醫生說，五月二十一日，該女子接受了心臟手術，在獲得其家人的許可下，醫生便於五月二十三日使用人工心臟。

人工心臟繫於左耳廓與主動脈之間，以履行左邊心臟的功能，通過循環系統抽動血液。

人工心臟是由東京大學醫學院的厚見一彥醫生設計。他於星期三宣佈，他曾使用兩個一模一樣的泵，使一隻雌性山羊活了二百二十三天，對動物來說，這是一個世界紀錄。

操縱表決機器通過組織章程草案引起不滿

# 澳門立法會原擬昨天開會 因何賢等議員缺席而流會

## 主席宋玉生仍稱會議要在今日上午再舉行

【本報訊】澳門消息：澳門立法會於本月廿七日不顧何賢等議員合情合理的建議和要求，利用會場權力，操縱多數表決機器，強行對「澳門組織章程」最後修改稿作「一般性通過」後，又於昨日上午十時開會，作細則性討論，由於在澳華人議員及一些葡籍議員請假及不出席，表示對立法會某些人的操縱的不滿，結果在不足過半數議員出席之下，會議延至上午十時四十分宣佈流會，但立法會主席宋玉生仍稱會議要在今日上午十時再舉行。

澳門立法會共有議員十七人，除主席宋玉生外，昨日出席的有：林綺濤、羅方志、顧朗日、李碧露、黃文安、馬義薩、黎視智。缺席的有：何賢、馬萬祺、崔德祺、李世榮、彭彼得、鄭秉仁、彼利絲、曹其真、顧德烈。按照現行「澳門組織章程」第三四條規定：「立法會議必須有過半數議員出席方得舉行。」即是說要有九名議員出席，會議才有效。

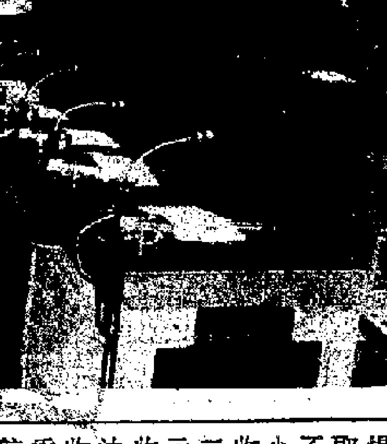
會議原定上午十時舉行，由於大部分議員未有出席，主席宋玉生與部份議員在辦公室內密議一輪後，於十時四十分才到會議室。俟出席的議員就座後，宋玉生隨即宣佈：按照「澳門組織章程」規定，立法會必須有過半數議員出席方得舉行，現在只得八名議員出席，未足半數。有多名議員請假，其中包括崔德祺因病、李世榮離澳，何賢、馬萬祺、彭彼得、鄭秉仁因事請假，惟彼利絲、顧德烈未有通知。人數不足，即使開會亦只能討論研究，不能作出表決，因此要大家決定依舊開會還是壓後舉行。

宋玉生徵集意見後，最後宣佈：立法會壓後於今（卅一）日上午十時再開會，必要時將另定開會日期。

事後，宋玉生接受記者訪問時表示：何賢、馬萬祺、彭彼得、鄭秉仁等四人前（廿九）日聯名以書面通知立法會因事請假；此外，崔德祺因病，李世榮離澳（因隨澳門貿易代表團前往中美洲訪問），事前已請假，另有兩人未通知立法會。他說，雖然出席人數不足，但仍會繼續宣佈開會日期，直至有足夠開會人數為止。他還稱：按照「澳門組織章程」第三十條規定，任何議員「無充分理由而連續五次或間歇性十五次會議缺席」，即會喪失其任期。

自從「澳門組織章程」第二次修訂草案公佈之後，由於不利澳門地區的安定繁榮及各方面的利益，受到港澳輿論及澳門中葡人士的批評和反對，經四人起草小組修改後，拋出了所謂最後修訂草案，並急急忙忙提交立法會全體會議討論。

澳門居民讀了最後修訂草案就指出，這個最後修訂草案，表面上作了修改，其實是換湯不換藥，玩弄文字遊戲。第二次修訂草案中不利澳門地區繁榮安定的部分條文，仍保留在最後修訂草案中，只不過改為「選擇條文」而已。既然立法會某些人可以利用其會場權力，操縱表決機器，急急忙忙作「一般性通過」，難道不會在「細則性討論」中，同樣操縱表決機器通過對他們有利的「選擇條文」嗎？所以昨日部分議員缺席表示不滿，不是沒有理由的。



澳門立法會昨開會不成，會議室一片冷清清。

繼非工業地於去年實施後

# 購工業地付款辦法 明年一月不准分期

## 今年七月下旬購地者首期需付款四成

### 夏愨道一幅三千米非工業地公開招投

【本報訊】港府發言人昨日透露自明年一月一日起，工業用地的買主將不能以分期方式繳付地價。同時，由今年七月二十二日起，首期付款額將由售價的百分之十增至百分之四十。

他宣佈這項消息時說，目前價值逾一百萬元的工業用地的買主，可以分十年繳付地價，每年付款一次，利息五厘。在稍後時間，這項措施將會有所更改：㈠自今年七月廿二日起，首期付款將由售價的百分之十增至百分之四十。㈡由一九八一年一月一日起，將取消分期付工業用地地價的安排，買家需由交易日起一個月內繳付全部地價。㈢目前購買市區工業用地的買主可以選擇在兩年內分四期繳付地價，並豁免利息的付款辦法，亦由今年七月起取消。

他說，除港府已受說判所約束的情況外，經修改的工業用地地價則由即時起不得以分期辦法繳付。

發言人解釋說：「目前的工業用地主要由地產商購入發展為一般性的多層工廠大廈，而非由有意興建特別設計廠房自用的工業家所購入。」

他說，分期付款計劃是於一九五五年實施，其原來目的是對工業提供一種特別幫助，因此該計劃不再普遍適用。再者，亦無任何跡象顯示地產發展商在籌措款項購買及發展工業用地時遭遇困難。

工業家購買其廠房時通常一次過將樓價付清，或按照普通方法安排經由銀行分期付款，故此，取消分期付款辦法對他們沒有影響。

他又說，售賣或更改非工業用地作住宅用或作商業住宅用的地價可以分期繳付的辦法，港府早於去年十二月已告取消。

又訊：憲報昨日列登中區夏愨道內地段第八四六六號一幅土地的公開招投通告。這幅土地面積約三千二百一十四平方米，限作非工業（住宅除外）用途，年期七十五年（期滿可續約七十五年）。截標日期為七月十一日中午十二時。

憲報又稱，該土地的建築價額為八千五百萬元，限於一九八四年九月三十日前完成。

查閱圖則及索取投標表格與章程者，可到花園道美利大廈二十樓地政測量處。

# 機場增航機降泊費 有關細節昨已發表

## 明年年中還要作同樣幅度加費

【本報訊】港府新聞處消息：香港國際機場向各航空公司徵收的航機降落及停泊費，定於本年七月一日起予以提高。調整幅度隨個別飛機的最高審定重量而異，但增幅不會超過百分之十五，同時，乘客費（俗稱人頭稅）由十五元增為二十元，小童則依舊收費五元。

民航署發言人說，加費目的在於彌補員工及辦理費用的較大開支，以及應付機場發展的部份開支。

他表示，航機降落費及停泊費自一九七五年以來，一直未有調整，而乘客費則自一九七四年以來一直未有改變。

發言人說，提高收費問題曾經與各航空公司及有關方面商討多時然後確定予以實行。

航機在啓德機場降落的新訂費用為：重量不超過五萬千克的小型飛機，每五百千克收費八元，重逾十萬千克的大型航機，首十萬千克收費一千八百五十元，其餘每五百千克收十三元。

上述新收費辦法實施後，客機降落後可以免費停泊一小時半，貨運飛機於降落後，可以免費停泊三小時。超過上述免費停泊時間限額者，機場將按各機的重量收取停泊費，辦法為：不超過二點五公噸的小型飛機，首半小時收停泊費十五元，第二個半小時亦收十五元，隨後停泊一小時收費十二元，繼續停泊者每一額外小時的收費為十二元。至於重逾二百八十公噸的航機，首半小時停泊收費一百四十四元，第二個半小時的停泊費亦為一百四十四元，隨後的一小時停泊費為二百三十元，然後每一額外小時收七十三元。

新收費辦法將第一個小時的停泊費分為每半小時收費，是參照國際民航協會機場服務收費小組的意見而採用。該小組認為一架航機在機場停泊，超過可獲免費停泊的時間，但所超過的時間不過是數分鐘，若因此而要繳付二百八十八元的一小時停泊費，實不甚公平。

在下午一時至下午六時機場繁忙時間內，每一航機起飛或着陸的附加費仍為五百元，對於在本港飛行資料區上空經過但不着陸的航機，所收費用仍然視飛機的重量維持在一千三百五十元至一千七百三十元之間。

國際民航機協會機場服務收費小組已接獲通知，一九八一年中航機降落及停泊費將進行同樣調整，加幅約為百分之十五。

發言人說將上述兩項收費分兩期調整之舉，在於體恤目前因過去十二個月燃料費高漲而有若干經濟困難的航空公司，以減輕這些勢須增收的費用對這些航空公司的影響。

航機降落及停泊費用將於一九八一年底再行檢討，以決定一九八二年及以後的合理收費水平。

# 大嶼南岸分區草圖 城市設計委會發表

## 綠化區佔地二千公頃 住宅地僅小量

【本報訊】城市設計委員會昨日發表大嶼山南岸分區計劃大綱草圖，建議該處應主要發展為康樂用途。

草圖涉及的土地面積約二千四百四十九公頃，即大嶼山現時集水區以南整個沿岸地區，其中面積達二千零三十七公頃的土地劃作綠化地帶，包括已在憲報公佈闢為郊野公園的一千五百六十五點六公頃土地。

分區草圖內約一百四十公頃的土地，劃作「沿岸保護區」，以保存海岸綫的特色、保護海灘及近岸土地，和防止主要公路兩旁出現雜亂無章興建樓宇的情形。

沿岸保護區的交通比較方便，適合興建運動場或遊樂場、散步處、公園及花園等。分區草圖內並包括四十四點六公頃劃作低密度住宅的用地，九十一點五公頃的鄉村式發展用地，和九十九公頃的港府、團體及社區用地。

城市設計委員會發言人說，大嶼山南岸分區現時人口約為七千人，主要居於杯澳、長沙及塘福之村落。此區全面發展後，人口估計將達一萬三千三百人，其中一萬一千人居住於鄉村式的屋宇，而二千二百五十人則居住於其他類型的住宅。

根據憲報告示，任何人士如擬提出反對該草圖者，應於七月廿九日前，將意見書送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書。

# 筲箕灣住戶失火 疑有人縱火引致

【本報訊】筲箕灣明華大廈昨日發生一宗縱火疑案，其中一個單位被燒毀。被燒的單位是明華大廈二十三樓B座三三零室。昨日下午三時許，上址一名姓甄的八十八歲老婦在廳中看電視時，突然見到門外有人好像拋了一些東西入屋，接着電視機即發生爆炸，引起火警，幸她能及時逃出。消防員到場後，很快便將火撲滅，但屋內雜物已被燒毀。

## 讀者續捐款 幫助兩遺孤

【本報訊】一位讀者昨日送來一百元（支票），囑本報轉送給在鰂魚涌街被玻璃樽擊死的歐陽季嫦的遺屬。

歐陽季嫦於本月十五日晚路經鰂魚涌街時，遭遇意外，遺下兩名子女。

## 今有雷暴

【本報訊】天文台預測，今日吹和緩南至西南風。多雲，有驟雨及局部地區性雷暴，當有雷暴時，可能有強烈陣風。日間短暫時間有陽光。最高氣溫約廿九度。

昨日最高氣溫廿七點四度，最低廿五點四度，陽光零點一小時，雨量二十三點二毫米。

港商與浙江大興公司合作興建

# 西湖華僑新村搶手

## 在杭已售出半數 不日在港開售

【本報杭州專訊】經浙江省人民政府有關方面批准，由香港成功物業管理有限公司和浙江省大興企業公司合作興建的杭州西湖華僑新村，已開始先在杭州接受認購申請，五月二十五日至二十七日已被認購三十多個單位。香港成功物業管理有限公司將於六月初在香港接受認購申請。

於下月開始動工興建，明年九月竣工的杭州西湖華僑新村共有七十二個單位。它建於西湖區玉古路與杭徽路交匯處，距西湖不到二公里。新村前鄰浙江大學，黃龍洞、寶石山、岳墳、蘇堤、玉泉、植物園、花圃、靈隱寺，左鄰杭州大學，風景優美，環境幽靜，空氣新鮮，交通方便。

新村為二幢六層樓宇，設計新穎美觀，經濟實用，保證質量。新村單位分甲、乙型兩種，甲型為三房一廳，八十七點五平方米，乙型為二房一廳，七十二點七五平方米。每幢各有三十六個單位，每個單位均有獨立的衛生間和廚房間（設有煤氣灶台），房間為柚木地板，各戶有前後陽台，每戶客廳還預留空調位置。樓下單位各有私家花園，可養花種草，頂樓各戶有獨立天台。樓房整個設計合理實用。

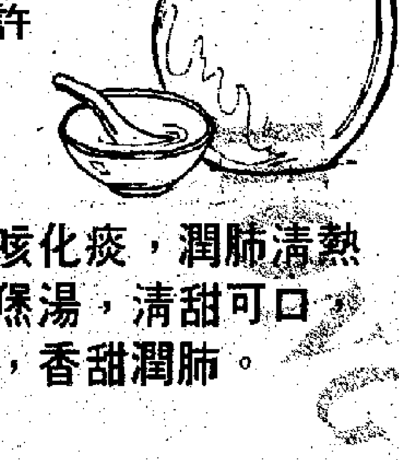
新村出售對象是：有杭州市區常住戶口的歸僑或僑胞家屬，港澳、台灣同胞，海外華僑以及中國血統外籍人給杭州市有戶口的親友居住，對於經該省、市有關部門批准回家在杭州市定居的歸國華僑和領養老金的華僑，以及經有關部門批准在杭州市居留的外籍華裔。房屋產權屬購買者所有。購買者可憑買房憑證向杭州市房地產管理局辦理過戶並領取產權證，或委托浙江省大興企業公司代辦。依照中華人民共和國法律有關規定，產權允許轉讓、繼承，但須經杭州市主管部門審核批准，辦理手續。


今日禮拜六

羅漢果

西洋菜煲豬肉

用料：
羅漢果半個
西洋菜一斤
豬肉半斤
南北杏少許



羅漢果止咳化痰，潤肺清熱
配以肉類煲湯，清甜可口，
焗茶清飲，香甜潤肺。

經銷處：
信義行 香港德輔道西15號 電話：5-481670
德興隆 香港高陞街11號 電話：5-482476
忠誠行 香港高陞街80號 電話：5-482318
合記公司 香港高陞街13號 電話：5-483472
泰和隆 香港高陞街29號 電話：5-481541
祥興國產藥品有限公司 香港高陞街31號 電話：5-479841

汎年國際有限公司
★ ★ ★ ★
獨家經銷中國P.E.膠粒

本公司承香港華潤公司之委託，獨家經銷中國L.D.P.E. 塑膠原料，長期儲備現貨，歡迎隨時洽購。

—— 現貨品種 ——
L.D.P.E.—F702
—Q200

出口公司：中國化工進出口總公司
地址：北京西郊二里溝
電掛：SINOCHEM PEKING

總代理：華潤公司
地址：香港高士打道灣景中心大廈
電話：5-7569111

獨家經銷：汎年國際有限公司
地址：香港高士打道221-226號 海聯大廈8字樓
電話：5-749321-6 盧小姐洽

德恩公司
總代理
朝鮮人民民主共和國
工藝雕刻品 五金礦產 化工產品
土產畜產 輕工產品 糧油食品
經營
各國皮草 新款皮衣 皮革制品
來樣加工 來料加工
各項進出口業務 歡迎接洽

明僑企業公司
總經銷
"EASTAR"各號乾電池
技術先進 原料優良 壽命長久
價格低廉 大批訂貨 無任歡迎
經營
珠寶玉石 高級飾品
體育用品 電子零件

香港德輔道中[illegible]號南洋商業銀行大廈502室
電話：5-[illegible] Telex [illegible] TYMKC HX

祝賀
北京市出口商品展覽會開幕
津聯貿易有限公司敬賀
地址：九龍金馬倫道三〇—三二號金馬商業大廈三樓（二字）
電話：三—七二一〇四〇二—七




德福花園工傷慘劇審結

法庭提地盤吊機建議

旅協在新西蘭設代表辦事處

# 德福花園工傷慘劇審結
# 法庭提地盤吊機建議 欠安全型號應予禁用
## 證人指出肇事吊機設計欠佳超載易出事

【本報訊】由於製造商計算地盤吊機的承受重量時估計錯誤，結果導致六名工人於去年七月在九龍灣德福花園地盤內乘搭吊機時從高處墜下跌死。昨日陪審員研究死因時作上述表示，並裁定六工人死於意外。

針對上述吊機承受重量情況，陪審員分別向勞工處、英國製造商及地盤承建商合和公司提出六項安全建議，包括：

（一）促請勞工處對任何款式的吊機安全有懷疑時，應立即禁止建築商使用，並將禁制理由照會世界有關組織。

（二）提議港府向英國政府建議，儘速訂立利用「天梯齒」上落吊機的安全守則。

（三）勞工處應規定所有地盤的吊機發生意外後，要立即向勞工處報告，然後由勞工處劃分該意外的性質。

（四）勞工處應設立條例，控制地盤的吊機安全及重新估計現行的吊機保養制度。

（五）現行法例規定，每六個月由有資歷的人員往地盤視察一次，但何謂有資格、學歷，港府應予清楚列明。

（六）所有經改良的附加零件，應先與勞工處接觸，才可安裝。

昨日在研究死因時，出庭證人包括合和建築公司的史超活、伊朗、港大電機工程教授端立及講師昆尼。他們均一致認為肇事的英國製二SC型吊機，由於吊機猿臂托架設計欠佳，若超重載運，易使托架變形，因而發生意外，他們並認為，意外發生原因與吊機的保養維修工作無關。

## 將於稍後時間招標承建
# 東區走廊首期工程 建兩千米長高架路
## 每小時行車萬輛三倍於英皇道

【本報訊】港島東區走廊第一期主要建築合約工程，預算在本年稍後招標承建，工程將包括沿海傍建造一條兩千米長的高架道路，由銅鑼灣直達北角健康西街。

據悉，該高架道路三分之二可供四線雙程行車，其餘部分則可供三線雙程行車。其設計每小時可容一萬輛車通過，約為英皇道的三倍。

工務司署於昨日批出一份價值超過一千五百八十萬元的合約，由海港工程有限公司負責該高架公路的海傍填海工程。該工程要填海三公頃，預計可於十八個月完成。

港府路政處顧問工程管理部總工程師楊劍才昨晨與海港工程有限公司董事經理簽署合約。

## 永泰建業營業額 今年有顯著增加

【本報訊】永泰建業今年業績又有顯著增長，截至今年三月三十日止之六個月內，獲得未經審核的除稅後純利為港幣七千一百九十九萬四千元，而去年同期為五千三百零三萬九千元。

昨日董事局會議後，決定派發中期息每股一角七仙，這較之去年中期息增加百分之二十七點五。

永泰建業在此段時間內的營業額，達一億五千五百二十九萬元。每股盈利為六角九仙。

## 旅協在新西蘭設代表辦事處

【本報訊】香港旅遊協會最近在新西蘭奧克蘭設立代表辦事處。該新辦事處將直接由旅協駐悉尼的澳新區總監蘇美詩負責。新辦事處業務將由新任駐新西蘭代表的毛樂詩主持。

毛樂詩的辦事處在奧克蘭市奧干納街十四號雅高大廈七號辦公室，與香港國泰航空公司辦事處毗鄰，電話三〇五三四，專用電訊號碼為SiTA二四四七。

# 北京出口商品展覽 今起在星光行舉行
## 昨開幕酒會來賓踴躍訂購展品

【本報訊】規模盛大的《北京市出口商品展覽》，今日下午一時將在星光行中國出口商品陳列館正式開幕，供各界參觀。展覽會為期二十三天，直至六月二十二日結束。

主辦這次展覽的北京市對外貿易總公司的負責人及十個參展的進出口分公司的代表，昨日在展場舉行酒會，招待工商各界中外來賓共二千餘人。展覽貿易團團長高森，副團長沈善齊、孫錫祿等在場款待來賓。其中部分展品已被來賓踴躍訂購。

北京商品展覽首次在港舉行，展品達七千餘件，類別包括牙雕、景泰藍、雕漆、挑補花及首飾等工藝品，成藥，塑料，化工產品，五金工具，機電儀產品，輕工業品，食品，紡織品，服裝等，其中大部分展品都曾獲國家頒發質量獎牌，證明品質優良。

參展的十個進出口分公司均有派員來港，希望在展期內與港澳商人及外商洽談各類業務，如購貨、補償貿易、來料加工等。

由於展品繁多，因此機械和機械設備展品，將安排在元州街大同機械有限公司陳列室展出，時間為星期一至五，每日上午九時至下午六時，星期六、日則由下午一時至五時三十分。至於其他類別的展品，將全部在中國出口商品陳列館展出，開放時間為每日下午一時至五時三十分，逢星期二休息。

《北京市出口商品展覽》昨日舉行酒會。圖為會場一角。

# 英登山隊將赴新疆 準備探察公格爾山
## 先遣隊前天抵港透露明年攀登

【本報訊】英國公格爾登山隊的先遣隊前日抵達香港，他們將前往位於新疆的公格爾山探察，為一九八一年夏季攀登該山峯的英國登山隊準備一切。

登山家克里斯博寧頓是先遣隊成員之一，他昨日在康樂大廈頂樓的記者會上表示，公格爾山位於北京以西二千哩，在新疆一個偏僻而荒蕪的地區。有關資料不多，所以有必要派先遣隊前往探察。

公格爾山高二萬五千三百二十五呎，從未有人攀越。博寧頓表示，先遣隊在一位聯絡員及一位翻譯員陪同下，將自北京經烏魯木齊飛往喀什，再取道公格爾山麓，據他估計，先遣隊大概需要步行三天才能抵達。

為期一個月的探察期間，先遣隊可能遭遇種種困難，譬如春天融雪時引致的山澗氾濫。但先遣隊的另一位成員、埃佛勒斯山基金會主席華德表示，能夠成為第一名攀登公格爾山巔是一項光榮，同時亦可以藉這個機會來研究「高山生理學」。

這次攀山探險由怡和有限公司贊助。

將前往中國公格爾山探察的著名登山家克里斯博寧頓（左）及其同伴阿倫魯斯（右），中為怡和董事高達。

# 製衣商會新廈開幕
## 大堂可以進行各項小型展覽會
## 杜華致詞稱貿易前景為多元化

【本報訊】工商署署長杜華昨日為香港製衣業總商會主持新會所開幕禮暨第九屆會董就職禮時，呼籲紡織品和成衣製造商以及出口商應就其他國家和地區的政府對本港的貿易態度發表意見。

杜華論及鄧蓮如前日在布魯塞爾國際紡織品會議席上，站在本港工商業立場發表的一篇意義深長的演詞時指出，港商要公正地去了解世界各國和地區的政府政策對本港貿易造成的各種影響。

鄧蓮如在布魯塞爾發表演說時，請求對各國和地區的政府政策的後果進行真實的研究，作為討論協議前景的先決條件。

杜華指出，製衣業是本港工業最大的行業，現時共有八千七百間工廠，僱用二十六萬工人，亦即是製造業百分之三十的勞動力，以貿易而言，雖然受配額限制，成衣出口在一九七九年達一百九十四億元，佔總出口的百分之三十五。

不過，杜華相信，為本港將來的貿易前景着想，有需要在製衣業以外進行多元化。

製衣業總商會新會所位於尖沙咀金巴利道二十五號四樓，為自置物業，設有大堂準備舉行該會各項具有規模的會務，並可進行各項小型展覽之用。該會會長陳瑞球以本港展覽場地缺乏，因此希望該會的場地與設備可為本港工業提供一點貢獻。

該會新員名單如下：永遠名譽會長林根成、林百欣、王美、鄭翼雄、何壽康；會長陳瑞球，副會長鄭維志、譚國始、譚兆、羅兆倫，總務部蔡衍濤、張操正，審核部黃國雄、高穰明，財務部陳任達、黎勵才，公共關係部關文錦、巫志中。

## 保良局推展助養 下月初舉行懇親大會

【本報訊】保良局董事局昨日在華都酒店舉行記者招待會，介紹該局的助養運動。

該局助養運動委員會主任委員林王兆淑在致詞中表示，助養局童一名年費六百元，一次過、半年或按月捐付均可，受助兒童多由局方按助養者心意分配受助養，亦可由助養者自行到局選擇。可以一人助養局童多名，或數人共助養一局童。接受助養兒童以四歲至六歲女童為多，但亦有選擇智能缺陷而助養的。

該局定六月七日在局內福利大廈禮堂舉行誼親日懇親大會，邀請助養者與局童歡聚。各界人士助養，可撥熱線電話五—七六九二五八詢問。

# 新婚管工慘遭電死
## 疑因關窗時旁邊電扇洩電所致

【本報訊】一把漏電的電風扇，昨日奪去一名新婚工廠管工的性命。

事發現場是荃灣橫隆街八十四號正好工業大廈五樓B座有成行。該廠專門生產塑料布機零件。昨日下午三時半，一名二十二歲的管工葉耀科，因雨水由窗口濺入廠內，於是去關鐵窗，豈料，他剛觸到窗框，即全身抽搐，慘叫一聲，嘴唇發黑，昏迷不醒。

其他工人見狀，懷疑鐵窗旁邊的電風扇漏電所致，立即將總掣關閉，並報警將傷者送院，經醫生檢驗，證實已不治。

死者新婚四個月，報住荃灣荃灣中心廣州樓。據悉死者之妻已有身孕。

# 舊樓變危樓

【本報訊】筲箕灣一幢兩層高的舊樓，經昨日一場豪雨後，二樓屋頂部分批盪脫落，被工務局人員列為危樓，十五名居民疏散往附近安置中心暫住。

危樓位於筲箕灣東大街二十四號二樓，戶主郭英聲（六十一歲），他與妻子、二子一女、一孫女及兩名親戚在上址居住。昨日上午十時許，他突然發現屋頂橫樑部分批盪脫落，慌忙報警。及後當工務局人員將上址列為危樓後，郭英聲全家八人，連同地下溫姓的一家七口，被疏散往附近安置中心居住。

# 法例譯為中文 當局重新檢討
## 公民協會發表民政司聲明透露

【本報訊】香港公民協會昨日發表一份民政司范能知就該會要求港府翻譯香港法例為中文的建議的聲明。該聲明稱，民政署長最近提議，根據目前情況重新檢討香港法例不譯為中文的決定。民政司已同意這個建議。有關檢討工作已在進行。

聲明稱，雖然一九七二年行政局否決將香港法例譯為中文，然而，一直以來，若干與居民日常生活有密切關係的條例的規定，均由各港府部門印成小冊子，詳為解釋。同時，每當提出新法案，除以中英文印發摘要說明外，並發出新聞稿，於中英文報章詳加介紹，使居民對新法例的細節有所認識。

聲明談到七二年否決把法例譯為中文的原因稱，由於當時缺乏足夠專門人才，故難以將香港法例全部譯為中文。同時，香港律師會及大律師公會均認為法例及附例的翻譯實無法完全正確，因此，法例的中文譯本只可作為一般指導，而不能在法律上使用。

# 九巴明起闢新線
## 另有數線亦予以調整

【本報訊】由六月一日起，九巴將開闢一條新線及調整數線巴士服務。

九巴宣佈：由六月一日起，增闢四十六號B新線來往荔景山與荃灣碼頭之間，延長五十二號線的屯門總站往友愛邨，延長其行車時間及增加行車班次，遷移二號B線的深水埗碼頭總站至石硤尾，更改三十號線部分行車路程，以及取消來往長青與青衣之間的四十二號B線。詳情如下：

四十六號B線：

荔景山至荃灣碼頭——經荔光街，荔枝嶺路，華瑤路，麗瑤街，荔祖道，景山道，瑪嘉烈公立醫院交匯處，葵涌道，德士古道及楊屋道。

荃灣碼頭至荔景山——經楊屋道，大河道，沙咀道，德士古道，青山道，葵涌道，荔景山道，聯接道，荔祖道，麗瑤街，華瑤路，荔枝嶺路及荔光街。

行車時間方面：由荔景山開，上午六時至下午十一時，及由荃灣碼頭開，上午六時二十四分至下午十一時三十四分，繁忙時間，每隔二十分鐘一班，非繁忙時間，每隔三十分鐘一班，收費方面，每單程收費五角。

五十二號線：由現時的屯門總站延長至友愛邨總站。為方便來往荃灣碼頭與友愛邨的居民起見，將延長其行車時間至下午十一時三十五分（由荃灣碼頭開）和下午十一時正（由友愛邨開），及增加其行車班次至繁忙時間每十分鐘一班車。同時另加設屯門與友愛邨的分段收費每單程三角。

四十三號B線：由於乘搭該線來往長青與青衣市的搭客稀少，故於六月一日予以取消。

三十號線：由佐敦道碼頭至荃灣的一程途中，不繞經荔景山道。由長沙灣道起改行葵涌道往青山道。由荃灣碼頭至佐敦道碼頭，路程維持不變。

## 芭蕾化粧品服務中心 六月開幕並優待顧客

【本報訊】銅鑼灣中國國貨總公司及油麻地中僑國貨公司設立「芭蕾化粧品服務中心」，將於六月三日開幕，由影視紅星汪明荃、李司棋主禮（中國國貨公司上午十二時、中僑下午一時）。

芭蕾化粧品服務中心內容分：蒸汽焗面、清除黑頭、紅外燈焗面、按摩、面膜、漂雀斑、倒模面膜、治療暗瘡、普通化粧、新娘化粧、宴會化粧及修眉等，最特式的是接受男性治療面部皮膚，為全港首創的服務。並於開業的六月份期間內，顧客可獲得八五折的優待。

# 「美國之香港」計劃觸礁
## 金門地產昨透露所遭遇的困難情況
## 指出因缺乏買家充分承擔而無法與對手談判

【本報訊】金門地產有限公司常務董事戴維士昨日稱，儘管金門地產公司原則上可以組成財團與新利地產（加州）有限公司談判，以獲取加利福尼亞州屋崙市「美國之香港」計劃發展權益，但主要由於缺乏該計劃第一期各單位買家之充分承擔，財團成員現在感覺到無法進行談判。

戴維士說：「上次在香港舉行買家會議時，第一期買家的出席率不到半數，而同意我們的建議者，為出席人數百分之六十。但今（三十）日中午所收到的書面接受建議文件，只三十九份。如此小量響應，顯示出第一期買家對繼續進行該計劃，基本上缺乏誠意。」

他又稱，目前有不到百分之十六「美國之香港」第一期買家（相當於實出面積的百分之五）同意財團所提出獲取及繼續發展該計劃的建議。此百分比遠低於財團認為足夠的支持。

他說，目前獲悉另一個集團正與新利地產（加州）有限公司及屋崙市就繼續該發展計劃進行討論。

戴維士說，金門地產於五月二十六日向買家宣佈，已獲新利地產（加州）有限公司通知「美國之香港」的第二期計劃，因建造工程遭受困難，以致不能動工，所有第二期買家已交付分期付款第二期者，所付該期款項，將連同利息，退還給買家，至於分期付款第一期款項退還給第二期買家事，金門地產現正等候新利地產（加州）有限公司通知。分期付款第二期退還款項支票，已於五月二十九日寄出。

「美國之香港」計劃於七五年提出，七八年獲屋崙市議會批准。計劃有四個樓廈，合共一千個舖位。首座樓廈已售出，其中，二百〇八個買家來自香港，十五個為亞洲其他國家或地區的買家。


本行希爾頓酒店分行昨（三十日）舉行開幕典禮

荷蒙

香港銀行監理處處長 馬畋先生蒞臨剪綵寵承

同業先進

紳商名流 親臨增光惠賜鴻儀曷勝榮藉惟以招待未週

各界友好

尚希鑒諒謹此

申謝

香港京華銀行 董事局謹啓



祝賀

北京市出口商品展覽會開幕

福勝貿易公司敬賀

九龍彌敦道六九五號十三樓

電話：三—九四二六〇三 三—九四九〇八〇



全座廠房出租

深水埗順寧道四十三至四十七號，樓下二，三樓及閣樓，天台各四千呎。住宅叢中，招工最易。寫字樓裝修，冷氣，電器俱備。請電12-434111洽租。



北京觀光團

中國旅行總社承接豪華團

祖國河山，萬人仰，唯我獨尊名勝地，中國名官的確好，不見黃河心不息，不到長城非好漢，中國山河爭觀光，健康愉快，北京觀光團，請早。

20/6，北京－鄭州（少林寺）－廣州－香港 $3050 十天 星湖輪－飛機－軟卧包廂－北京－飛機－直通車九龍

16/7，10/8，北京－邯鄲（戰國時代名都）－廣州－香港 $2950 十天 星湖輪－軟卧包廂－北京－飛機－直通車九龍

22/7，20/8，北京－哈爾濱（北方勝地）－廣州－香港 $2750 14天 直通車往返－沿途軟卧包廂。

10/9，24/9，10/10，25/10，北京－承德（避暑山莊）－廣州－香港。$3250（特價豪華團）十天 星湖輪－軟卧包廂－北京－飛機－直通車九龍。

歡迎各界人士及集體參加，凡超過十人以上可享特價優待

家庭服務中心有限公司（旅遊部主辦）

電話：⑤－420305 ⑤－450410

地址：香港德輔道中317號啓德商業大厦1501室（按15字）（港澳碼頭對面）

十五年）。截標日期為七月十一日中午十二時。

該報又稱，該土地的建築價額為八千五百萬元，限於一九八四年九月三十日前完成。

查閱圖則及索取投標表格與章程者，可到花園道美利大廈二十樓地政測量處。


今日祕

羅

西洋菜

用料：

羅漢果半個

西洋菜一斤

豬肉半斤

南北杏少許

羅漢果止咳化

配以肉類煲湯

焗茶清飲，香

經銷處：

信義行 香港德輔道西15號 電話：5-481670

德興隆 香港高陞街11號 電話：5-482476

忠誠行 香港高陞街80號 電話：5-482318

汎年國

★

獨家經銷

本公司承

家經銷中國L

儲備現貨，歡

L.D.

出口公司：中國

地址

電掛

總代理：華潤

地址：

電話：

獨家經銷：汎年

地址：

電話：

## 特稿

# 白米前途價格看好
## 東南亞地區澳洲相繼遭旱災
## 今年早造食米收成受到影響

近幾個月來，東南亞地區及澳洲相繼遭遇大旱災，已嚴重影響到當地的穀物收成。到目前為止，泰米輸港雖未受影響，但澳洲米在下半年銷港可能減少。

泰國食米外銷的辦法，在本月中旬以後，已暫採配額制度，商人輸出米糧不論數量多少，均要事前向當局申請獲准後才可出口，但對於香港卻不受此限，最近港商仍能如常辦泰米來銷。

最近泰國採用的食米配額辦法，曾在七十年代已實行過多次，有時且不單只是對付國際米盤，連香港也要受定額限制。而泰國曾多次實行食米配額出口辦法的原因，都是與泰米出現供不應求有關。

月前此間一些米業人士已有此估計，認為下半年內，泰國對食米出口，可能又使用配額制度。理由是，近幾個月來，東南亞地區都遭遇到極大旱災，早造米糧收成大受影響，泰國大米輸出可能只得去年的一半，甚至有可能從去年輸出的二百七十萬噸降至今年的一百餘萬噸，加上過去幾個月來，其國際米盤成交不少，泰國政府需要應付這方面的需求，所以採用一些辦法限制商辦食米出口。

早在今年四月四日開始，泰國商業部外貿廳已修改一些米糧外銷規則，規定凡外銷米糧超過五百噸（前規定為一千噸），就需向外貿廳請准，其目的是企圖減少米糧自由外銷額。最近採用的配額制度，已是其第二步做法。

截至目前為止，香港輸入泰米未受影響，進口米商依然可用押匯方式辦來泰米，而且對本季的食米進口額基本上已訂齊，現時去單訂購的已屬下一季米額。不過泰米來價已比年初時漲了，近日報來的香米，每噸約為四百八十美元，百分百普通級大米，約為四百六十至四百六十五美元；均比春節前每噸約高了十餘二十美元。

今年米除東南亞地區遭遇大旱災之外，澳洲南部也遭遇嚴重乾旱，澳洲米收成大受影響。日前來自澳洲的一些食米代理商也提及，下半年澳洲米出口會減少，輸港之澳洲米會削弱，即本來佔香港食米進口額近百分之二十的澳洲米，今年可能就達不到此水平。

也是因為受上述情況影響，本月中此間澳洲米的大盤價已大幅調升，每擔已比前漲了六至十元，例如絲苗由每擔一百六十六元升至一百七十六元，油占由每擔一百五十二元升至一百五十八元。

今年首季末，聯合國糧食及農業組織曾發表預測，說今年世界大米產量，會接近去年的紀錄一千一百一十萬噸。現在一些米業人士估計情況可能有變化，因為乾旱的打擊面不小，早造米糧收成多受影響。

多年來香港進口之食米，除了約佔百分之二十的澳洲米外，就是佔百分之三十左右的泰米，及佔百分之五十有多的中國米。觀望下半年香港米市，除了決定於後兩者的供應充裕與否之外，也要看以泰國米為首的國際米盤動向而定。現時有些入口米商提前訂購下一季進口米額，就與其對食米後市看好有關。

本報記者　李輝

# 三幅官地高價成出
## 據說投機成份很重
### 一般地產公司多不願出此高價
### 屯門住樓新盤每呎四百八十元

【本報訊】據地產商指出，五月廿九日拍賣的兩幅工業用地，價格算是很高，估計投機成份很重。

他說，一般地產公司在現時多不願出此高價，因現時廠廈存貨多，而廠商擴張廠房亦減慢，同時，建築費亦將不斷增加。

該幅位於荃景圍道的工業用地，今年一月拍賣時無人競投，現以每方米二萬零四百多元成交，較今年二月同一地段的另一幅地的一萬六千多元為高。但該位地產商指出，現時情況不見得比年初時好，但現時竟然賣得如此高價實在是不合理。

他說，工業用地對投機者特別具吸引力，因只需付價格百分之十之首期，又沒有租金償制。

至於新填地街的一幅面積僅為四十八點四平方米的非工業用地價格則算合理。成交價為一百七十萬元，但現時一個鋪位的價格亦需這價格，故在該地皮上建成兩層高樓宇（可省卻樓梯所佔面積）亦屬化算。

（又訊）屯門住宅樓近月來都沒有新盤，最近有地產發展公司開出新盤，每呎四百八十元，屬三百多呎的小型單位，據說比元朗的樓價還低。

# 中小型布廠生意淡
## 多數開工只六成多
### 廠商經營為多年來最苦

【本報訊】織布工業近日接入新單不多，廠家迫得要放慢生產，中小型廠多數只開工六成多。

據廠商說，織布工業近日接入新訂單不多，一般的印象比去年同時期為少，因為來自遠洋市場的布疋訂單，去年英國線來單頗多，今年來單殊未令人滿意，而西德及美國來單都比去年還差一些，至於本地製衣業訂製布料單，則顯較去年同期為疏，因為本地製衣業近日接入遠洋市場的成衣新訂單既不多，加上在利息高昂的環境下，製衣廠一般是不想多落單訂製布料。織布業廠今年初接入有相當數量的訂單，但到了最近在手舊單也不很多，所以一般廠家在這種情況被迫進一步放慢生產，不論大小廠家都開工不足，有些廠人力開足而機器未能開足，大廠情況較好些，估計多數開工八成，但中小廠情況較差，約有七成的廠僅開工六成多而已。

近日布價雖然尚告企穩，不過，紗價亦下降不多，因為紗廠既不想賣遠期貨，賣近貨既不願多放賬，更不願平賣，以避免冒風險。一般認為今年織布工業的經營為多年來最辛苦的一年。

# 品質好電子錶
## 不愁沒有訂單
### 現以中型廠經營最成功

【本報訊】本港電子錶廠商，利息又高，雖可節省人力，但若能保持產品質量，現時仍不愁沒有訂單，又該業現時以中型廠經營最成功。

一家中型電子錶廠廠商指出，他多是與熟客做生意，由於該廠注重品質，顧客多繼續訂貨，該廠開工足，還要外發。他指出，一些不注重品質，以質就價的廠商，再接單就可能有困難。

他認為本港極需一個檢定中心來檢定質量。

現時本港的大型電子錶廠生產成本較中型廠為高。他指出，大廠使用自動化機械，但由於機械費用大，生產成本比用人手生產的還高。此外，大廠有分工，不同部門做不同工作，但職員的積極性都發揮得不好。

小廠只做簡單的裝配工作，部份小廠不注重質量，再接單就可能有困難。而它們多是有限公司，結束營業很方便。

本港的錶帶廠、錶殼廠亦較喜歡與中型電子錶廠做生意，因中型廠交付貨款較大廠爽快，而他們之間又有多年合作經驗，彼此信任。

據悉一些大廠的利潤不好，已被外商收購。

# 十支空紡紗
## 售價仍偏軟

【本報訊】此間棉紗市道近日表現平淡，十支空氣紡紗價續偏軟。

據紗商消息，近日港產的十支空氣紡紗一般叫價為二千一百二十元，但成交價普遍下降，只為二千零五十元左右。雖然紗價下跌，但銷路仍淡，反映和目前的市場信用收縮有關。

因為目前一般布廠生意減少，用紗量相應下降，同時，紗商對於過量需求的放賬頗具戒心，寧願少做，因為他們恐防放賬過多，風險越大，特別是近日布廠在買紗付款方面屢屢出現退票、延票的情形，這不是不令人感到擔心的。

一些紗商認為，

# 股價回升近十一點
## 本週反覆較大結果仍跌二點多
## 成交七億多比前週增八千餘萬

【本報訊】昨日股價轉升，交投減少。本週股價續降，交[illegible]。昨日恒生指數升十點八九，升為八九四點六三；遠東指數升四十三點二一，升為四四二八點六三。金銀綜合指數升九點[illegible]，升為七六四點九四；金指數升九點[illegible]，升為七六零點[illegible]；銀指數升九點三九，升為八六三點[illegible]。九龍倉股升三元，英泥股升一元半，升為六十五元半。大酒店股升一元半，升為四十七元半。[illegible]股升一元二五，升為三十三元二五。恒生股升一元，升為一百零二元，其他項目變化不那麼大。

昨日股票成交，共值九千三百四十一萬元，其中九龍佔九萬，金銀佔三千三百七十萬，遠東佔四千零九十八萬，香港佔一千八百六十四萬，比前天減一千九百四十五萬。

本週股票成交，共值七億一千七百六十萬元，其中九龍佔一百二十四萬，金銀佔二億五千三百一十四萬，遠東佔三億一千四百三十九萬，香港佔一億四千八百八十三萬，比上週增八千三百六十一萬。

本週股價反覆頗多，同時，一度反覆比較大，結果，恒生指數跌二點七五，遠東指數跌三十六點八二，金銀綜合指數跌三點八四，金指數跌零點六，銀指數跌十三點九七，可見主要跌在細股。

本週股價之所以出現反覆，主要原因在於上週此間銀行減息之後，人們對此反應不強，反而覺得市價理應調低，故出現周二日的大幅度下跌。但是，美國商業銀行繼續減息，美國聯邦儲備局降低貼現率，進而再加上此間投地以高價成交，好友復有機會活動，市乃轉升。但因週二日跌幅大，使所升抵償不了所跌。

## 紅邊股經

# 下週市道會有反覆嗎？

昨日股市上升了十點八九，但成交額只有九千三百多萬元。有些經紀恐怕下週市道會出現反覆。

這兩日刺激大市向上的原因，主要是和市場人認為美國近期優惠利率大降，本港利率可能會有進一步降低的可能，特別是在美國的一家小型銀行把利率降為十三厘後，這是先前一些專家所認為應該在今年年底才會見到的利率，更引起進一步的投機。

星期四本港兩幅工業用地拍賣價較好，而有關方面解釋為和近日利率回降有關係，亦促成昨日上升。不過市場人士卻認為這些消息並不足以支持大市繼續上升。原因本港利率在經過這一次調低之後，短期內似看不出有要再調低的壓力。

經紀商人形容目前的市道是實力淘汰賽，在利率不輕易大減底下，本港股市要再上升顯然就不容易，如果實力欠佳的話，到時被迫割愛，拋貨出現，股市便要下跌了。昨日股價升而交投減，多少反映出一些人心動向。（余敬幸）

# 興安輪在日下水
## 航行港日東南亞
### 與聯安及合安輪流行走

【本報訊】由東安海運有限公司經營及海外聯合海運有限公司代理經巴拿馬註冊之聯合船務公司（UNION SHIPPING LTD, S.A.），向日本四國船塢訂造之興安輪（M.V. "FORTUNE BREEZE"）現定於六月二日在船塢下水，並定八月上旬建造完竣。

查該輪係長期租與日本名神汽船株式會社，裝雜貨及鋼材等南下香港及星馬，而又長期承運印尼及婆羅洲之木材北上日本或中國。

該輪係木材專用船，裝置有十五噸吊桿四具，船長三百四十呎，滿載航速每小時十三浬半，而輕載時則為十五海浬。用最新型之六汽缸四衝程輪機，馬力達四千四，兼具最現代化之航海設置。

該輪於本年八月上旬建造完竣，交船後將與目前航行中之聯安輪（M.V. "EASTERN MERCURY NO.1"）及合安輪（M.V. "SOUTHERN MERCURY"）等常川走日本、香港、東南亞及中國各地。

# 人民幣對美元調整

【本報訊】北京三十日電：中國人民銀行公佈調整人民幣對美元的外匯牌價，一百美元買價：一四七·五一（一四六·九二），賣價：一四八·五五（一四七·六六）。又，香港銀行的人民幣牌價，每百港元兌人民幣仍為買價三〇·二四，賣價三〇·四〇。

### 港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九八〇年五月三十日港幣實際匯兌率升為：九二·七〇。

# 港金回升四十六元
## 淡友補倉投機家復活動

【本報訊】受阿富汗發生激戰影響，昨日香港金價又被刺激上升，其中九九金每兩比前回升四十六元，飾金價則升廿元，升為三二〇〇元一兩。

外電報道蘇聯出動直升機、轟炸機在阿富汗東部與游擊義軍發生激戰，美國金市隨即作出反應，本週四紐約六月份期金收市升至每安士五五二八美元，比前升八點七五美元，影響所及，此間金市隨即跟起，加上部分投機性買家又復活動，淡友補倉，更促使金價反覆扳升。

昨日九九金期貨價最高曾漲至三〇八五元，最低價為三〇六四元（比前日最高價還高出廿二元），整日高低差額只得二十一元。

不過由於過去多天，金價兩升又跌，所以昨日金價雖升，而金融業人士對此尚未敢過分樂觀，認為如果局勢持續緊張，金價仍有可能續升，否則金價瞬又回順也不定，何況倫敦金價在本週四未有如紐約金價上升，反而降至每安士五五一九·五美元，這對金市不無利淡影響。

## 簡訊

▲據法新社東京二十九日消息，日本通產省該日發表，今年四月份日本的工業生產，比今年三月份增加百分之零點四，今年三月份則下降百分之三點三。

又，日本汽車製造商聯盟二十九日發表，今年四月份日本輸出汽車共五十萬三千一百七十輛，比去年同期劇增百分之五十五點一。

四月份對美國的出口共二十萬七千三百八十九輛，比去年同期增加百分之四十七點四。

▲瑞典醫學產品集團LIC之採購經理Lasse Hammarback稱，塑膠原料價格下降，將減低醫療手套、鞋套、枕面及手術室圍裙之製造成本，蓋該等用品乃以聚乙烯及聚氯乙烯原料製成。

他續說，倘價格持續下降，而他們能維持合理利潤，則肯定將向香港作大量採購。

# 日本工業生產四月份略增加

## 屈偉堅任京華總經理

▲本港銀行家屈偉堅，最近獲BCCI集團聘任為該集團成員之香港京華銀行總經理。他將於六月二日履新。

BCCI集團（Bank of Credit & Commerce International）總資產四十億美元，總部設在倫敦，在英國擁有四十五家銀行分行，非洲、中東各地則有九十多家，其金融業務除在歐美、非洲、中東地區之外，在亞洲區則以香港為其金融基地。

屈偉堅在加入京華銀行之前，曾任某美資銀行副總裁兼經理職位。

# 倫敦食糖價回落

【本報訊】據法新社倫敦二十九日消息，該日食糖價格回降。

原糖現貨價，五月二十九日每公噸三百三十七英鎊，比早一天下降了二十五鎊。同一天，白砂糖（煉糖）每公噸三百四十五鎊，比五月二十八日下降了十二鎊。

價格下降，是受巴西可能放出一部食糖存貨傳聞的影響。

# 馮源仲證券遷新址營業

【本報訊】馮源仲證券公司，現已遷往中環租卑利街十二號萬安大廈十二字樓，後日起將在該新址營業。電話為四四九七〇一及四四九三一二號。

該公司為遠東交易所會員六十八號和二八四號。上述新址為自置物業。

## 黑葉荔枝登場

【本報訊】湛江黑葉荔枝開始登場。圓枝來量逐漸增加。

昨天上市的湛江黑葉荔枝，數量比前天稍為增多，貨色新鮮，來貨搶手，每擔成二百五十元。同時運到的還有白蠟荔枝二千餘件，每擔成四百三十元。

## 東京美元上升

【本報訊】據法新社東京三十日消息，美元匯價該日上升，東京外匯市場該日上午開市時，一美元兌二二四·六〇日圓，比早一天收市價為高。

五月二十九日收市價為二二三·七五日圓。

# 水泥銷售轉慢
## 日貨大盤稍降
### 新來訂盤卻依然報穩

【本報訊】日本水泥新訂價仍報穩。近日來水泥銷售轉慢，日本貨大盤價略為降低。

據水泥商人說，近日日本廠方報來水泥新訂盤價格仍少變動，每噸C&F香港仍分要六十一至六十二美元。聞說，該盤續有本地用家落單訂入。

該商人又說，最近由於部分建築地盤施工進度轉緩，以及近期雨水較多，直接影響水泥銷售稍轉淡。日昨日本水泥復有數千噸運來，但到昨天為止，尚未沽出，部分來貨商急於將貨拋售，已將市價略為降低，每噸送到市區工地僅要三百五十元。台灣貨每噸只成三百五十元。五羊水泥和港產水泥大盤價仍成穩。

# 近半月天氣不穩定
# 風扇生意閃縮
## 預料在六月中將出現旺銷高潮

【本報訊】目前已經是電風扇銷售季節，但因最近半個月來，天氣不穩定，忽熱忽涼，直接影響風扇本銷生意閃縮不定。預料六月中將是風扇旺銷高潮。

據電器商人說，日本風扇已有較多運到。由於去年夏季日本風扇特別是座枱風扇銷售好，此間有底疏，故今年來貨將會比去年增多。國產風扇本月底和下月初將有較多的新貨趕到應市，今年來貨仍保持去年較高的水平。

該商人又說，近兩週來，應該是電風扇銷售旺季的開始，但受天氣忽熱忽涼，以及前一段時期陰雨影響，使得本銷生意依然呈現閃縮不定的局面，不過商人認為，如果天氣轉炎熱，炎熱的天氣能持續一週，則風扇本銷生意便馬上暢銷的。

又據商人說，國產風扇最近的生意依然是比較好，由於來貨接續不上，故市上出現供不應求之勢。預料，本月底和下月初將有較多的新貨趕到應市。最近國產風扇銷售仍產十四和十六吋座檯風扇，據商人分析主要原因是月前銷出的國產品大部分都是本港居民購買饋贈內地親友的。因為自從內地海關放寬風扇完稅入口後，國產風扇在本地市場上銷售已打破季節性，就今年一至三月份的銷量已比去年同期大增。

去年在本地市場上銷售的日本、國產、台灣、荷蘭、澳洲等風扇，合共四十七萬把左右，其中以日本貨銷量居首位，佔總銷量近百分之七十，內地貨次之，約佔百分之二十多。據商人估計，今年風扇的銷量仍會比去年增多的。

### 外幣對港幣買賣價

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|
| 美鈔 | 每百 | 488.80 | 489.80 |
| 美匯 | 每百 | 489.80 | 490.20 |
| 英鎊 | 每鎊 | 11.33 | 11.50 |
| 西德馬克 | 每百 | 273.50 | 275.00 |
| 瑞士法郎 | 每百 | 293.50 | 295.00 |
| 法國法郎 | 每百 | 117.50 | 119.00 |
| 荷蘭盾 | 每百 | 249.00 | 250.50 |
| 意里拉 | 每千 | 5.65 | 6.00 |
| 加拿大元 | 每百 | 419.00 | 423.00 |
| 澳洲元 | 每百 | 555.00 | 560.00 |
| 日圓 | 每萬 | 217.80 | 218.80 |
| 新加坡元 | 每百 | 228.00 | 229.50 |
| 菲披索 | 每百 | 59.50 | 61.00 |
| 泰國銖 | 每百 | 24.90 | 25.30 |
| 印尼盾 | 每萬 | 76.00 | 78.00 |
| 人民幣 | 每百 | 328.94 | 330.68 |
| 新台幣 | 每百 | 12.00 | 12.30 |
| 澳門幣 | 每百 | 94.50 | 96.00 |

| 黃金（每兩） | | 白銀（十安士） | |
|---|---|---|---|
| 開市 | 3,075.00 | 開市 | 640.0 |
| 收市 | 3,074.00 | 收市 | 640.0 |
| 最高 | 3,085.00 | 最高 | 640.0 |
| 最低 | 3,064.00 | 最低 | 640.0 |
| 息價 | -12.12 | 息價 | — |
| 交收兩 | 5,000.00 | | |


名神汽船株式會社 Meishin Line

| 船名 | 日期 | 目的地 |
|---|---|---|
| 上海丸 "SHANGHAI MARU" | 6月1日到 6月3日早開 | 新加坡 |
| 聯安 "EASTERN MERCURY NO.1" | 6月9日到 6月10日開 | 新加坡 |
| 安浦山丸 "YASUURASAN MARU" | 6月10日到 6月11日開 | 新加坡 |
| 昌隆 "FORTUNE MARINER" | 6月19日到 6月20日開 | 新加坡 |

總代理：海外聯合海運有限公司

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）
澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" 六月十九日到港 六月十九日開行
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" 六月廿六日到港 六月廿六日開行
箱崎丸 M.S. "HAKOZAKI MARU" 七月七日到港 七月七日開行
直往：科威特、刁拜、他文、巴素拿。
刁拜DUBAI 可收散貨（LCL CARGO）
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三字樓 電話：5-248081

M.V. "BULSOOK"
美真美 直透：曼谷
六月六日落貨 六月八日下午開行
貨客附貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
干諾道西88號
船務部直線電話：5-485749 5-404590

SWEET LINES
M.S. SWEET PEACE (VOY.7)
和平輪 直往：馬尼拉
六月六日到港 六月七日開行
接載處：東源公司
地址：香港德輔道西48-50號西區中心大廈廿一樓
電話：五-四六八一五一（五線）

WORLD LINE
直航 星加坡、巴生
銀湖 SILVER LAKE 六月4日到 六月6日開
吉利士 CATTLEYA ACE 六月11日到 六月13日開
巴士拿 BASCA 六月18日到 六月20日開
總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40-50號
西區中心大廈廿一樓
電話：⑤468151

順昌航業有限公司
祥風 M.S. CHEONGWIND 直透：曼谷 六月六日抵港 六月八日開行
乘風 M.S. SINGWIND 直透：曼谷 六月十二日抵港 六月十四日開行

長安 M.S. "CHANG AN" 五月三十日由上海抵港 六月三日直放上海
宣城 M.S. "XUANCHENG" 五月三十日由上海抵港 船泊A10泡 六月三日直放星加坡、巴生、檳城、曼谷
駿山 M.S. "JUNSHAN" 五月廿九日由上海抵港 船泊B15泡 六月一日直放上海
甌江 M.S. "OUJIANG" 五月卅一日由寧波、溫州抵港 六月四日直放溫州、上海、寧波
北山 M.S. "BEISHAN" 六月一日由天津抵港 四日直放天津
雨花 M.S. "YUHUA" 六月一日由南京抵港 四日直放上海、南京
斯蘭海 M.S. "CERAMSEA" 六月一日由大連抵港
以上各輪請各付貨、提貨人速來辦理付貨、提貨手續
請各提貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402

# 今日明日出入口船隻

## 今日入口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 海榮 | AEGIS HEROIC(上午五時) | 日本 | A21 | 大三 |
| 墨爾本快輪 | MELBOURNE EXPRESS(下午一時) | 日本 | 國際橋 | 寶隆 |
| 哥迪高夫 | GRODEKOVO(上午六時) | 發羅士芝尼 | 國際橋 | 華林 |
| 陽興丸 | YOHKOH MARU(中午) | 基隆 | 國際橋 | 川崎 |
| 海雄 | SEAMASTER I(下午) | 日本 | A24 | 大三 |
| 榮峯 | PRIMERA PEAK(晚上) | 新加坡 | A12 | 大三 |
| 海王明珠 | NEPTUNE PEARL(上午五時) | 高雄 | 國際橋 | 怡和 |
| 長春 | EVER SPRING(中午) | 美國 | 國際橋 | 利達 |
| 金融 | SL. FINANCE(下午五時) | 美國 | 現代橋 | 海陸 |
| 海珊 | SUZANA(下午六時) | 台灣 | A | 海運 |
| 亞寶士 | P.ABOITIZ(中午) | 馬尼拉 | 國際橋 | 福來 |
| 甌江 | OUJIANG(上午十一時) | 寧波溫州 | B | 招商局 |
| 福興 | FOO HSING(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 海豐 |
| 克利夫蘭總統 | PRES. CLEVLAND(下午六時) | 美國 | 國際橋 | 總統 |
| 海恩 | IBN HAYYAN(下午) | 紅海 | A35 | 怡和 |
| 大朗加 | TARONGA(下午) | 波斯灣 | A32 | 百保利 |
| 北山 | BEISHAN(中午) | 天津 | A | 招商局 |
| 斯蘭海 | CERAM SEA(上午七時) | 大連 | A | 招商局 |
| 鼓山 | GUSHAN | 福州 | A | 華夏 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 油蔴地 | 永裕 |
| 泰來 | TAI LAI(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 東海 |
| 東平二號 | TUNG PING No.2(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 海昌 |
| 陶南一號 | DONAM No.1 | 釜山 | 油蔴地 | 港興 |

## 今日出口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 勝來 | SINALOA(下午五時) | 新加坡 | 國際橋 | 寶隆 |
| 長運 | EVER LUCKY(中午) | 歐洲 | 國際橋 | 利達 |
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK(上午八時) | 新加坡印尼 | 海夏 | 馬士基 |
| 金星 | VENUS(下午) | 日本 | 國際橋 | 東方 |
| 亞洲明珠 | ASIAN PEARL(上午六時) | 澳洲 | 現代橋 | 太古 |
| 馬士滿都 | MAERSK MONDO(上午八時) | 高雄 | 現代橋 | 馬士基 |
| 迪帝士高 | DITTE SKOU(下午) | 南美 | A22 | 捷成 |
| 海王明珠 | NEPTUNE PEARL(下午) | 漢堡歐洲 | 國際橋 | 怡和 |
| 哥迪高夫 | GRODEKOVO(下午) | 發羅士芝尼 | 國際橋 | 華林 |
| 大同 | TA TUNG(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 東海 |
| 東海六號 | TUNG HAI No.6(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 東海 |
| 西江 | XIJIANG(上午八時) | 馬尼拉 | 國際橋 | 華林 |
| 亞寶士 | P.ABOITIZ(下午) | 馬尼拉 | 國際橋 | 福來 |
| 美甘 | PALM(下午) | 馬尼拉 | B1 | 中央 |
| 陽興丸 | YOHKOH MARU(半夜) | 基隆 | 國際橋 | 川崎 |
| 馬士譚寶 | MAERSK TEMPO(上午十時) | 馬尼拉 | 現代橋 | 馬士基 |
| 嫩江 | NENJIANG(中午) | 歐洲 | 國際橋 | 海寶 |
| 太平洋神駒 | PACIFIC DESPATCHER(上午四時) | 馬尼拉 | 國際橋 | 港郵 |
| | LOCH LOMOND(上午八時) | 提馬魯 | 北角橋 | 華林 |
| 美琪 | MEIKI(下午二時) | 大連 | A17 | 招商局 |
| 安城 | KOTA MEGAH(下午六時) | 上海 | 西區 | 太平 |
| 榮山丸 | EIZAN MARU(上午二時) | 新加坡 | B39 | 天祥 |
| 新馬尼拉 | ZIM MANILA(中午) | 馬里米勒 | 現代橋 | 新興 |
| 麗德嘉 | LITIJA(下午四時) | 基隆 | A33 | 泛亞 |

## 明日入口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 利來荷蘭 | NL.HOLLAND | 基隆 | A | 渣華 |
| 華利雅士 | FAMILY ACE(上午十時) | 基隆 | 現代橋 | 東洋 |
| 威沙快輪 | WESER EXPRESS(上午七時) | 美國 | 現代橋 | 捷成 |
| 上海丸 | SHANGHAI MARU(下午五時) | 日本 | B | 海聯 |
| 雅打馬士基 | ARTHUR MAERSK(下午四時) | 新加坡 | 現代橋 | 馬士基 |
| 至寶麗 | SUN GERBERA(上午七時) | 日本 | A | 天祥 |
| 麥加多 | MERCATOR(下午二時) | 歐洲 | 國際橋 | 沙嗜 |
| 天馬 | TIMMAR FORTUNE | 關島 | B | 富必 |

## 明日出口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 長春 | EVER SPRING | 加州 | 國際橋 | 利達 |
| 威沙快輪 | WESER EXPRESS(下午十一時) | 加州西北太平洋 | 現代橋 | 捷成 |
| 金融 | SL.FINANCE(下午) | 美國西岸 | 現代橋 | 海陸 |
| 克利夫蘭總統 | PRES.CLEVELAND(下午) | 加州 | 國際橋 | 總統 |
| 海雄 | SEAMASTER I | 西非 | A24 | 大三 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 曼谷新加坡 | A31 | 福來 |
| 嘉拉帝 | BUNGA TERATAI(上午) | 澳洲 | 國際橋 | 福來 |
| 華利雅士 | FAMILY ACE(下午) | 高雄日本 | 現代橋 | 東洋 |
| 海榮 | AEGIS HEROIC(下午) | 紅海 | A21 | 大三 |
| 福興 | FOO HSING(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 海昌 |
| 墨爾本快輪 | MELBOURNE EXPRESS(下午) | 漢堡歐洲 | 國際橋 | 寶隆 |
| 麥加多 | MERCATOR | 高雄 | 國際橋 | 沙嗜 |
| 榮峯 | PRIMERA PEAK | 日本 | A12 | 大三 |

## 輪船停泊表

| 船 | 名 | 停泊處 | 公司 |
|---|---|---|---|
| 龍江 | LONG JIANG | 西區 | 招商局 |
| | TARROS JUNPIER | 吉列島 | 華林 |
| 永林 | YONG LIN | 吉列島 | 招商局 |
| 杭州 | HANG ZHOU | A48 | 招商局 |
| 永康 | YONG KANG | 西區 | 招商局 |
| | AGIA ERITHIANI | 白沙石 | 麽拿 |
| 海寧 | HAI NING | A49 | 招商局 |
| 昆明 | KUN MING | A41 | 招商局 |
| 巢湖 | CHAU HO | 西區 | 招商局 |
| | KORO SEA | A46 | 益豐 |
| 天山 | TIAN SHAN | B6 | 招商局 |
| | HILTONA | A42 | 鳳凰 |
| 東虹 | EAST RAINBOW | B22 | 華夏 |
| 新鹿 | NEW DEER | A15 | 新僑 |
| 明湖 | MINGHU | B27 | 招商局 |
| 青衣島 | TSING YI ISLAND | 海廈 | 香島 |
| | MARINE EXPRESS | B14 | 永裕 |
| 聲寶島 | SHARP ISLAND | 海廈 | 香島 |
| 路環 | LUHUAN | 白沙石 | 招商局 |
| 飛輪 | AFRICAN EXPRESS | A14 | 安快 |
| | OLA | A34 | 華林 |
| 明城 | KOTA MEGAH | 西區 | 太平 |
| 海王 | HAI WANG | 油蔴地 | 永裕 |
| 勇敢 | BRAVES No.1 | B16 | 東安 |
| 黑鯨 | BLACK WHALE | B24 | 大源 |
| 永大 | EVER GRAND | B13 | 萬祥源 |
| 海藍寶石 | NEPTUNE SAPPHIRE | A0 | 港恒 |
| 力恒 | RIHENG | B19 | 華夏 |
| | PROGRESSIST | 西區 | 遠洋 |
| 太平洋貨櫃 | PACIFIC CONTAINER | 西區 | 香島 |
| 益地一 | YAETT 1 | B11 | 海洋 |
| 熊岳城 | XIOYUE CHENG | 西區 | 招商局 |
| 華恒 | WAHENG | 西區 | 華夏 |

# 入口船期預告

| 船 | 名 | 開來港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 雨花 | YUHUA | 南京 | 6月2 | 招商局 |
| 浦江 | PUJIANG | 上海 | 6月2 | 新僑 |
| 海黃玉 | NEPTUNE TOPAZ | 馬尼拉 | 6月2 | 港恒 |
| 新高雄 | ZIM KAOHSIUNG | 新加坡 | 6月2 | 新興 |
| 寶島貨櫃 | FORMOSA CONTAINER | 基隆 | 6月2 | 海豐 |
| 邊尼連士 | BENRINNES | 馬尼拉 | 6月2 | 邊行 |
| 依莉莎星 | ELYSIAN STAR | 日本 | 6月2 | 中央 |
| 豪華禮士 | HOWELL LYKES | 上海 | 6月2 | 怡和 |
| 新海豚 | NEW DOLPHIN | 華北 | 6月2 | 新僑 |
| 菲路摩總統 | PRES.FILLMORE | 美國 | 6月2 | 總統 |
| 法富赫 | FATHULKHAIR | 台灣 | 6月2 | 怡和 |
| 金鳳凰 | NEW GOLDEN PHOENIX | 美國 | 6月2 | 太平 |
| 陶南一號 | DONAM No.1 | 釜山 | 6月2 | 港興 |
| 海航 | OCEANIC MARINA | 基隆 | 6月2 | 美亞 |
| 奧畢高華 | NAD.OBUKHOVA | 歐洲 | 6月2 | 華林 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY | 高雄 | 6月2 | 太古 |
| 三星 | THREE STAR | 台灣 | 6月3 | 遠高 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 基隆 | 6月3 | 東洋 |
| 探險者 | SL.EXPLORER | 美國 | 6月3 | 海陸 |
| 依士達路 | S.D.ESTERO | 基隆 | 6月3 | 太古 |
| 強華 | CHIANG HWA | 台灣 | 6月3 | 新僑 |
| 鄱陽 | POYANG | 新西蘭 | 6月3 | 太古 |
| 大和丸 | DAIWA MARU | 歐洲 | 6月3 | 泛洋 |
| 高力勤 | KORRIGAN | 歐洲 | 6月3 | 寶隆 |
| 新香港 | ZIM HONGKONG | 美國 | 6月3 | 新興 |
| 圓洲 | YUEN CHAU | 澳洲 | 6月3 | 香島 |
| 萬寶隆丸 | MONT BLANC MARU | 基隆 | 6月3 | 大三 |
| 布連斯頓 | SEA.PRINCETON | 美國 | 6月3 | 天祥 |
| 雅詩 | ACE | 釜山 | 6月3 | 和平 |
| 蒲台島 | POTOI ISLAND | 澳洲 | 6月3 | 香島 |
| 歌利亞夫斯基 | IVAN KOTLYAREVSKIY | 日本 | 6月3 | 華林 |
| 東方統帥 | ORT. COMMANDER | 高雄 | 6月3 | 港郵 |
| 金希拉 | GOLD HILLA | 基隆 | 6月4 | 新興 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 6月4 | 新興 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 基隆 | 6月4 | 海豐 |
| 天保 | TEMPO | 基隆 | 6月4 | 川崎 |
| 銀湖 | SILVER LAKE | 日本 | 6月4 | 大源 |
| 比娜 | BELA KOSMO | 日本 | 6月4 | 協成 |
| 澳洲開發 | AUST. EXPLORER | 澳洲 | 6月4 | 怡和 |
| 東京灣 | TOKYO BAY | 歐洲 | 6月4 | 太古 |
| 團結 | SOLIDARITY | 日本 | 6月4 | 展達 |
| 肯尼迪總統 | PRES.KENNEDY | 美國 | 6月4 | 總統 |
| 太陽山 | TAI YANG SHAN | 福州 | 6月5 | 華夏 |
| 世界之獅 | WORLD LION | 曼谷 | 6月5 | 海陸 |
| 長勇 | EVER VALIANT | 高雄 | 6月5 | 利達 |
| 安達馬士基 | ANDERS MAERSK | 美國 | 6月5 | 馬士基 |
| 基士頓馬士基 | CHRISTIAN MAERSK | 日本 | 6月5 | 馬士基 |
| 安隆 | UNRYU | 日本 | 6月5 | 東方 |
| 安城 | KOTA SELAMAT | 華北 | 6月5 | 太平 |
| 保羅騎士 | CHEVALIER PAUL | 高雄 | 6月5 | 沙嗜 |
| 海風信子玉 | NEPTUNE ZIRCON | 新加坡 | 6月5 | 港恒 |
| 美利維京 | MERRY VIKING | 基隆 | 6月5 | 港貨櫃 |
| 東信 | DONG SHIN | 釜山 | 6月5 | 東宇 |
| 泰士來 | TYSLA | 日本 | 6月5 | 寶隆 |
| 實迪加利 | BERDIKARI | 日本 | 6月5 | 天祥 |
| 富山 | TOYAMA | 日本 | 6月5 | 寶隆 |
| 嘉安 | CHAR AN | 台灣 | 6月5 | 嘉慶 |
| 三昌丸 | SANSHO MARU | 日本 | 6月5 | 中央 |
| | GANDA GUNA | 印尼 | 6月6 | 海洋 |
| 亞利達馬士基 | ARILD MAERSK | 新加坡 | 6月6 | 馬士基 |
| 約翰碧琪 | JOHN BAKKE | 三藩市 | 6月6 | 森那美 |
| 和平 | SWEET PEACE | 馬尼拉 | 6月6 | 東源 |
| 榮惠 | GREEN BLESSING | 高雄 | 6月6 | 利達 |
| 露絲騎士 | CHEVALIER ROZE | 歐洲 | 6月6 | 沙嗜 |
| 加西亞總統 | PRES.GARCIA | 日本 | 6月6 | 泛洋 |
| 祥風 | CHEONG WIND | 曼谷 | 6月6 | 順昌 |
| 波士頓丸 | BOSTON MARU | 基隆 | 6月6 | 日郵 |
| 美國精兵 | AM.LEGION | 美國 | 6月6 | 美輪 |
| 江亞 | SULU CAREER | 上海 | 6月6 | 泛洋 |
| 海王碧玉 | NEPTUNE JASPAR | 科倫坡 | 6月6 | 東亞 |
| 東方通商 | ORT.EXPORTER | 神戶 | 6月6 | 港郵 |
| 葛克船長 | CAPTAIN COOK | 曼谷 | 6月6 | 海陸 |
| 美真美 | BULSOOK | 曼谷 | 6月6 | 振盛行 |
| 克拉邁卡 | KRASICA | 日本 | 6月6 | 邊行 |
| 哈安 | IBN HAZM | 台灣 | 6月6 | 怡和 |
| 福他馬尼拉 | FROTAMANILA | 馬尼拉 | 6月7 | 美邦 |
| 長勝 | EVER VICTORY | 歐洲 | 6月7 | 利達 |
| 百保珮 | BARBER PERSEUS | 新加坡 | 6月7 | 百利來 |
| 麒麟碧琪 | GUDRUN BAKKE | 毗啲 | 6月7 | 森那美 |
| 柏絲 | PAZ ESTRELLA | 日本 | 6月8 | 天祥 |
| 聯安 | EASTERN MERCURY No.1 | 新加坡 | 6月9 | 海聯 |
| 安浦山丸 | YASUURASAN MARU | 新加坡 | 6月10 | 海聯 |
| 吉利士 | CATTLEYA ACE | 新加坡 | 6月11 | 大源 |
| 哈安 | IBN HAZM | 紅海 | 6月7 | 怡和 |
| 海王碧玉 | NEPTUNE JASPAR | 科倫坡 | 6月7 | 東亞 |
| 多倫士 | TORRENS | 波斯灣 | 6月9 | 百保利 |
| 連登 | LINDEN | 遮打 | 6月9 | 日郵 |
| 柯安馬 | AL YAMAMAH | 波斯灣 | 6月10 | 怡和 |
| 嘉新 | CHAR HSING | 紅海 | 6月10 | 嘉慶 |

### 非洲線

| 船 | 名 | 開來港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 海航 | OCEANIA MARINA | 拉高士亞巴巴 | 6月3 | 美亞 |
| 三星 | THREE STAR | 拉高士亞巴巴 | 6月4 | 遠高 |
| 金希拉 | GOLD HILLA | 南非 | 6月5 | 新興 |
| 強華 | CHIANG HWA | 拉高士亞巴巴 | 6月5 | 史拿登 |
| 依士達路 | S.D. ESTERO | 南非 | 6月5 | 太古 |
| 高古林 | KERGUELEN | 西非 | 6月6 | 沙嗜 |
| 安城 | KOTA SELAMAT | 東非 | 6月6 | 太平 |
| 東和 | EASTERN HARMONY | 西非 | 6月9 | 新興 |
| 沙加邁道丸 | SACRAMENTO MARU | 東非 | 6月9 | 大三 |
| 海和 | OCEAN HARMONIA | 南非 | 6月9 | 大三 |
| 安琪忠 | ANANGEL FIDELITY | 拉高士亞巴巴 | 6月9 | 仕嘉 |
| 大輪渡 | TELAMON | 南非 | 6月12 | 川崎 |

### 東南亞線

| 船 | 名 | 開來港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 寶華 | PAO HWA | 新加坡 | 6月2 | 協成 |
| 至寶麗 | SUN GERBERA | 新加坡巴生 | 6月2 | 天祥 |
| 黑鯨 | BLACK WHALE | 新加坡巴生 | 6月2 | 大源 |
| 海黃玉 | NEPTUNE TOPAZ | 新加坡 | 6月2 | 港恒 |
| 邊連尼士 | BENRINNES | 馬尼拉 | 6月2 | 邊行 |
| 菲路摩總統 | PRES.FILLMORE | 新加坡印尼 | 6月3 | 總統 |
| 上海丸 | SHANGHAI MARU | 新加坡 | 6月3 | 海聯 |
| 宣城 | XUAN CHENG | 新加坡巴生 | 6月3 | 招商局 |
| 依莉莎星 | ELYSIAN STAR | 馬尼拉 | 6月3 | 中央 |
| 海風信子玉 | NEPTUNE ZIRCON | 馬尼拉 | 6月5 | 港恒 |
| 比娜 | BELA KOSMO | 新加坡吡咯 | 6月5 | 協成 |
| 實迪加利 | BERDIKARI | 新加坡巴生 | 6月6 | 天祥 |
| 銀湖 | SILVER LAKE | 新加坡巴生 | 6月6 | 大源 |
| 葛克船長 | CAPTAIN COOK | 曼谷新加坡 | 6月6 | 海陸 |
| | GANDA GUNA | 雅加達泗水 | 6月6 | 海洋 |
| 和平 | SWEET PEACE | 馬尼拉 | 6月7 | 東源 |
| 海暉 | HOI WAI | 泗水 | 6月7 | 海豐 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 印尼 | 6月7 | 馬士基 |
| 東信 | DONG SHIN | 雅加達泗水 | 6月7 | 東宇 |
| 祥風 | CHEONG WING | 曼谷 | 6月8 | 順昌 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 馬尼拉 | 6月8 | 東洋 |
| 美真美 | BULSOOK | 曼谷 | 6月8 | 振盛行 |
| 馬來人 | THE MALAYAN | 馬尼拉 | 6月9 | 中央 |
| 華納迦利 | ANDHIKA WANAKARYA | 印尼 | 6月9 | 亞利來 |
| 亞寶士 | P.ABOITIZ | 馬尼拉 | 6月9 | 福來 |
| 柏絲 | PAZ ESTRELLA | 新加坡巴生 | 6月9 | 天祥 |
| 聯安 | EASTERN MERCURY No.1 | 新加坡 | 6月10 | 海聯 |
| 海洋星 | OCEANIA STAR | 新加坡巴生 | 6月11 | 天祥 |
| 吉利士 | CATTLEYA ACE | 新加坡巴生 | 6月13 | 大源 |

### 東亞・東北亞線

| 船 | 名 | 開來港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 天馬 | TIMMAR FORTUNE | 關島 | 6月2 | 富必 |
| 達利年 | BANGLA TARANI | 日本 | 6月3 | [illegible] |
| 長安 | CHANG AN | 上海 | 6月3 | 招商局 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 日本 | 6月4 | 東洋 |
| 陶南一號 | DONAM No.1 | 釜山 | 6月3 | 港興 |
| 天保 | TEMPO | 日本 | 6月4 | 豐利行 |
| 北山 | BEISHAN | 天津 | 6月4 | 招商局 |
| 甌江 | OUJIANG | 上海 | 6月4 | 招商局 |
| 雨花 | YUHUA | 上海 | 6月4 | 招商局 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 6月5 | 新興 |
| 大和丸 | DAIWA MARU | 上海 | 6月5 | 泛洋 |
| 雅詩 | ACE | 釜山 | 6月5 | 和平 |

### 美洲線

| 船 | 名 | 開來港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 金鳳凰 | NEWGOLDEN PHOENIX | 美國西岸 | 6月2 | 太平 |
| 海珊 | SUZANA | 加勒比海 | 6月3 | 海運 |
| 新香港 | ZIM HONGKONG | 洛杉磯紐約 | 6月3 | 新興 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 美國西岸 | 6月3 | 山下 |
| 東方統帥 | ORT.COMMANDER | 加州紐約 | 6月3 | 港郵 |
| 豪華禮士 | HOWELL LYKES | 墨西哥灣 | 6月3 | 怡和 |
| 歌利亞夫斯基 | IVAN KOTLYAREVSKIY | 西雅圖溫哥華 | 6月3 | 華林 |
| 探險者 | SL. EXPLORER | 加州 | 6月4 | 海陸 |
| 布連斯頓 | SEATRAIN PRINCETON | 美國西岸 | 6月4 | 天祥 |
| 天保 | TEMPO | 美國西岸 | 6月4 | 川崎 |
| 長勇 | EVER VALIANT | 長堤紐約 | 6月5 | 利達 |
| 依士達路 | S.D. ESTERO | 南美 | 6月5 | 太古 |
| 嘉安 | CHAR AN | 加勒比海 | 6月6 | 嘉慶 |
| 東方通商 | ORT.EXPORTER | 西雅圖溫哥華 | 6月6 | 港郵 |
| 肯尼迪總統 | PRES. KENNEDY | 加州 | 6月6 | 總統 |
| 亞利達馬士基 | ARILD MAERSK | 加州紐約 | 6月6 | 馬士基 |
| 百保珮 | BARBER PERSEUS | 洛杉磯紐約 | 6月7 | 百保利 |
| 加西亞總統 | PRES. GARCIA | 加勒比海 | 6月7 | 泛洋 |
| 美國精兵 | AM. LEGION | 加州紐約 | 6月7 | 美輪 |
| 福他馬尼拉 | FROTAMANILA | 南美 | 6月8 | 美邦 |
| 勝拿 | SIENA | 加州 | 6月8 | 寶隆 |
| 交易 | SL.EXCHANGE | 美國西岸 | 6月8 | 海陸 |
| 麒麟碧琪 | GUDRUN BAKKE | 溫哥華 | 6月8 | 森那美 |

### 澳洲線

| 船 | 名 | 開來港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 圓洲 | YUEN CHAU | 澳洲 | 6月3 | 香島 |
| 鄱陽 | POYANG | 新西蘭 | 6月5 | 太古 |
| 約翰碧琪 | JOHN BAKKE | 弗里曼特爾 | 6月9 | 森那美 |
| 東方專家 | ORT. EXPERT | 澳洲 | 6月10 | 港郵 |
| 新依拉 | ZIM EILAT | 澳洲 | 6月11 | 新興 |
| | BUNGA ANGSANA | 澳洲 | 6月14 | 福來 |
| 亞洲棕櫚 | ASIAN PALM | 南太平洋羣島 | 6月14 | 大熙 |
| 遠東前衞 | FAR EAST VANGUARD | 新幾內亞 | 6月18 | 大熙 |

# 出口船期預告

### 歐洲線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 奧畢高華 | NADEZHDE OBUKHOVA | 歐洲 | 6月2 | 華林 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY | 歐洲 | 6月2 | 太古 |
| 山格好信 | SANGER HAUSEN | 歐洲 | 6月2 | 東亞 |
| 萬寶隆丸 | MONT BLANC MARU | 熱那亞馬賽 | 6月4 | 大三 |
| 基士頓馬士基 | CHRISTIAN MAERSK | 歐洲 | 6月5 | 馬士基 |
| 保羅騎士 | CHEVALIER PAUL | 歐洲 | 6月5 | 沙嗜 |
| 泰士來 | TYSLA | 地中海 | 6月5 | 寶隆 |
| 富山 | TOYAMA | 歐洲 | 6月6 | 寶隆 |
| 榮惠 | GREEN BLESSING | 地中海 | 6月6 | 利達 |
| 美利維京 | MERRY VIKING | 歐洲 | 6月6 | 港貨櫃 |
| 江亞 | SULU CAREER | 歐洲英國 | 6月7 | 泛洋 |
| 克拉邁卡 | KRASICA | 地中海 | 6月7 | 邊行 |
| 派摩利亞 | PIONER PRIMORYA | 歐洲 | 6月8 | 華林 |
| 東京灣 | TOKYO BAY | 歐洲 | 6月9 | 太古 |
| 長生 | EVER VITAL | 歐洲 | 6月9 | 利達 |
| 安琪威力 | ANANGEL MIGHT | 歐洲 | 6月9 | 仕嘉 |
| 阿爾泰丸 | ALTAI MARU | 地中海 | 6月10 | 大三 |
| 長野丸 | NAGANO MARU | 地中海 | 6月12 | 日郵 |
| 莎菲 | PROF.SZAFER | 歐洲 | 6月12 | 天祥 |

### 印・巴・中東線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 菲路摩總統 | PRES.FILLMORE | 阿拉伯海 | 6月3 | 總統 |
| 新高雄 | ZIM KAOHSIUNG | 紋力 | 6月3 | 新興 |
| 法富赫 | FATHULKHAIR | 波斯灣 | 6月3 | 怡和 |
| 浦江 | PUJIANG | 杜拜卡成特 | 6月3 | 新僑 |
| 新海豚 | NEW DOLPHIN | 波斯灣 | 6月4 | 新僑 |
| 金希拉 | GOLD HILLA | 科倫坡馬德里 | 6月5 | 新興 |
| 安城 | KOTA SELAMAT | 紅海 | 6月6 | 太平 |
| 團結 | SOLIDARITY | 吉大港加爾各答 | 6月6 | 展達 |
| 美利維京 | MERRY VIKING | 遮打 | 6月6 | 港貨櫃 |
| 波士頓丸 | BOSTON MARU | 仰光科倫坡 | 6月7 | 日郵 |


**COSCO 中國遠洋運輸公司**

香港直運歐洲全貨櫃獨立航線
倫敦，鹿特丹，漢堡，漢文，安特惠普

| 船名 | 航次 | 收貨 | 截貨時間 截貨 | 中午12時正 包箱 | 抵港 |
|---|---|---|---|---|---|
| ★嫩江 NENJIANG | 01W | 5月24日 | 5月30日 | 5月30日 | 5月31日 |
| 廣河 GUANGHE | 01W | 6月10日 | 6月15日 | 6月16日 | 6月17日 |
| ★金城江 JINCHENJIANG | 01W | 6月23日 | 6月28日 | 6月29日 | 6月30日 |
| 閩江 MINJIANG | 01W | 7月10日 | 7月15日 | 7月16日 | 7月17日 |
| ★湘江 XIANGJIANG | 01W | 7月23日 | 7月28日 | 7月29日 | 7月30日 |

★經倫敦，漢堡，鹿特丹，安特惠普
經鹿特丹，漢堡，漢文
收貨站：HIT香港國際貨櫃4號碼頭　電話：12-246121
代理：海寶船務企業有限公司 HAMNOBLE SHIPPING & ENT. LTD.
香港干諾道中140-142號 陸山大廈1002室
電話：5-449443(3線)


## 火車時刻表

| 紅磡開 | 到羅湖(標準時間) | 羅湖開 | 到紅磡 |
|---|---|---|---|
| 上午5時30 | 上午6時34 | 上午5時46 | 上午6時54 |
| 6時21 | 7時31 | 6時10 | 7時27 |
| 6時56 | 8時08 | 6時39 | 7時55 |
| 7時39 | 8時46 | 7時03 | 8時21 |
| 8時10 | 9時28 | 7時45 | 8時57 |
| 9時00 | 10時13 | 8時24 | 9時38 |
| 10時00 | 11時15 | 9時02 | 10時18 |
| 10時56 | 下午12時16 | 9時50 | 11時03 |
| 下午12時15 | 1時33 | ×10時31 | ×11時26 |
| ×1時00 | ×1時58 | 10時51 | 下午12時01 |
| 1時23 | 2時46 | 11時49 | 1時03 |
| 2時10 | 3時26 | 下午12時41 | 1時55 |
| 3時08 | 4時23 | ×1時11 | ×2時06 |
| ×4時00 | ×4時53 | 1時59 | 3時14 |
| 4時07 | 5時20 | 3時00 | 4時11 |
| 5時03 | 6時14 | 3時52 | 5時13 |
| 5時30 | 6時41 | 4時54 | 6時11 |
| 6時00 | 7時11 | 5時47 | 7時03 |
| 6時30 | 7時43 | 6時44 | 8時05 |
| 7時00 | 8時08 | 7時14 | 8時28 |
| 7時58 | 9時03 | 7時45 | 8時57 |
| 9時10 | 10時15 | 8時12 | 9時24 |
| ★10時30 | 11時37 | 9時07 | 10時26 |
| ▲11時00 | 0時03 | | |

★星期六停開，▲星期六行走，×港穗班車

| 上深圳開 | 到廣州(北京時間) | 廣州開 | 到深圳 |
|---|---|---|---|
| 上午9時56 | 下午12時34 | 上午6時36 | 上午8時40 |
| 上午11時55 | 下午2時04 | 上午7時25 | 上午9時16 |
| 下午1時10 | 下午3時40 | 上午9時14 | 上午11時30 |
| 下午4時15 | 下午9時09 | 上午9時30 | 下午8時02 |

## 廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分　到紅磡：上午十一時二十六分
　　　　上午十一時十分　　　　　下午二時零六分
紅磡開：下午一時　　　　到廣州：下午三時五十四分
　　　　下午四時　　　　　　　　下午六時五十四分


「鼓山」M.S. "GU SHAN" 定於六月一日抵港。
「太陽山」M.S. "TAI YANG SHAN" 定於六月五日抵港。
由福州來。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
凡運往福州，上海的貿易和來料加工等各類貨物，請來我公司查詢或辦理托運手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓・電話：二四二二六一。

本日新下山 汽船株式會社 Y.S.LINE
特快直航全貨箱公會船
澳大利亞丸 M.S."AUSTRALIA MARU" 六月十九日到港 十九日開行
東豪丸 M.S."TOHGO MARU" 六月廿六日到港 廿六日開行
箱崎丸 M.S."HAKOZAKI MARU" 七月七日到港 七日開行
直往：杜拜（十天）、科威特（十三天）、達曼（十二天）
收貨站：油塘灣東源街八號利高集運倉庫有限公司
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金門大廈2601至2603室
電話：H250088・H245028・H213121。

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE
紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線
貨箱快輪
華利雅士 M.S."FAMILY ACE" 五月卅一日落貨開行
亞洲雅士 M.S."ASIA ACE" 六月三日落貨開行
光榮雅士 M.S."GLORY ACE" 六月十二日落貨開行
往：加州、奧勒崗省、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C、長堤、聖地牙哥、紐約、沙灣拿、費城。
馬尼拉直航貨箱航線
英偉雅士 M.S."DYNAMIC ACE" 六月八日落貨開行
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
截貨日期：船到前兩天下午五時
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓
電話：五－二五〇〇八八、二五〇〇八〇、二四五〇二八九

美國輪船公司

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

| 船名 | | 香港 | 三藩市 | 巴拿馬 | 紐約 | 波的摩 | 諾福克 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美國精兵號 ★★★ | American Legion V89 | 6月7日 | — | — | 7月2日 | 7月4日 | 7月5日 |
| 美國貿易號 | American Trader V7 | 6月11日 | 6月26日 | 6月25日 | 7月8日 | 7月10日 | 7月11日 |
| 美國太空人號 | American Astronaut V79 | 6月16日 | 6月29日 | 6月30日 | 7月13日 | 7月15日 | 7月16日 |
| 美國百靈號 | American Lark V81 | 6月23日 | 7月6日 | 7月7日 | 7月20日 | 7月22日 | 7月23日 |
| 美國太陽神 | American Apollo V54 | 6月30日 | 7月13日 | 7月14日 | 7月27日 | 7月29日 | 7月30日 |
| 美國金戈號 | American Lancer V95 | 7月7日 | 7月20日 | 7月21日 | 8月3日 | 8月5日 | 8月6日 |

兼收檀香山貨 ★★★ 一切貨備截貨時間 一九八零年六月四日下午十一時
港澳總代理：美和船務有限公司
香港皇后大道中新世界大廈24樓(24)
電話：5-237071 237031
葵涌辦事處 葵涌收貨站電話：12-447525

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
SUZANA VL-022
海珊 五月卅一日到 六月三日開行
SUN CHONG GL-022
海陽 六月廿一日到 六月廿三日開行
Discharging Ports: Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, La Guaira, El Guamache,
Cargo for Colon, Colon free Zone, Panama City acceptable with transhipment at Cristobal,
Cargo for Cartagena and Santa Marta acceptable with discharge at Barranquilla,
Cargo for Maracaibo and Puerto Cabello acceptable with discharge at La Guaira.
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-235046，5-617123
收貨站：美利公司貨倉 國亞街黃埔東倉
電話：3-648307, 648308.
澳門代理：新興公司 電話：2515

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
寶華輪 M.S."PAO HWA" 直透：星加坡 六月一日到 六月三日開
比娜輪 M.S."BELA KOSMO" 直透：星加坡、庇能 六月四日到 六月五日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一零一室
電話：H229428—9，H250241（十線）

"K" LINE 川崎汽船株式會社

| 船期 | 船名 | 直航 |
|---|---|---|
| 收貨：4/6 截貨：10/6 | "TELAMON" 收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司。 | 南非：Durban, Capetown, 及 Port Elizabeth. |
| 落貨：10/6 啓航：11/6 | "SEA EXPRESS" | 西非：Abidjan, Douala, Apapa, Lome, Port Harcourt+ 及 Matadi, 並收 Tema + Cotonou + 及 Monrovia+ 經 Abidjan, Pointe Noire +, Libreville+, Port Gentil+ 經 Douala. + 只收FCL, • FCL 及 Breakbulk |
| 收貨：3/6 截貨：9/6 | "SPAIN MARU" 西班牙丸 收貨站：油塘灣，利高集運倉庫有限公司 | 加勒比海：直放加勒比海各埠 |

總代理：川崎（香港）有限公司 香港東樂大廈十五樓 電話：5-256181（十線）
澳門代理處：遠通行 澳門新馬路廿一號 永亨銀行大廈303室 電話：5729
代理處：豐利行有限公司 香港東樂大廈十五樓 電話：5-250241（七線）




錶子電……單訂有沒……
功成最營經廠型……

近半月天氣不穩定
# 風扇生意閃縮
預料在六月中將出現旺銷高潮


上海丸 "SHANGHAI MARU" 6月1日到 6月3日早開
聯安 "EASTERN MERCURY NO.1" 6月9日到 6月10日開
安浦山丸 "YASUURASAN MARU" 6月10日到 6月11日開
昌隆 "FORTUNE MARINER" 6月19日到 6月20日開
總代理：海外聯合海運有限……

香港——中東全貨箱……
十天直達：刁拜（DU……
澳大利亞丸 M.S."AUSTRALIA MARU"
東豪丸 M.S."TOHGO MARU"
箱崎丸 M.S."HAKOZAKI MARU"
直往：科威特、刁拜、他文、巴……
刁拜DUBAI 可收散貨（LCL CA……
總代理：日本郵船（香港）有……

# 首設工業技術及設計兩學系
# 李惠利工業學院昨揭幕
## 陶建表示將檢討現有工業學院技工課程
## 簡悅強說學生訓練須獲工商界合作支持

【本報訊】本港第五間工業學院李惠利工業學院昨日由簡悅強及教育司陶建主持揭幕禮。陶建在致詞中透露，未來將有兩間新工業學院落成，使工業教育的發展更進一步。其中一間新工業學院位於屯門，計劃於一九八四年落成。他還說，工業學院最近將全面檢討現有的技工課程，以確保能追上時代及更能適用於本港。

簡悅強在致詞時說，工業學院已成為初中學位分配制度的一部分。而所提供的技工課程，是普通中學以外的另一個升學途徑。此外，工業學院將逐漸增加文憑及證書課程的學位，供中五畢業生修讀。他說，目前本港年齡在十五至十八歲的學生，在升學時沒有太多選擇機會，這一現象已漸有改善，高中及專上教育發展白皮書內所提出的增加專上教育學額建議，已開始推行，而進入工業學院或其他學術機構攻讀的學生人數亦大有增加。

簡悅強同時稱，工業學院需要工商界的合作和支持，始可確保學生得到追上時代和實用的訓練。他說，由於現代科技的發展非常迅速，工業學院的任務便是訓練技術員和技工去處理現代化的精密器材。這項任務是不能完全依賴工業學院本身的資源來完成的。在訓練過程中，從實際工作環境中吸取經驗是不可或缺的，在這方面，更需工商界參與其事。

目前所有工業學院的學生中，有超過四分之三是修讀部份時間制課程，每星期有大部份時間在工廠工作。不少工業學院的教師在暑假期內重返工業界學習兩至四個星期，以吸取工業製作過程的新知識。

該學院副院長劉文忠昨日表示，該學院今年九月將可容納一千名全日制及三千名日間部份時間制的學生。他說，待位於隔鄰的分支建築工程完成，及將原來校舍加高一層後，屆時將可再增收約一千名學生，並安置一個首創於工業學院的電腦中心。

他說，該所位於九龍塘聯福道的工業學院有別於其他四所工業學院的是，課程除包括商業系、文理工學系、機械工程系外，並首次增設了兩個新學系，即設計系及工業技術系。同時又開辦重型汽車維修課程及幼兒護理課程等。劉文忠說，新學系的設立是事前經過教育司署及勞工處屬下訓練局調查委員會的多次討論，認為有開辦的需要始作出決定。

設計系提供的課程包括首飾設計、室內設計、平面設計及時裝與布料設計等。

工業技術系則提供金屬表面處理、造鞋、光學及鐘表修理各項等課程。

劉文忠說，該學院的設計亦有顧及弱能學生的需要，校內設有斜坡及升降機至工作場、課室及實驗室等，希望能盡量給予他們方便。

該學院的日間全日制，日間部分時間制及夜間制課程將於七月底至八月初辦理招收新生手續。

簡悅強、陶建等在參觀昨日開幕的李惠利工業學院光學教室。

## 華革會粵劇組續舉辦訓練班

【本報訊】香港華人革新協會粵劇組繼續開辦第九屆訓練班，定於七月一日開課，該會歡迎對粵曲拍和音樂鑼鼓有興趣的人士參加。課程包括粵曲的基本知識，唱腔的運用，粵曲音樂與鑼鼓的認識及運用。訓練期限為三個月。上課日期為逢星期三晚上八時三十分至十時三十分。上課地點在九龍遊樂部（佐敦道白加士街五十一號六樓）。

# 全國普通高校招生科系

【本報訊】華僑、港澳及台灣青年學生報考國內高等學校，中旅社已定於六月六日至十日接受報名。報名者可在學校名單中選擇十個志願學校及科系。全國重點高校名單已於昨日刊出，以下為一般高等學校名單。

**暨南大學**（廣州市）
理科：醫學院醫學系、數學系、物理學系、化學系、生物學系。
文科：外語系、新聞學系、中文系、歷史學系、經濟學系、漢語專修班（二年制）。

**華僑大學**（泉州市）
理科：數學系、物理系、化學系、土木工程系、化學工程系、機械工程系。

**天津輕工業學院**
理工科：塑料成型加工、食品工程、製鹽、鹽業化工。

**武漢建築材料學院**
理工科：無機材料工程（玻璃）、無機材料工程（陶瓷）、建築機械、建材工業自動化、給水與排水工程、城市規劃。

**湖南財經學院**（湖南省長沙市）
文科：金融。

**華東水利學院**（南京市）
理工科：海洋工程水文、港口建築工程、水工建築力學。

**武漢水利電力學院**
理工科：水利電工程建築、發電廠及電力系統、電廠化學、電廠建築。

**上海紡織工學院**
工科：棉紡、機織、紡織機械、染整。

**長沙鐵道學院**
工科：鐵道工程、鐵道車輛、製造工藝及設備、鐵道運輸。

**蘇州絲綢工學院**
工科：製絲、絲織、染整。

**中南林學院**（湖南株州市）
工科：木綜、採運。

**山東海洋學院**
理工科：物理海洋、海洋氣象、水聲物理、海洋生物、海洋化學。

**武漢地質學院**
理工科：地球化學找礦、工程地質、地質力學、地震地質。

**湖北財經學院**
文科：會計、統計、商品養護。

**華南師範學院**
文科：中文、歷史、教育。
理科：數學、物理、化學、地理。

**廣州師範學院**
理科：數學、物理、化學、生物、地理。
文科：中文。

**廣州體育學院**
體育。

**廣州美術學院**
國畫、版畫、裝璜陶瓷綜合班。

**廣州音樂專科學校**
作曲、民樂、管弦樂、聲樂。

**廣州醫學院**
醫療。

**湛江水產學院**
海洋漁業系、水產加工系、水產養殖系、海水養殖系。

**廣州外語學院**
英語、日語、德語、法語。

**廣州中醫學院**
中醫。

# 理工高級課程招生
## 申請表格須於六月五日前交回
## 電腦學及文憑課程後日起接受報名

【本報訊】香港理工學院宣佈，報名申請選讀該學院院士或深造高級文憑課程的人士，必須在六月二日至五日期間內交回申請表格。

該學院在紅磡校舍平台設有詢問處，於辦公時間內派發申請表格。申請人須把填妥的申請表格在指定期間內親自交回。辦公時間為下午四時至八時。

院士及深造高級文憑課程計有，全日制課程十項，日間給假部份時間制課程五項，及夜間課程四項。各項課程的修業期間由一年至兩年不等。提供上述課程的學系包括：建築及測量學系、數學系、土木及結構工程學系、電機工程學系、電子工程學系、機械及輪機工程學系、生產及工業工程學系和紡織及製衣學院。

申請人必須持有有關科目的高級文憑或同等認可學歷。入學資格詳情載於申請表格內。

此外，該學院於六月二日至七日期間接受申請選讀電腦學高級文憑、文憑課程人士報名。該兩項課程採用學分制，每個學分授課六十小時。學生修滿若干學分，即可獲得高級文憑或文憑資格。學生可根據個人情況在一學年內自行決定選修多少學分。

申請人年齡已達二十五歲或以上，或已達二十一歲而又有僱主推薦者，可申請豁免入學資格，但不能豁免入學試、面試或工作經驗等規定。

申請人可於辦公時間內前往詢問處或電三—三四〇四〇二查詢。

## 荃灣照片展覽昨舉行

【本報訊】一個介紹荃灣在過去二十年內的發展的照片展覽，昨日在荃灣大會堂揭幕，市鎮專員兼理民官許舒主禮，當地諮詢委員會成員及社團負責人亦有出席。

展出照片的內容包括房屋建設、學校及體育設施等。此外還有貨櫃碼頭及青衣大橋的照片。這些照片攝於一九六〇年。新市鎮未來發展計劃的圖片，亦一併展出。這些計劃包括：荃灣繞道、北荃灣新路、沙田至荃灣的公路及連接青衣島和大嶼山東北部的大橋等。

展覽將舉行至七月中，之後將在葵涌社區中心繼續展出。

## 謝學賢開畫展

【本報訊】畫家謝學賢，定六月三日至九日在藝術中心包兆龍畫廊舉行中國人物畫展。三日下午五時半舉行預展。


遷址啟事

本會定於一九八〇年六月一日起，遷往新址辦公，敬希垂注。

地址：香港蘇杭街19—25號永昌商業大廈12樓（11字）A—C座
電話：五—四四九七五六，五—四四九六七三

冀會旅港同鄉會謹啟

遠近知名 馮滿記嗎喉蓆 新貨上市 定價相宜
專營：金線褂裙 正絲綿被 珠羅蚊帳 床上用品
自辦：正紅花油 正白樹油 正梵楓油 正栽朮油
代理：萬花跌打油。萬春堂五寶珠
總行：星加坡士敏街七號 電話：二七〇九四〇
九龍：上海街二〇三號 電話：K八四九五五三

豪華·新大華·華聲 3-617169 3-841195 5-752372
今天盛大映
馬騮燒鬚
歐洲公司緊張諧趣槍戰鬥智巨片
「甩繩馬騮」男主角：尚保羅貝蒙多
「深深深」女主角積姬蓮貝茜 兩大巨星主演

天香樓
港九唯一正宗杭菜
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

港九影院聯合廣告
大華 | 豪華·新大華·華聲 | 樂聲·國泰 | 金門·民樂 | 麗聲·國都 | 萬年·榮灣
紐約·凱聲 | 大光明 | 華都 | 新樂·富都·寶石 | 新都·快樂 | 珠江·銀都 | 海運·百樂 | 新光
皇后·皇都 | 京都 | 國際 | 南華·南洋 | 啟德 | 國寶 | 總統·華盛頓 | 普慶·東方 | 明珠
狂滿！明天 | 馬騮燒鬚 | 雞裏籠 | 奪魄冤魂 | 天災橫禍 | 春滿小樓 | 春滿小樓 | 凶兆 | 大丈夫 | 戰地金剛 | 撞到正 | 正撞到 | 慾火焚琴 | 天字號傀儡 | 龍虎八形 | 籠裏雞 | 天使的誘惑 | 克藍瑪對克藍瑪 | 寶蓮燈 | 天網

分類廣告 每個位收費港幣伍元

聲明
遺失聲明

祝賀 北京市出口商品展覽會

國產壽衣
天增歲月人添壽 孝子賢孫
本號常備 高級綢緞 繡花衾被 陀羅經被 代寄海外 僑眷壽衣
上海福祿壽 九龍西洋菜街 電話K—841915

潮汕客運 來往潮汕各縣 包車班車（特價優待）
即日到達 汕頭市的士小車租賃 代訂汕市旅舍
東南亞商行 九龍旺角彌敦道589號廣東省銀行大廈705室 電話：③310911 ③312800 分銷處：牛頭角官塘道241號欣榮樓7樓B座 電話：③457063

營業 售租樓宇寫字樓及舖旺
在南北行樓高廿二層每伙私家廁所文咸西街55—57永樂西街219—221大小單位接洽處永樂西街219號15樓每日九時半至六時半歡迎參觀詢問

租賃 中國金幣銀幣
中國卅週年國慶金幣 6800
冬季奧運會紀念金幣 2800
冬季奧運會紀念銀幣 300
國際兒童年紀念金幣 5500
出土文物展覽紀念金幣 5200
華興錢幣公司 香港皇后大道中192號地下 電⑤441001 ⑤449237

出讓 學駕駛 九龍區 藥師傅 12-807431 用新得勝 悉心教導 合格率高 歡迎補習

香港美專 歷史悠久美術日夜校 歷屆成績歡迎參觀 特設專用畫廊豐富教學設備
彌敦道438號3、4樓 K859929 啟克道272號 H735830

聘請 高薪急聘
一、國內醫生，針灸師和護士多名，能在港教海外人士學針灸指壓及有治療經驗者優先；
二、派往海外（中東、東南亞、歐美）諸國醫院診所行醫，三個月、六個月、一年或二年合約，包括來回機票、食宿及家屬和醫療福利，月薪四千至一萬港幣。
三、多名導遊識英、印尼、華語、德、法、日等語言及寫字樓文員，請速函相片、履歷、經驗、證件、電話及要求待遇。寄銅鑼灣郵政信箱311 19號。

招生

政府金幣 小羊錢幣四交換各國公號五可慶港司樓大金幣

徵求 手袋 現貨供應 出批口發 永翔製品廠 九龍長沙灣道223號 3-798321

中國手工繡花T恤 歡迎批發 口岸百貨公司 女裝T恤 現貨有大時裝 配供用 3-6810328

丹麥 OTICON 助聽器 袋式、掛耳式 眼鏡式及隱形式 免費保用一年 備有詳細目錄，歡迎索閱 總代理 香港科學儀器社 電話3-856197-0


北京是中華人民共和國首都，是全國政治、經濟和文化的中心。全市面積一萬六千八百多平方公里，西北部山區佔百分之六十二，東南部平原區佔百分之三十八，人口八百餘萬人。北京是具有悠久歷史的古老城市，公元十世紀初為遼代的陪都，十二世紀後，金、元、明、清四個王朝相繼在北京建都，留下了許多世界聞名的名勝古跡。……

……岸之一的北京市，在早日實現我國四個現代化和擴大對外貿易事業中，正起着越來越重要的作用。

這次在香港舉辦的北京市出口商品展覽會，是由北京市十個進出口分公司聯合組織的一個綜合性展覽會。展出的主要出口商品有一九七九年在全國工農業質量評比會上獲得金質獎章的「冰山牌」棉滌綸，「天壇牌」……

北京著名玉石雕刻老藝人創作的精美絕妙傑作。

景泰藍亦是展覽會重點介紹的產品。展覽會上陳列的景泰藍製品有花瓶、罐、碗、盤、洗子、套件及各種擺件……

……的「天壇牌」襯衫和「冰山牌」棉滌綸，獲銀質獎章的「冬梅牌」女襯衫，款式趣時的西裝、大衣等。

土畜產品方面，主要展品有各類皮草，有行銷世界，特別……

……秘方釀製的蓮花白酒，以及葡萄酒、桂花陳酒、大香檳等。為中外食家所推崇的北京填鴨亦有介紹。

化工產品有聚丙烯、聚氯乙烯、高壓聚乙烯、各類樹脂及……

# 北京市出口商品展覽

特刊之一

## 前言

北京是中華人民共和國首都，是全國政治、經濟和文化的中心。全市面積一萬六千八百多平方公里，西北部山區佔百分之六十二，東南部平原區佔百分之三十八，人口八百餘萬人。北京是具有悠久歷史的古老城市，公元十世紀初為遼代的陪都，十二世紀後，金、元、明、清四個王朝相繼在北京建都，留下了許多世界聞名的名勝古跡。

解放以來，北京的工農業生產和城市建設蓬勃發展，從一個消費城市變為擁有冶金、機器製造、石油化工、煤炭、電力、電子、精密儀表、紡織、輕工、建築材料等輕、重工業的生產城市。一九七六年粉碎「四人幫」後，在「調整、改革、整頓、提高」方針的指引下，北京市的工農業生產有了新的發展。一九七九年工農業生產總產值比一九四九年增加七十三點七倍；比一九七八年增加百分之十點三。在工農業生產迅速發展的基礎上，對外貿易也有了較快發展。一九七九年出口額比一九五九年增長十五倍；比一九七八年增長百分之四十六。目前，北京市各外貿進出口分公司同一百三十七個國家和地區建立了貿易關係。作為我國對外貿易重要口岸之一的北京市，在早日實現我國四個現代化和擴大對外貿易事業中，正起着越來越重要的作用。

這次在香港舉辦的北京市出口商品展覽會，是由北京市十個進出口分公司聯合組織的一個綜合性展覽會。展出的主要出口商品有一九七九年在全國工農業質量評比會上獲得金質獎章的「冰山牌」棉滌綸，「天壇牌」襯衫等各類紡織品和服裝；有技藝精湛、工藝獨特、世界聞名的北京牙雕、景泰藍、雕漆、挑補花、各類首飾等手工藝品；有歷史悠久、享有盛譽的北京同仁堂精製的各類中成藥；有近年來開始出口的各種塑料和化工產品；有質量優異、性能良好的各種五金工具和各類機電儀產品，以及輕工業品、食品等等。

本着加深相互了解，積極發展和擴大貿易的目的，他們在香港舉辦這次展覽會。我們相信，通過這次展覽必將有助於香港同胞了解北京工農業生產和出口產品的發展情況，進一步擴大北京市同香港之間的貿易。

北京市各進出口分公司熱誠歡迎香港同胞、海外僑胞和各界人士光臨指導，並洽談貿易。

包括十大項商品七千種

# 北京出口商品展覽美不勝收

工藝展品多珍寶「碧玉海」尤受矚目

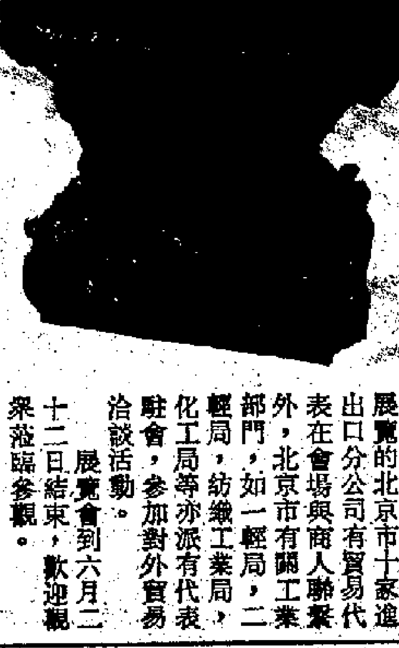
北京市出口商品展覽會今日起在尖沙咀星光行及九龍元洲街大同機械貿易有限公司陳列室隆重開幕，這是我國首都北京市首次在香港舉辦的、規模較大的綜合性展覽，必將受到港澳以至海外貿易界人士的關注。

展覽會由北京市十個進出口分公司聯合組織主辦，展出的商品有十大類，共七千多種、可謂琳瑯滿目，美不勝收。星光行中國出口商品陳列館展出的有工藝品、首飾、土畜產品、輕工業品、紡織品、糧油食品、五金礦產品及化工產品等，大同機械貿易有限公司主要展出機械設備產品，包括各類機床、工具、儀器、儀表等。

從展覽會的佈局及陳列的商品來看，展會的展出重點在工藝品、首飾、服裝、紡織品以及皮革製品。

北京是舉世聞名的文化古都，千百年來人文薈萃。北京的工藝美術源遠流長，行業品種繁多，技術精湛。展出的幾件北京工藝品，可以稱得上是稀世奇珍，使觀眾眼界為之大開。其中最使觀眾嘖嘖稱奇的是以整塊巨型新疆碧玉雕成的稀世之寶「碧玉海」。「碧玉海」是古酒器的名稱，以喻容酒量之多可擬比東海。「碧玉海」從原材料到製成大約經過半世紀，原材料重一噸多，雕製後淨重二百八十斤，長一百零一公分，寬七十八公分，高三十一公分，呈長圓盆形。

另一件價值連城的工藝品是翡翠別子「羣仙祝壽」，它是北京著名玉石雕刻老藝人創作的精美絕妙傑作。



稀世之寶的碧玉海

景泰藍亦是展覽會重點介紹的產品。展會上陳列的景泰藍製品有花瓶、罐、碗、盤、洗子、套件及各種擺件，圖案華麗多姿，色彩鮮艷奪目，其中一對「東方巨龍」大花瓶，絲工精細，畫面氣勢磅礴，使人注目。

此外，金、銀首飾擺件、玉雕、牙雕等等件件均是精品。

服裝方面有在去年全國工農業質量評比會上獲得金質獎章的「天壇牌」襯衫和「冰山牌」棉滌綸，獲銀質獎章的「冬梅牌」女襯衫，款式趨時的西裝、大衣等。

土畜產品方面，主要展品有各類皮草，有行銷世界，特別是西歐的狸子皮女大衣、水貂皮女大衣、貂披肩、大衣和紫貂披肩等。屬於土畜產品的中藥，展出有三百多年歷史的北京同仁堂藥品，此外，還有北京的「天壇牌」地氈。

輕工業品以體育用品及樂器為主。

糧油食品以宮廷秘方釀製的蓮花白酒，以及葡萄酒、桂花陳酒、大香檳等。為中外食家所推崇的北京填鴨亦有介紹。

化工產品有聚丙烯、聚氯乙烯、高壓聚乙烯、各類樹脂及化學試劑等。

機械產品有各類機床、工具、衡器及儀電、儀表。

在眾多展品中，有部分是北京工廠與香港廠家合作，以來料加工或補償貿易方式生產的產品，如行針式電子表、裝飾用的電燈泡、收錄音機等等。

展覽會展銷結合，既展又銷，除主辦展覽的北京市十家進出口分公司有貿易代表在會場與商人聯繫外，北京市有關工業部門，如一輕局，二輕局，紡織工業局，化工局等亦派有代表駐會，參加對外貿易洽談活動。

展覽會到六月二十二日結束，歡迎觀眾蒞臨參觀。

### 展出地點時間

北京市出口商品展覽會分兩個展場舉行，尖沙咀星光行中國出口商品陳列館及九龍元洲街三一〇至三一〇C號大同機械貿易有限公司陳列室。

展覽時間，中國出口商品陳列館每日下午一時至五時，逢星期二休息；大同機械貿易有限公司每日由上午八時至下午六時，展覽會舉辦期間，每日均對觀眾開放。

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

祝賀
北京市出口商品展覽會
隆重開幕
東亞銀行致意
地址：香港灣仔軒尼詩道三一四號　電話：五─七五六六一一
上海分行：地址：中國上海四川中路二九九號　電話：二一六八六三

祝賀
北京市出口商品展覽
隆重開幕
華明行
華銘企業有限公司致意
經銷：北京PBC電阻、國產電子原件。

促進中國與世界
財貿的聯繫

香港上海滙豐銀行屬下機構四百多間，遍佈世界四十國，能就如何在中國、亞洲、中東、歐洲和美洲拓展貿易，提供具體的意見。

香港上海滙豐銀行可提供中期貸款、工程集資、投資管理以及安排補償貿易與合作經營等多項服務；介紹各類不同的公司、証實公司信用狀況以及供給市場調查資料和各行業務報告。

有關詳情請與香港上海滙豐銀行總行中國業務部接洽。地址：香港皇后大道中一號，電話：5-2677111，直通電報：73205 HSBC HX

香港上海滙豐銀行
附屬機構：
中東英格蘭銀行•有利銀行•獲多利有限公司

集團資產截至一九七九年十二月三十一日止超過二百五十億美元

BI2117 CH.388.80

祝賀
北京市出口商品展覽會
隆重開幕
有榮有限公司致意
YAU WING CO., LTD.
香港中環必打行五〇一室
501 Pedder Building, Hong Kong
Tel. 5-227131 Telex HX5042 Cables: DREDGING

祝賀
北京市出口商品展覽會
隆重開幕
美國芝加哥第一國民銀行致意

祝賀
北京市出口商品展覽會
隆重開幕
伊藤忠商事（香港）有限公司致意
經銷品種：紡織、機械、金屬、木材、食品、化工原料及紙料等
地址：香港干諾道中康樂大廈三十八樓
電話：五─二二八一九一•五─二五六二三一

## 卅年來兩地貿易獲長足進展
# 北京各項產品輸港數額 佔該市出口總額三分一
### 展覽團希望通過展覽使兩地貿易做大做好

北京市出口商品展覽團團長、北京市對外貿易總公司副總經理高森，展覽團副團長、中國輕工業品進出口公司北京分公司副經理孫錫祿在展覽會開幕前夕接受記者訪問時表示，北京市與香港之間的貿易關係已有很長的歷史，早在解放前，北京的工藝品已運銷香港。新中國成立後，兩地間的貿易由小到大不斷發展，北京輸港的商品由初期的農副土特產品逐步擴展至紡織品、五金礦產以至機械產品，貿易額亦有大幅度增加。

高森透露，目前，北京市向香港出口的數額超過該市總的出口數額的三分之一。

高森說，香港同胞很多都使用北京市的商品，可以說不會太陌生。這次在香港舉辦展覽，一方面是希望向香港同胞介紹北京市工農業生產的情況，另一方面亦希望聽取香港同胞及工商界對北京產品的意見，以進一步提高產品的質量，更好地適應香港同胞的需要，把兩地的貿易做大做好。

他們又表示，除進出口貿易外，北京市各分公司歡迎香港及海外工商界人士前來洽談來料加工、補償貿易等貿易方式。

北京市出口商品展覽 特刊之一

# 北京建設突飛猛晋

### 建設卅餘載 已成工業城

北京是中華人民共和國的首都，是全國政治、經濟和文化的中心。全市面積一萬六千八百多平方公里，人口八百餘萬。

北京是一個具有悠久歷史的古老城市，早在三千多年前的戰國時代，北京就是燕國的都城。十二世紀後，元、明、清相繼在此建都。

解放後，經過三十多年的艱苦奮鬥，辛勤建設，現在北京已成為一個擁有冶金、石油化工、機械、電子、儀表、汽車、紡織、輕工、食品、建材等輕、重工業比較發達的工業城市。

### 農業發展快 機耕近八成

為了更好地滿足人民生活的需要，加快農業生產的發展，北京市經過三十年的建設，興修了十多個大中型水庫，修建了相應的灌溉配套工程，使百分之八十以上的耕地得到了灌溉。在加速實現農業現代化的工程中，農業生產水平和機械化程度不斷提高。現在，全市機耕面積達百分之八十以上。播種、收割、糧食加工等等也大量使用機械，使農民逐步從繁重的體力勞動中解放出來，為向多種經營，農、林、牧、副、漁全面發展提供了更多的勞力。

隨着農業生產的迅速發展，北京市農產品的自給率也大大提高，供應的品種、數量也有了較大的增長。

### 工業總產值 二百一十億

北京市的工業是解放後三十多年來建立起來的。一九七九年工業總產值達到人民幣二百一十一億五千萬元，比一九七八年增長百分之十點四。北京的紡織工業比較發達，歷史較久，以首鋼、特鋼為核心的冶金工業具有相當規模，較高的水平，新興的石油化工工業如，燕山石油化學總公司已成為全國最大的石油化工企業之一，北京的機械、電子、儀表、光學和汽車等工業也是基礎比較雄厚，有相當實力的新興工業。

### 產品多名牌 中外早揚名

一九七九年，在全國質量評選中，北京市有十四項產品獲獎。榮獲金質獎章的有「冰山牌」棉滌綸紡織品。在一九七九年全國紡織品名牌產品評比中，北京有十四種產品榮獲名牌產品稱號，佔全國名牌產品的三分之一以上。北京市參加全國同行業評比的三百五十六種產品中，有五十種奪得國內冠軍。在一九八〇年裏，北京市將再創出一大批優質產品以滿足國內生產發展和人民生活的需要，並將提供更多的優質產品來滿足國外市場的需要。

「天鵝牌」、「天壇牌」高級單面花呢、「李時珍牌」男襯衫、「安宮牛黃丸」、「燕山牌」順丁橡膠、鑄精礦粉和鑄造生鐵等七項產品，榮獲銀質獎章的有「馬踏飛燕牌」短順毛羊絨大衣呢、「冬梅牌」女襯衫、光學眼鏡片、維生素C、聚乙烯醇、「北京牌」化學試劑（十三種）和「鑽石牌」水磨石等七項產品

### 燕山油化總公司 年煉油近千萬噸

位於北京西南郊區周口店附近的燕山石油化學總公司，自一九六八年創建以來，已發展成為一個石油化工聯合企業。

該公司專事石油煉製、石油化工和科研、設計等。

目前，燕山石油化學總公司生產多種牌號的汽油、煤油、柴油、潤滑油等石油製品，此外，還生產高壓聚乙烯、聚丙烯、合成橡膠、合成氨、化肥、苯酚、烷基苯、丙酮等化工產品共一百五十多種。

燕山石油化學總公司在廣泛採用最新技術的基礎上，將進一步擴大生產規模，估計不久將來，它便可成為一個每年可加工一千萬噸原油、生產六十萬噸乙烯、以及生產大量石油和化工產品的聯合企業。

## 動物製劑鞭仔片 容易吸收功效著

北京出品的鞭仔片是純動物製劑，選用健康動物的新鮮性器官的多種內分泌成份經科學方法處理而製成男性滋補強壯藥，其特點是：

一、不含任何化學合成雄性激素或興奮劑，長期服用沒有副作用。

二、是純動物製劑，為人體的腸胃所容易吸收，所以功效特別快速和顯著，甚至只服食一、二次，也能感覺到其功效。

三、沒有採用藥材配製，服後沒有燥熱和虛不受補的現象，老年、中年和青年人都適於服用。

北京出品的鞭仔片經過無數次的臨床試驗，證明了是具有突出療效的男性補腎藥品，適合於有各類型腎虧現象的患者，也適合作為恢復疲勞、補充精力的營養劑。

### 出口額激增 貿易大發展

隨着北京市工農業生產的迅速發展，北京市對外貿易也有了較大的發展。現在北京市對外貿易總公司及所屬糧油食品、紡織品、土畜產、工藝品、首飾、輕工業品、五金礦產、化工、機械等九個進出口分公司以及機械設備進出口公司是專門從事北京市對外貿易的單位。一九七九年北京市出口額達四億一千多萬美元，比一九七八年增長百分之四十六點六，進口貿易比一九七八年增長近三倍。來料加工和補償貿易等業務有較大發展。一九七九年北京市與一百三十七個國家和地區有貿易往來，同世界各地的廠商有着友好的貿易關係，並同其中相當一部分貿易界人士建立了穩定的貿易合作或包銷代理關係。

### 文教衛生等 近年發展快

北京市人民政府在抓好工農業生產的同時，大力抓緊了公用事業、文教衛生和生活福利事業的發展，以滿足廣大人民的工作，生活的需要。為豐富業餘生活，提高人民健康水平，北京市新建和開放了大量的影劇院，有一萬八千多座位設備先進的首都體育館，擴建了圖書館，增設了醫院。

### 是旅遊勝地 是歷史名城

北京也是一個旅遊勝地。北京以其特有的古代建築、歷史文物、名勝古跡和秀麗的風景吸引着無數的中外來賓參觀遊覽。北京著名的遊覽地點有歷史悠久的萬里長城——八達嶺居庸關，有明代的皇陵——十三陵、地下宮殿，有風景秀麗的頤和園、香山公園、八大處、碧雲寺、臥佛寺、櫻桃溝花園，有莊嚴肅穆建築獨特的天壇公園祈年殿、迴音壁，有以皇宮為中心的富麗堂皇的大建築羣——故宮博物院、中山公園、勞動人民文化宮、北海公園和景山公園等等，有新建的雄偉的人民大會堂、歷史博物館、革命博物館，人民英雄紀念碑、毛主席紀念堂等。一批歷史古跡正在加緊整修，不久將對參觀遊覽者開放。

北京現代化的征途上迅速前進。北京歡迎港澳同胞去觀光、遊覽，歡迎貿易界人士前往洽談貿易。

## VC果汁葡萄糖 營養豐富保健康

V・C果汁葡萄糖是北京化工進出口公司的新出品，以精製葡萄糖，加上天然果汁及適量維生素C製成，有豐富的營養價值。

常飲V・C果汁葡萄糖，不但能增強體質、消除疲勞，還有抵抗疾病、降低血脂、軟化血管的功能，且美味香甜、生津止渴，男女老幼皆宜，四季常服，身體健康。

## 化工產品多而好 貿易額增四百倍

《北京市出口商品展覽會》將重點介紹類別繁多的北京市化學工業產品，該公司代表殷寶祥指出，中國化工進出口公司北京市分公司自一九七三年開始對外經營以來，進出口業務發展良好，一九七九年的貿易總額已較一九七三年增長了四百多倍，經營的品種由原來的幾項擴展到幾百項。

目前該公司分石油化工、化工原料及醫藥醫療器械三大部門。近期又增加染料、油漆和橡膠製品的出口。

在石油化工類方面，該公司經營的產品包括高壓聚乙烯、聚丙烯等。化工原料分有機和無機兩大項，包括全國最齊備的化學試劑。

化學試劑被譽為「工業的眼睛」，其質量的高低，反映了工業水平；目前我國的化學試劑有好幾千種，規格齊全，包裝及質量標準符合用戶要求，已遠銷國內外，其他如油漆和油漆樹脂、焦化產品如萘、蒽及蒽、鈷、鎳等稀有金屬及鹽類外，還經營北京市化工局系統幾十家工廠生產的低壓聚乙烯、聚氯乙烯、塑料增塑劑、電石、聚乙烯醇、季戊四醇、冷凍劑等化工原料及中間體。至於醫藥醫療器械方面，除經營醫藥原料如路丁、長效磺胺、對氨基水楊酸鈉、酚酞、異菸肼（雷米芳）等外，還有數十種馳名中外的中西醫結合的成藥。

北京各種獲獎的化學試劑

殷寶祥表示，該公司經營的化工產品類目很多，由於運輸及危險性關係，這次在港展出的品種不多，但歡迎有意洽商的人士直接與該公司聯繫。


恭祝

北京市出口商品展覽會開幕

北京人民機器廠新產品（J-2203A型）

對開雙色膠印機

總經銷：華威公司　電話 5-733778 5-739303 3-450166



祝賀北京市出口商品展覽開幕

中國酒業貿易有限公司敬賀

蓮有四德

蓮有四德：
一香、二淨、三柔軟、四可愛。
蓮花白酒創製於1790年，原為皇帝每年夏季於萬壽山前白蓮池畔宴請王公貴胄，酌酒賞蓮享用的珍醪。系以純正質優高粱酒，加入五加皮、廣木香等廿餘種珍貴中藥蒸煉而成。酒性柔和，氣味芬芳，有滋陰補腎、合胃健脾、舒筋活血、避瘴氣的功效。

豐收 FENG SHOU

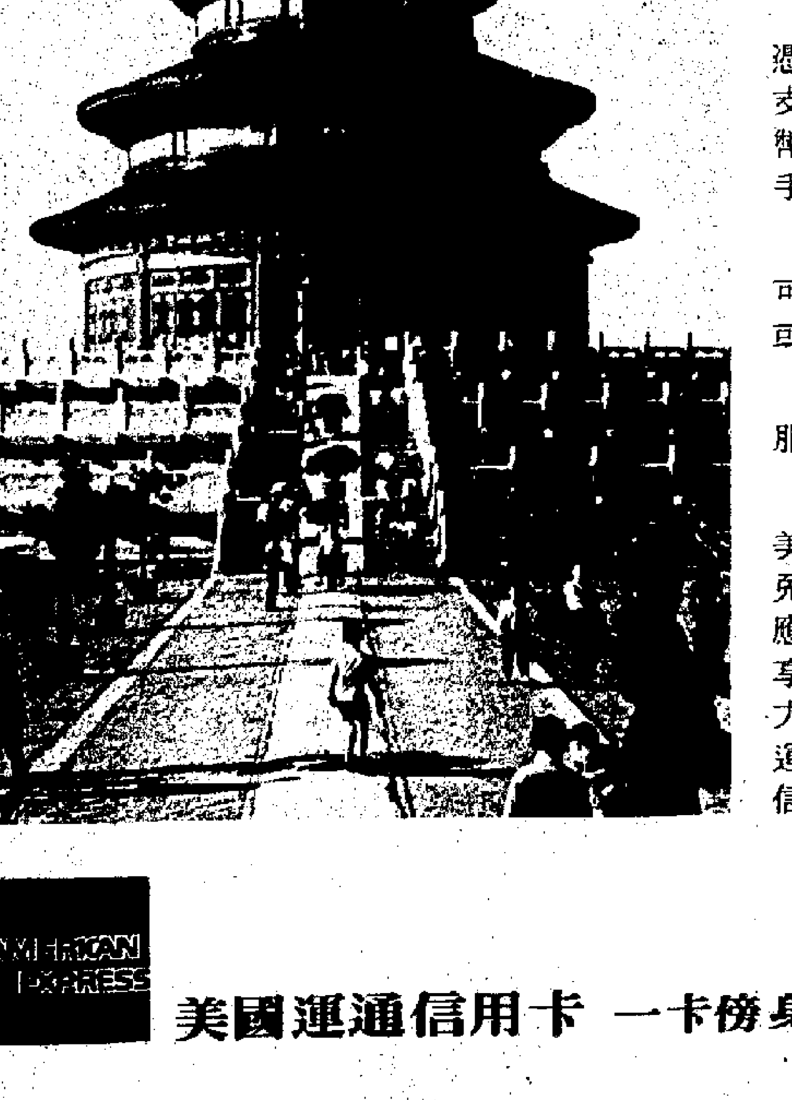
御用極品

蓮花白酒

飲蓮花白酒
有帝皇嘅享受

前往中國？

在中國，出示
美國運通信用卡，閣下即可在
中國銀行兌現私人支票.



憑美國運通卡在中國銀行兌現私人支票，最高額為1500美元或同等幣值，十足兌現，絕不收取任何附加手續費.

閣下私人支票（面額為任何可自由兌換之貨幣者）可在中國銀行或各大酒店中國銀行外幣找換處兌現.

目前在廣州及上海業已提供該項服務，短期內可望擴展至北京.

中國是一個使用現鈔的社會.利用美國運通卡，在中國同樣可以免携大量現款，遇需要時即可兌現應用.與此同時，閣下亦可享有運通卡會員之各種方便、體面及保障.美國運通卡，到處皆可信賴.

AMERICAN EXPRESS

美國運通信用卡　一卡傍身，世界通行.

# 門類齊全　產品豐富　規格多變
# 北京機械工業迅速發展
## 機電產品遠銷廿多個國家和地區
### 近年並開展補償貿易來料來樣加工等業務

北京現在已逐步建成了一個比較完整的工業基地。北京的機械工業已從修配和製造簡單機械發展到製造大型、高效率、精密的設備，從仿製發展到自己設計，在製造技術上盡量採用新技術、新工藝、新材料、新設備，生產過程逐步自動化，科學研究水平不斷提高，已初步形成了機床工具、汽車、農業機械、儀器、儀表、標準件和機械配件、通用機械、重型、工程機械、起重運輸機械、電機電器電材和粉末冶金等行業，成為全國和華北地區一支重要的機械設備製造力量。

目前，北京市機械工業有從業人員十三萬人，產品共有六百多個系列，具有提供從單一產品到成套裝置或整個工廠的能力，正以日益先進的設備供應國民經濟各個部門。不論是冶金、礦山、石油化工、發電、運輸等重化工業，還是民用、輕紡、電子等輕工業部門，都有北京生產的機械在運轉。北京的機械工業也用大量高性能的機械武裝農業，為農業現代化提供物質基礎。此外，為了不斷提高人民生活水平，北京市機械工業系統生產的物美價廉的耐用消費品也日益豐富多采。現在，根據中央對北京市工作的四點建議，北京市機械工業正在調整，以適應把首都建設成優美、整潔，具有第一流水平的現代化城市的需要，今後將着重發展低能源、少消耗的技術集約型產業，用具有先進技術水平的裝備更好地為城市建設、輕紡工業及人民生活服務。

雖然歷史不長，但北京的機械工業目前門類較齊全，產品豐富，規格品種多變。

機床方面，北京是全國生產大型、高精度、高效率和數控機床的主要中心之一，曾試製過我國第一台定位精度0.01M.M.的自動換刀數控鏜銑床，一次裝卡可進行銑、鏜、鑽、擴、絞、攻絲等加工，用於精密加工的高精度外圓磨床加工表面光潔度可達▽14，模具加工機床中除深受國內外歡迎的DK6740型數控線切割機床外還有能根據幾何圖形自動仿型加工的DF77 16型光電跟蹤電火花線切割機床等。

北京研製成功的兩米激光絲槓動態精度測量儀，萬能齒輪單面嚙合檢查儀等填補了我國量具產品的空白，電接觸式百分表，數字外徑千分尺等產品亦已成批生產，人造金剛石聚晶等高硬度的磨料、磨具和刃具等則是北京刀具行業當前的方向，為製造大顆粒金剛石，北京還製成了我國第一台3萬噸油壓機。

通用機械中，20M³，40M³固定式壓縮機廣泛供應市場，每小時製冷量二百五十萬大卡的離心式壓縮機已應用於石油工業，遠距離輸油管線用大型管線輸油泵（流量每小時四百五十立方米），每台年輸油量可達三百萬噸，各式空調器適應現代化建築的需要，低噪音屋頂風機已達國際水平，印刷機方面每小時可印八千張畫報的JJ101捲筒紙對開自動單色膠印機在國內名列前茅。

重型機械方面，北京生產的一千六百噸自由鍛造水壓機，冶煉高級合金鋼的全液壓二十噸電爐，並引進瑞典ASEA的一百噸真空精煉爐，北京製造的十萬瓩汽輪發電機組，Y2000型移動電站等大型成套設備在效率、能耗等方面均優於國內同類型產品。

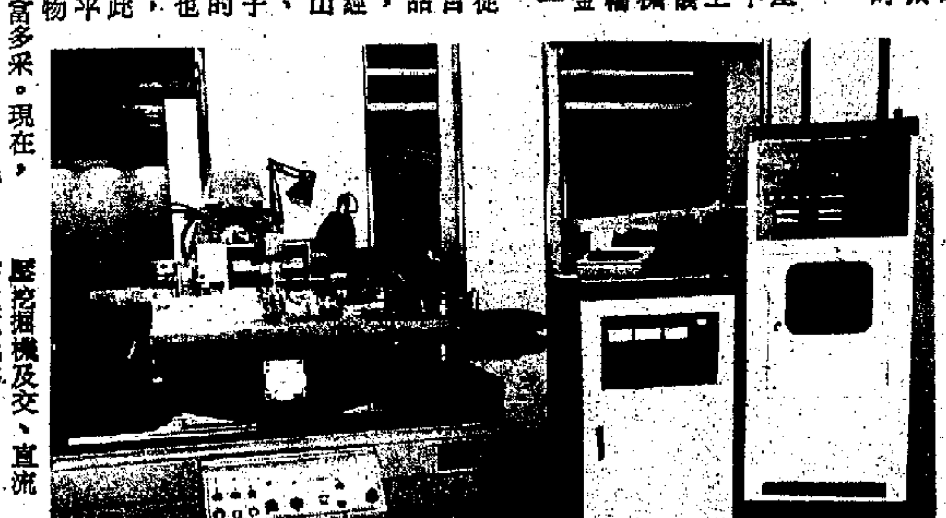
為了適應礦山建設及迅速發展的建築工程的需要，北京已批量生產二十噸自卸汽車、八噸液壓汽車起重機、十六噸液壓電氣傳動輪胎起重機、零點四立方米全液壓挖掘機及交、直流高速電梯等。

電機、電器工業在北京機械工業中別具水平。北京生產的全系列優質「PEM」牌異步電動機在海外享有較高聲譽，電器設備方面製造了在世界上首次解決了切空載長線不重燃的新型SW6—220型少油斷路器，並生產十千伏級真空斷路器。各型高低壓開關櫃以及各型可控硅整流裝置、低壓電器元件等均具有自己獨特的風格和特點。為適應現代化城市建設的需要，北京已試生產一百一十千伏六氟化硫組合電器和高層建築用小型配電裝置。

除此之外，遠銷海外多年的長城牌弧光碳棒、天壇牌電線、長城牌電焊條、各種類型的絕緣材料、各鑽石牌油石、飛箭牌銼刀及氧氣瓶、液氯鋼瓶等年來質量又有提高。

最後，也不應該忘記北京生產的切肉片機、包餃子機等飲食機械自問世以來極受歡迎，各酒樓、餐館均視為良助。

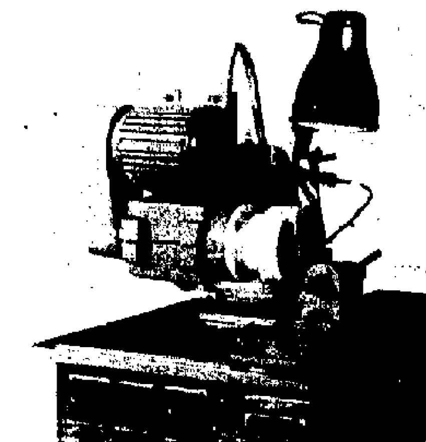
現在北京市的機電產品已遠銷到20多個國家和地區。為了加速北京市機械工業的發展，在平等互利、互通有無的基礎上，不斷擴大機電商品的進口貿易。此外，北京市還和各國的企業保持多種形式的貿易往來，諸如補償貿易、來料加工、來圖、來樣加工、購買許可證等等。



深受國內外歡迎的DK6740型數控線切割機床。

## 北京市出口商品展覽　特刊之一

# 硬質合金磨刀拉機



機械夾固式硬質合金刀具，是刀具技術發展的方向之一。它具有通用性大，節省刀杆材料，不需焊接，提高切削刃部的強度和改善切削性能等優點。2M7919型硬質合金磨刀粒機（如圖）正是推廣使用這種新型刀具必不可少的刃磨設備。

本機床是用金剛石砂輪，配上萬能夾具，對各種硬質合金刀片的周邊、斷屑槽，付偏角和刃尖圓角等進行刃磨。如改換其它砂輪輪，安裝專用夾具，它還可以對絲錐、鉸刀、盤銑刀刀片的切削刃部以及小零件的平面、斜面、溝槽等進刃磨。

本機床是按合式機床的布局形式設計的。外觀協調，體積小重量輕，結構緊湊，維修方便。機床的潤滑，照明，電器和按鈕等位置布置合理。機床的操作，尤為簡便，既可機動，又可手動。

磨頭選用較高精度的軸承，主軸有予加負荷的裝置，使主軸迴轉精度較高。磨頭在水平方向可以旋轉正負十五度，擴大加工範圍，在橫向和垂向上還有手動調節的進給機構。

工作台採用鋼球滾動運動副，移動輕便靈活。導軌經氮化處理，並有調整間隙裝置，使工作台運動精度穩定，經久耐用。

萬能夾具，設計考究，只要交換夾持體，就可對各種型號的刀片進行刃磨。

本機床對機械加工行業的各類型工廠都適用。一般金切設備較少的小廠，只要備齊夾具，就可使用本機床，對各種機械夾固式硬質合金刀片進行刃磨。金切設備較多的大廠，可用多台本機床組成作業線，分工序進行刃磨，可使工效更高。

使用本機床的幾項主要效果：

1、刀片上的切削角度靠萬能夾具精密定位，正確可靠，從而保證優良的切削性能。

2、光潔度可達▽10左右。

# 卧軸矩台平面磨床
## 展會還未開幕已有買主

北京第四機床廠提供展出的M7132B卧軸矩台平面磨床，展會還未開幕已經有了買主。

這台磨床之所以那樣快便吸引到買家，是由於它的工作台面寬度比其他寬闊，適合本港製造塑料工模之用。另一個特點是磨頭由液壓控制自動出入及機動上落，並有自動進刀及進級裝置，方便靈活，減輕勞動量，提高功效，噪音低，受到歡迎。

這台磨床主要用砂輪外圓磨削工件的平面，亦可用砂輪端面磨削工件的垂直面或溝槽，可磨削鋼料、鑄鐵或有色金屬等各種材料。機床工作台縱向運動與磨頭橫向運動採用液壓傳動。磨頭橫向亦可手動，垂直進級運動可以手動或自動，並有快速升降結構。主軸採用前滑後滾的結構，即前軸承為短三瓦，後軸承為一對徑向止推滾珠軸承，磨削光潔度較高，可以承受一定的軸向負荷，因此允許磨端面或溝槽。由於採用較大的元軸功率，磨削效率較多。磁力吸盤採用可控硅給磁退磁裝置，退磁過程自動完成，並有電表指示，退磁效果好，磁力大小可以調節。磨頭快速升降機構與吸盤給磁均有電氣保護裝置。

這台磨床主要規格工作台面尺寸（長×寬）1000×320mm，工件尺寸（長×寬×高）1000×300×400mm，加工精度0.015/1000mm，光潔度▽8。

# 製作模具的高級機器
# 光電跟蹤線切機床
## 採用光電仿形先進技術操作簡便

能根據幾何圖形自動仿型加工的DF7716光電跟蹤線切割機床

「模具」對許多人說來，是個陌生的字眼，但模具這種東西卻和人們的生活發生着千絲萬縷的聯繫……

當您到珠寶行去選購首飾時，您會對那些製作精妙，巧奪天工的金銀首飾讚嘆不已。但您要知道製作這些神妙入微的首飾，需要模具。

當您到百貨商場選購商品時，您借以代步的汽車，您所購買的各種生活用品，您為小寶寶買的電子玩具，這些東西在製造過程中，也都需要模具。

人們的衣食住行離不開模具，但製作一套模具卻絕非易事，因為製造模具的大都是高硬度，高熔點合金材料，這些材料靠金屬切削手段是根本無法解決的。特別是加工一些不規則曲線的複雜微細的模具，過去就只有靠手工去切磋琢磨，費時費力，效率很低。

# 金屬電極細如絲
# 可切割曲線模具

北京電加工機床廠設計製造的DF7716光電跟蹤線切割機床，正是為了解決工業生產中的這一難題，應運而生的。

這個廠生產的這種機床，採用光電仿形的先進技術，只需要畫出工件的放大圖，用一根細如髮絲的金屬電極，就可以切割出任意曲線的模具和工件來，並可保證模具生產特有的高表面精度，高配合精度和高光潔度的要求。

北京電加工機床廠生產這種機床在國內享有很高的聲譽。他們製造電加工機床已經有十年的歷史。這個廠的工人和技術人員，在生產中不斷改進，精益求精，使機床質量穩步提高，愈來愈好。他們出產的機床，暢銷全國六大區，二十二個省區，幾乎滲透到冶金、機械、輕紡、電子、工藝美術等所有的工業體系中去。

北京電加工機床廠生產的光電機床，操作簡便，維修方便。它不需要什麼複雜的計算，不用編制複雜的程序，但卻高度的自動化。操作這種機床，簡直稱得上是一種藝術享受。您只要信筆在紙上畫出一個圖型，即便是雲髻堆翠，仙袂荷衣的嫦娥，只要您把圖放在控制台上，輕輕按一下電鈕，切割台就會自動運轉，為您切出一位婀娜姣艷，栩栩如生的月中嫦娥來。

光電跟蹤線切割機床雖然只是一種機器，但它生產的模具和工藝品，却可以把人們的生活裝點得更加豐富，更加美好。

惠刊廣告請電　七二六九八〇

祝賀北京市出口商品展覽會
隆重開幕
香港石油化工醫藥同業商會有限公司　致意
地址：九龍彌敦道四六九—四七一新光商業大廈一一〇一—一一〇二室
電話：三—三〇九二四一一

祝賀北京市出口商品展覽會
隆重開幕
中國建築器材有限公司　致意
地址：九龍旺角弼街廿七號地下
電話：三—八一三九四一

"…有東美咭，就等於有了一名家庭簿記員。"

"家庭的開支，瑣碎而繁浩，所以，處理家庭預算及財務事宜，實在並不簡單。

不過，自從使用了東美咭之後，一切就化繁為簡了。東美咭不但方便可靠，對於帳目支出的處理，更是井井有條，的確是家庭的好幫手。

因為東美咭每月都會寄來一張月結單，所有支出項目：購物的、飲食的、消遣的，都清楚列明，連日期、商號、金額等也一併紀錄，一目了然。

就等於家裡僱用了一名簿記員一樣。

支付月結單的方法非常簡單，只要簽寫一張支票寄去便可。

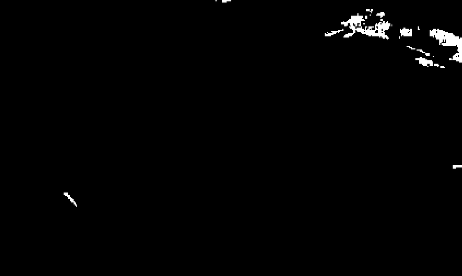
使用東美咭的另一個好處，就是毋須等到糧期，也可以即時買到所需的物品。支出項目記在下次月結單中，這筆支出，還可分期攤還，每月的預算也就不會受到影响。——其實，家裡很多必需品及用具：如音响設備、洗衣機、地毡及窗簾等，都是用東美咭買回來的。

東美咭十分可靠，特約商號家家歡迎。

有時，遇上急需現金的時候，只要到認可銀行，就可以憑東美咭透支現金，絕無麻煩。

東美咭還有許多優點，例如不必支付年費或手續費；服務中心就設在香港，提供方便快捷而親切的服務。

東美咭，每個家庭的必須品。"




欲知有關詳情，請將此表格填妥，寄回香港軒尼詩道48—62號華光大厦十五樓，東美咭服務中心。
姓名：
地址：
東美咭申請表格，可向東美咭特約商號、東亞銀行或美國銀行索取。
東美咭　實用可靠

祝賀
北京市出口商品展覽
隆重開幕
福達貿易行致意

本公司經營出口、入口及轉口等業務
包括各種礦產：煤及金屬、非金屬礦石、砂礦。
建築材料：水泥、夾板等。
石油產品：汽油、柴油、瀝青、石臘、塑膠原料等。
土產畜產：毛皮、皮革、藥材等。
輕工：棉、毛、絲紡織品、工藝品、成衣等。
本公司經營範圍廣，可以為您解決供求問題。
歡迎與本港及海外貿易商聯絡。
福達貿易行　電話：3-238269(三線)　3-240211(八線)　電訊：84925HGICL HX

祝賀北京市出口商品展覽會隆重開幕
和興公司致意
九龍公爵街五號十一樓B座
三—三八八六二二　三—三七八三四八

祝賀北京市出口商品展覽會隆重開幕
福加貿易有限公司致意
德輔道西三十五—三十九號聯昇發大廈五樓A座
電話：五—四六四九八四

祝賀北京市出口商品展覽會
隆重開幕
香港飲食業總商會
致意



……片……著效……

恭祝
北京市出口……
北京人民機器廠……
對開雙色膠印機……
總經銷：……

祝賀北京……

# 北京電子工業近年進步迅速

## 電子廠數百家，生產各種電子產品，供應國內市場和出口。

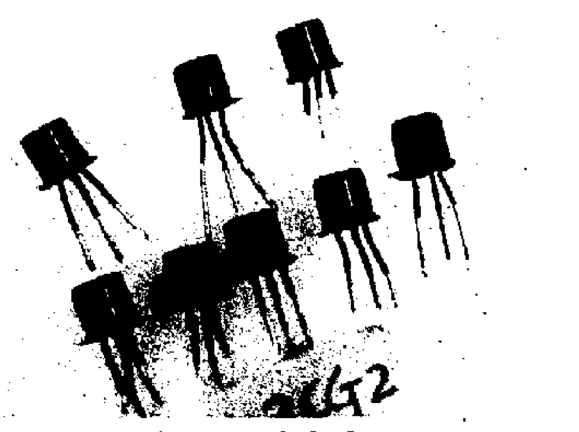
北京的電子工業初建於1949年，近年來發展尤快。目前全市擁有數百家電子廠，每天大量生產各種無線電電子產品，源源供應國內市場和出口的需要。

在北京，不僅有許多家像北京電子管廠那樣設備齊全的大廠，具有許多中小型專業化電子廠，它們分工協作、密切配合，初步形成了一個從原料到成品都可就地供應、配套生產的電子工業體系，成為我國電子工業的主要基地之一。

北京產電子元、器件的出口，近年來有較大增長，不僅供貨的品種數量大幅度增加，且產品質量亦有顯著改進提高，受到香港電子業界有關工廠的好評和讚賞。

自一九七九年開展來料加工裝配、補償貿易業務以來，在外貿機構與工業部門的密切配合下，對外業務洽談十分活躍，現已達成一些交易，有的已初見成效，有的將陸續見效。

目前，中國機械進出口公司北京市分公司經營出口的電子元、器件計有：各種電阻器、電容器、半導體器件、電子管、石英晶體、磁性材料等，品種繁多，貨源充足，歡迎訂購。



北京生產的半導體

**北京市出口商品展覽 特刊之四**

# 手工工具電子元件 品質優良規格齊全

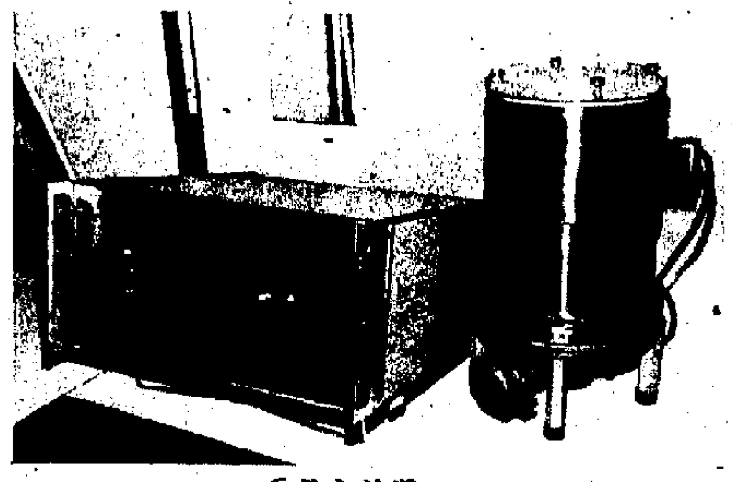
## 碳膜電阻外商來料加工

中國機械進出口公司北京市分公司經營出口商品有各種手工工具、電子元件、郵電設備及衡器、化工設備等。

北京市出口手工工具已有二十多年的歷史，均係採用優質鋼材製成，品質優良，規格齊全，有各種鉗子、板手、銼刀、錘子，還有管道測定、切削、泥木及焊割工具等等，其中的飛箭牌鋼銼早已暢銷港、澳、新、馬，現已銷至歐美，北京銼刀素以質量高、花色品種齊全深受用戶歡迎，現又加上塑料把柄，使用更為方便。花色鉗花色品種之多是全國之冠，現又採取新型防銹措施，商品本身透明無油膩感，加上塑料掛式包裝，可供超級市場銷售。手工工具品種繁多，既可供單支，也可配套，還可根據客商要求來樣加工，只要用戶需要可以及時供貨。

電子元件方面，出口的有晶體管、電阻器、電容器、電位器、蜂鳴器、石英諧振器、磁性材料、中周變壓器等。碳膜電阻現已接受外商來料加工，其他元件如有要求亦可承製。

鑽石牌花色鉗



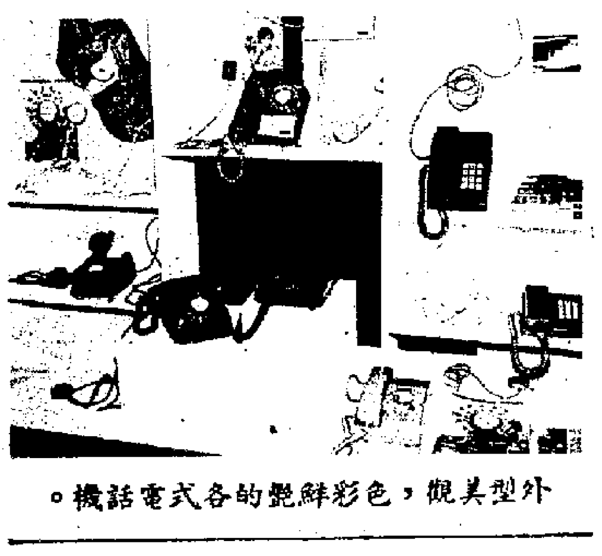
渦輪分子泵

# 電話機小巧玲瓏

## 可作桌機亦可以掛用 撥盤式按鍵式兩種

### 郵袋細紮機等按需供貨

郵電設備方面，現可供各式電話機及交換機，電話機有撥盤式也有按鍵式，不但通話性能良好堅固耐用，而且顏色豐富多彩，造型新穎美觀。838型電話機小巧玲瓏，色彩鮮艷，配在舒適美觀的臥室內更增添詩情畫意。HD 672和168型自動電話機不但可作桌機亦可掛用，新型按鍵式ND868式、888型電話機裝有CMOS集體電路塊，有十六位數字，凡十六位數內均可使用，該機還具有重發性能，遇到線路忙時可不必追撥。此外，出口郵電產品還有郵袋、細紮機等，如有新要求亦可按需供貨。



外型美觀，色彩鮮艷的各式電話機。

# 衡器性能穩定 可代裝配生產

## 化工搪玻璃結構先進

中國衡器，由北京市獨家經營，現有地上衡、地中衡、軌道衡、案秤、台秤、配料秤、定量秤、吊秤及各式包裹秤，各種衡器均由優質材料製成，加工精細，經過嚴格檢驗，性能穩定，保證質量，如有特種需要亦可來樣加工或代為裝配。

化工搪玻璃設備結構先進、安裝簡易、使用安全，具有耐腐蝕性，現已為醫藥、農藥、食品、石油化工業採用。

# 科研儀器——渦輪分子泵

大同機械貿易有限公司機械展場內展出一套質量甚高的渦輪分子泵，將會受到大專院校和科研人員關注。這台FB450型渦輪分子泵主要用在需要無油潔淨的高真空及超高真空環境中進行研究電子管生產、高真空鍍膜設備、高能設備、各種譜儀、電子顯微鏡、等離子物理研究設備、檢漏設備。

它的特點是能獲得潔淨的高真空，超高真空效果，在高真空、超高真空範圍內具有恒定的抽速，結構簡單、可靠、低噪音、低震動、維修保養費用低廉。

同類科研儀器展品還有小質譜計、半導體器件多用測試儀、小口徑陀螺測斜儀等，都是使用方便，質量優良的產品。


祝賀
北京市出口商品展覽會
隆重開幕
日本貿易振興會所長 福北充 致意
地址：夏慤道十號和記大廈一九一〇—一九一五室
電話：五—二六四〇六七至七〇

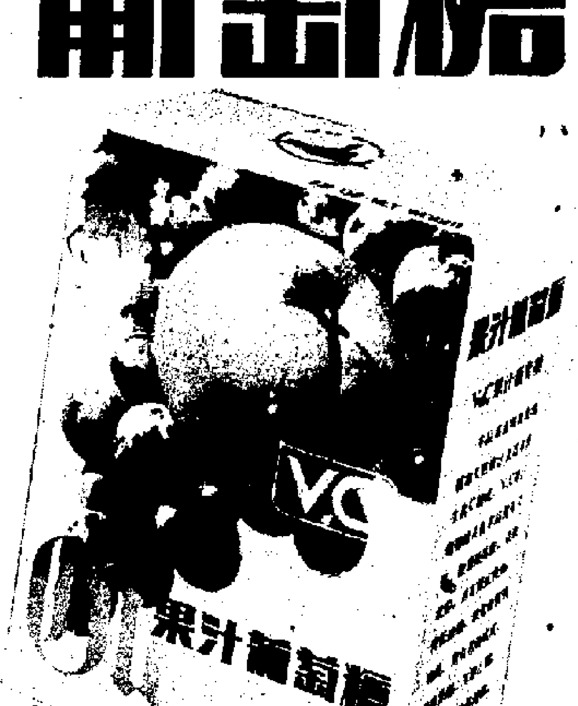
祝賀
北京市出口商品展覽會
隆重開幕
萬利有限公司
萬利(澳洲)股份有限公司
萬利(香港)有限公司
同致意
泰國曼谷素坤逸路門牌390/32—33號

祝賀
北京市出口商品展覽會
隆重開幕
大順航運有限公司
大恒航運有限公司
致意
地址：香港干諾道中一三〇—一三六號誠信大廈二十二樓
電話：五—四四四一四一—六　大恒專用電話：五—四四三三二二

北京豐收牌　河北長城牌
葡萄汽酒
香檳風味，高尚怡情，
倍添情趣！

香港代理處：五豐行
北京豐收牌
經銷處：香港恆通股份有限公司　電話：5-446001
河北長城牌
經銷處：達大貿易有限公司　電話：5-442058

VC果汁葡萄糖




令你….
工作更快
體力更勁
帶給你….
更好味
工作時補充腦力，
游泳、旅行時補充精力。
經銷處：新隆貿易有限公司　電話：5-771958

豐收牌
北京酥糖
杏仁酥糖
果仁酥糖
巧克力酥糖
虹蝦酥糖

友誼牌
朱古力
大維福朱古力
朱古力威化
美味朱古力
牛奶朱古力
核桃朱古力
純淨朱古力
精製朱古力

經銷處：
香港華偉食品有限公司
電話：5-445154-6
國貨公司、超級市場有售




北京地……配套……產品遍銷……

北京市地方冶金工業，是一九五八年以後，在建設社會主義總路線的指引下，從無到有，由小到大逐漸發展起來的。現有生產廠礦三十五個，職工近五萬人，擁有冶煉加工設備六萬五千多噸位。到目前為止，北京市地方冶金工業已形成了一個以特殊鋼為主體的……

北京市出口商品展覽 特刊之五

# 北京地方冶金工業 配套完善自成體系

## 產品銷遍廿餘省區 近年並進入國際市場

北京市地方冶金工業，是一九五八年以後，在建設社會主義總路線的指引下，從無到有，由小到大逐漸發展起來的。現有生產廠礦三十五個，職工近五萬人，擁有冶煉加工設備六萬五千多噸位。到目前為止，北京市地方冶金工業已形成了一個以特殊鋼為主體的，從礦山、煉鐵、煉鋼到軋鋼、有色金屬、冶金輔助材料、冶金機械修造等較為完善和配套的冶金工業體系。

在鋼鐵系統方面，現在可以年產鐵礦石一百萬噸，生鐵十萬噸，優質電爐鋼三十七萬噸，各種鋼材九十萬噸。鋼材品種中有可供交通運輸、機械工業、工具製造業、農業機械、輕紡工業用的熱軋優質鋼材、冷拔鋼材、鍛造鋼材、建築行業用的盤條、鋼窗料、小型型鋼、黑白鐵絲，儀器儀表、電子工業用的高溫合金、精密合金、優質冷軋帶鋼及特殊鋼絲，口徑小於Ø七十六毫米的無縫鋼管和二英寸以下的焊接鋼管，發熱元件用的鐵鎳、鐵鉻鋁電阻絲、電阻代等近一百八十個品種上數千個規格，可供各行各業選用。

北京市的有色金屬系統現已形成一個以銅、鋁、鉛、鋅為主體的有色金屬加工系統，並初具規模。銅及銅合金（包括紫銅、黃銅、青銅、白銅）加工能力達一萬噸以上，品種中有可供發電機組、汽車工業、機械工業、儀器儀表工業、輕紡工業用的銅及銅合金直徑在四十毫米以下的直管、盤管扁銅管、毛細管等管材；直徑在八十毫米以下的圓、方、六角、扁、花紋等銅及合金棒材，以及板材、代材，從〇．〇一六到六毫米的線材等近一百個品種。除此之外，還能生產供拔製電線的銅盤條二萬噸。鋁材生產能力約五千噸，主要品種有鋁及鋁合金板、代、型材、線材和鋁箔等幾十個品種。除此，有色金屬系統還能大量生產電池、印刷行業、電子工業用的鋅餅、鋅板、以及化工行業、電子工業用的鉛板、鉛管和高級松香焊錫絲，還有以鎢、鉬、鈮為主的高熔點金屬材料，以單晶鍺為主的半導體材可供用戶選擇使用。

至於冶金輔助材料，在冶金工業生產中必不可缺少的矽鐵、錳鐵、鉻鐵、矽鈣等鐵合金、冶煉、軋材加熱爐用的各種型號的耐火材料，煉鋼使用的直徑三百毫米以下的石墨電極和各種型號高壽命的鋼錠模，軋鋼用的各種材質的軋輥，都有較大的生產能力，產品質量優良，可為國內外冶金企業服務。

除了主要生產系統以外，還有一個相當規模的冶金設備修造系統，為全市冶金工業服務，地方冶金工業並擁有一支有多年實踐經驗的科研設計隊伍，肩負着地方冶金工業的開發和設計工作。

北京地方冶金工業，不但擔負着北京市地方需用金屬材料的生產，而且產品還遠銷全國二十多個省市，從一九七七年起，北京市地方的冶金產品開始進入國際市場，鋼材、金屬製品、代鋸、電阻絲、鋼材、鋁材、松香焊錫絲、鉬礦、鐵合金和耐火材料等二十多種冶金產品遠銷南東亞、香港、歐洲和美國等。

**北京市出口商品展覽 特刊之五**

## 小五金工具產品 品質有重大改進

北京市出口商品展覽會展出的小五金工具中，展出了門頂彈弓、門鎖和早已受用戶歡迎的鐵釘。

門頂彈弓是裝在門頂，使門戶在被推開後能自動慢慢關閉的裝置。五、六年前開始銷港時，質量還未達到理想，出現了在短時間使用後便漏油的情況。有關方面經反覆研究後，發覺漏油缺點除了因南方氣候與北京氣候不同之外，主要缺點在於門頂彈弓上的漆油不夠牢固，抵受不住多次使用的壓力而出現裂痕，使彈弓內的油慢慢滲出表面。

去年，北京市有關方面對門頂彈弓加以改進，不再採用原來的噴漆方法，改為烤漆，使門頂彈弓表面上的漆油更加牢固，能抵受更大的壓力，不容易出現裂痕。經試驗後，證明了可使用十萬次也不漏油。

與門頂彈弓結合使用的門鎖，這一次展出了兩款，一款是人們常用的黑色門鎖，另一種是表面光滑，款色較新的電鍍雙保險彈子門鎖。

至於北京市出產的鐵釘，這一次展出了數個品種，雖然展品不多，但它早已具有品種齊全，規格合符要求，交貨快而準的良好聲譽，深受用戶的歡迎。

受到香港用戶好評的鋁卷片

## 銅材質量有改進 鋁卷銷港受好評

北京市出產的黃銅材，是在一九七八年才開始輸港的。在短短的兩年間，雖然也有一定的市場，但由於產品是由多家工廠分別生產，質量不一致，因此也出現了質量不穩定的情況。

事實上，北京市出產的黃銅材，主要的問題在於不了解客戶的要求與用途，以致生產的產品不符合客戶所需。舉例說，北京生產的銅棒，其直度與硬度都達到一定的水平，但是由於不了解用戶是否用來進行對直度要求不那麼高的加工零件，或者是用作其他對直度或硬度要求較高的工作，因此出現了一批銅棒合符一些客戶要求，另一批銅棒又不合其他客戶所需的情況。

有關方面非常重視這種情況，趕快提高黃銅材的質量，特別是銅棒的質量，以符合客戶的需求，希望通過這次展覽會，更進一步了解銅棒用途。

另外一種去年才銷港的新產品——鋁卷片，由於質量較好，表面光滑，規格合符香港用戶的需求，獲得好評。目前銷港的鋁卷片寬十二英寸，跟內地一般所用的八英寸較寬。

## 建築石料多姿采 北京產品享譽隆

### 青板石紋理天然在港頗受歡迎

為海外用戶樂用的青板石

展覽會展出的建築材料中，大理石和水磨石是有二十多年外銷歷史的產品，在東南亞、香港和許多國家都有一定的市場，並受到用家的歡迎。此外，還有近年來才發展起來，並外銷的青板石，也受到用戶的歡迎。

青板石是天然產品，其表面雖稍粗糙，但特點在於表面保持了天然紋理，自然感濃厚，顏色美觀大方，有灰、紅、粉紅、綠色等多種顏色。它適用於鋪設牆面、地板、房頂、廣場等。由於價錢低廉，在短短的時間中，已在香港建立了一定的市場。

水磨石是採用水泥、顏料及各種大理石米精工配製而成的，色彩華麗光潔，在世界各地都享有盛譽。每塊水磨石內層均敷有鋼筋，抗折、耐壓力強，是鋪飾各種建築物地面、牆壁、門面、工作台及園林建築裝飾物的理想建築材料。

至於大理石，在世界市場早已享有盛名，其天然花紋的特點，往往使建築物增添高貴格調。這次展出的品種有紫豆瓣、金玉等多種。其中金玉一種大理石，就有一塊紋理優美，看似兩老翁在叢林之中對弈的大型大理石被用作壁畫，懸掛在北京大理石廠會客廳內，迎接來自各地的賓客。

北京市出產的青板石、水磨石和大理石的品種都很齊全，其規格除常備供應的外，還有接受訂貨。包裝方面有草繩密細裝、內草繩紙外木條箱裝、托盤及木條箱裝等。


祝賀
北京市出口商品展覽會
隆重開幕
富樂來投資有限公司致意
香港九龍彌敦道三六三－三七三號
恆成大廈一〇〇一－二室
電話：③三〇八二三一－四

祝賀
北京市出口商品展覽會
隆重開幕
亞洲無線電工廠有限公司致意
地址：中環干諾道中三十三號亞洲大廈
電話：五－二六五五〇一

祝賀
北京市出口商品展覽會
隆重開幕
漢順公司致意
地址：香港德輔道西四十至五十號西區中心大廈一六〇一室
電話：五－四八八二四六－八

CM 大同機械公司 技術服務中心
COSMOS HACHINERY SERVICE CENTRE
服務範圍：國產車床、銑床、刨床、鑽床、冲床、自動冲床、鏜床、磨床、鋸床、金屬壓鑄機等的保養及維修，國產馬達的修理。
兼　營：國產機床的零件、配件（包括：壓板、避震器、砂輪、平口鉗、彈簧夾頭、測量工具等），組合夾具，以及馬達的零件及電掣等。
地址：九龍元洲街269-271號二樓
電話：3-705167-9

祝賀　北京市出口商品展覽會
隆重開幕
汎年國際有限公司致意
獨家經銷國產高壓聚乙烯(LDPE)膠粒
地址：香港高士打道221-226號九樓　電話：5-749321-6

十個男人九個虧。
十拿九穩鞭仔片

中国 北京
PEKING CHINA
總代理：華潤公司
經銷處：達捷有限公司　3-312747

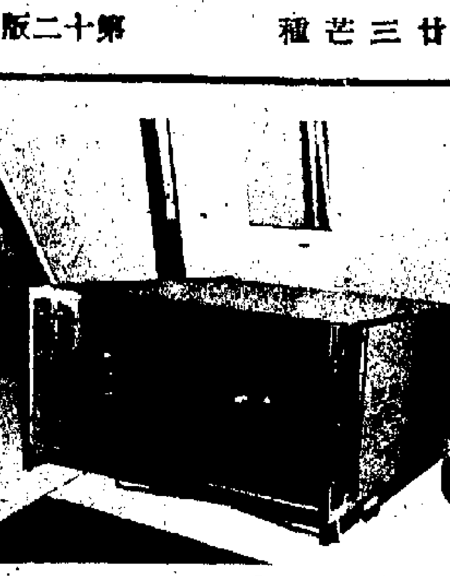
祝賀北京市出口商品展覽
隆重開幕
大華石油有限公司
TAWA PETROLEUM PRODUCTS CO.,LTD.
經銷國產石油
船舶用燃油，漁船用輕柴油
工業用輕柴油，煤油
地址：香港德輔道中44—46號日發大廈七樓
TEL：5-247351,5-246320,5-242296,5-244219
7th Floor Yat Fat Building 44-46Des Voeus Rd.C., Hong Kong

祝賀
北京市出口商品展覽會
隆重開幕
波記五金輪船用品公司致意
經銷品種：船上起卸工具
地址：旺角上海街四四六號
電話：三－八八五〇九三

祝賀
北京市出口商品展覽會
隆重開幕
兼松江商（香港）有限公司致意
經銷品種：纖維、糧食、鋼鐵、機械、紙、化工產品、木材、石油
地址：香港德輔道中七十一號聯邦大廈二〇一至七室
電話：五－二二〇〇七五－九

HONG KONG PUBLIC LIBRARY



渦輪分子泵

## ——……輪分子泵

……管生產、高真空鍍膜設備、高能設備、各種譜儀、電子顯微鏡、等離子物理研究設備、檢漏設備。

它的特點是能獲得潔淨的高真空、超高真空效果，在高真空、超高真空範圍內具有恒定的抽速，結構簡單，可靠，低噪音、低震動，維修保養費用低廉。

同類科研儀器展品還有小型質譜計、半導體器件多用測試儀、小口徑陀螺測斜儀等，都是使用方便，質量優良的產品。


大順航運有限公司
大恒航運有限公司致意
地址：香港干諾道中一三〇－一三六號誠信大廈二十二樓
電話：五－四四四一四一一六　大恒專用電話：五－四四三三二二

豐收牌
北京酥糖
杏仁酥糖
果仁酥糖
巧克力酥糖
虹蝦酥糖
經銷處：
香港華偉食品有限公司
電話：5-445154-6

## 決賽前夕的選美風波

# 落選港姐傾吐心聲

### 昨招待記者舉例七項質疑，强調入選十五名準港姐均獲有强力人士作爲提名人。

今屆準決賽落選的「港姐」於昨日下午舉行記者招待會。出席的有歐陽婉儀、譚千柯、陳巧儀、黃桂齊、羅瑪莉、胡敏利、楊嘉玲、林瑞蓮、廖鳳平、吳月蘭和張艷雲。陳巧儀代表她們全體發言。她說，她們不是抗議「無線」或與「無線」作對，也不是爆內幕，只是通過報界透露她們心聲，將一些不公平的待遇傾吐讓人家知道。

隨着她們提出多點疑問和競選不公平的例子。

一、是要求解釋一件事。就是她們第一封公開信中所指和「無線」的事前協定，言行不一，大會嚴禁各競賽者在賽前自我宣傳，否則就要取消資格，但有一位競賽者曾自我宣傳，不但沒有被取消資格，還可進入準決賽。

二、是「無線」說這競賽是公平競選，但她們所要求公開分數表，「無線」以未有先例為藉口而拒絕。分數不公開，何得為公平？

三、是據她們所知，大會以電腦計算分數，評分表入電腦之前，要翻為密碼，但「無線」沒有表示這密碼是誰翻譯的，而且，密碼資料有沒有交由五位評判過目，再由評判主席簽字，否則，這手續未算正式。

四、「無線」在宣傳這競賽時，一直强調面貌與智慧並重，但何為面貌與智慧並重？她們在賽前已收到題目紙一份。而且，她們問大會負責人有關智慧與面貌的評分計算方式，那負責人答允稍後告知百分比率的計算，但直至現在她們仍未接獲這份計算方式。

五、是關於更改提名人的事，三十位入選「港姐」的其中一位，曾要求更改提名人，但被大會拒絕，理由是參賽者的資料已入檔案，不能更改。但準決賽後，獲選的十五位準「港姐」中，其中一位就更改了提名人，不知道準「港姐」用什麼方法。因此請問大會，是否有些矛盾和欠缺公平？

六、是當晚大會對某幾位競賽者特別照顧周到，如更改提名人那位準「港姐」的勞斯萊斯座駕車可停在「無線」的停車場內，而大會的司儀和其他競選者的車輛都只泊在廣播道上，請問道人有何特權？又如當晚髮型師人手不足，出場前，還有許多競選者在等候梳頭，但有一位競選者則擁有四位髮型師為她梳髻。

七、是有一項消息傳出，說評判是彼此知道所給的分數的，換言之，若有錯弊，與大會無關，但她們表示對評判員是尊重而相信的，不知傳言何來？

陳巧儀又說：「這是以選美為名，實際是提名人間互相大鬥法，獲選十五名入選港姐的提名人都是有力人士，在社會上有地位，若與提名人無關，為什麼在獲選十五名後，還要轉換提名人，用意何在。」

她又說，她們的招待會不想會發生什麼效果，只是想向社會人士透露一些真情。至於她們會否出席今晚的「港姐」總決賽呢？

她們說：「『無線』口頭上曾通知我們出席，但沒有正式通知，若『無線』再邀請，我們是會出席的。」

原本是十五位落選者，但其中的文慧婉和黃冰儀的家人都在「無線」工作，她們只作精神上支持，都不能出席。而庄華生則因胃出血入院，李佳才要上課。

落選港姐昨天舉行記者招待會

## 視與聽

米雪在《大內摩英》飾呂四娘扮相嬌俏

## 且看八〇年后冠誰屬

# 15名準港姐鬥靚

### 今晚在利舞台舉行由翡翠台直播

八十年代第一位香港小姐今晚誕生！一九八〇年度香港小姐競選決賽，定今晚八時卅分假利舞台舉行，十五位準港姐屆時將競逐香港小姐后冠。「無線」翡翠台將作現場實地直播全部過程。

新誕生的香港小姐，將代表香港，參加在漢城舉行的一九八〇年度環球小姐競選」，亞軍參加在倫敦舉行的世界小姐競選，季軍參加東京的國際小姐競選，並在海外和香港展開連串親善活動。

本年度香港小姐競選決賽，與往年不同的，就是加插一項《幻彩霓裳》表演項目，由十五位參加決賽準港姐憑各人的獨特心思，穿着自己所設計的服飾出場，藉此表現她們的智慧。

《幻彩霓裳》表演是今晚決賽的序幕。隨後十五位小姐將穿着富有少女青春活力的運動裝，配合流行音樂節奏以舞步出場。此外，她們並穿着晚裝和泳裝出場，接受大會司儀何守信、黃霑的訪問。

本屆最上鏡小姐結果亦屆時將公佈兼頒獎。

香港小姐競選決賽有特備大型歌舞劇表演，由梅施麗精心編排。劇中鄭少秋扮演王子、張天愛扮演公主、陳潔靈扮演神仙、杜麗莎扮演巫婆、陳欣健扮壞蛋，並有無線舞蹈藝員、第八、九期藝員訓練班學員參加演出。場面熱鬧，服裝豪華。

今晚參加決賽的十五位準港姐編號及名單如下：一號周雅蓮、三號邵婉萍、五號鞠慮沁、六號張淑玲、七號容蓮棣、十號林綺雯、十二號黃靜、十五號朱蕙儀、十八號陳鳳芝、廿一號蔡秀娟、廿二號戴月娥、廿三號李麗芬、廿四號陳寶玲、廿八號李瑞冰、廿九號陳少玲。

本年度香港小姐競選大會評判團由利孝和夫人、趙世光夫人、何鴻燊、白朗、凋慶堉組成。

「無線」並製作了一個半小時的特備節目《香港小姐的誕生》，在明晚七時卅分在翡翠台播映。

紅線女與李寶瑩合照

## 影話

# 《撞到正》富娛樂性

扉白

《撞到正》即是撞了邪，也即是撞到鬼。影片的鬼，是冤鬼，是來報仇的鬼。

導演的手法，單刀直入。故事說一個小戲班被聘到鎮上唱戲，聘請戲班的是鄉間富戶，目的是想撮合侄兒和戲班一位二幫花旦婚姻，因為那花旦的外公，曾被富戶誆騙相陪去賣假藥而喪生，他在臨死時預言富戶會斷子絕孫。其後預言一一實現，這富戶認為只要侄兒和花旦成婚後，彼此成了一家人，死鬼就不會來陷害他的外孫女婿。但一波未平一波又起，這個婚姻沒有締結成功，富戶却已被惡鬼扼死。這些惡鬼是若干年前誤服假藥喪生的一隊士兵。影片通過戲班知道鬼事最多的生鬼釘（劉克宣飾）之口，說出阿芝（蕭芳芳飾）和阿迪（阿B飾）是這羣惡鬼最後追殺的目標，他們正是那兩個賣假藥的郎中唯一的後代。惡鬼們要找他倆填命。最後是阿迪請來了高法師，將鬼一網成擒，阿芝阿迪逃過大難。

導演把簡單的情節拍得熱熱鬧鬧，避免直線式敍述容易出現的悶局，把天方夜談式的故事置於嬉笑怒罵的生活畫面中，鬼魂的現形，多安排在戲班的台前幕後。冤鬼纏上演員，在台上真刀真槍的借劇情發展而殺人，戲假情真，台下觀眾瞭查查拍手稱快。演到「武松殺嫂」的高潮戲時，台下坐的觀眾竟全是鬼魂，他們為台上被鬼魂附身的演員吶喊助威。戲裏那些鬼排長、鬼花旦、鬼卒、鬼孫鬧得戲場不亦樂乎。鬼上身、鬼打人、人打鬼、鬼打鬼塞滿銀幕，把恐佈化為諧趣，戲劇效果是不錯的。

影片配音頗佳，小鬼「貓屎」聽聲比見人為好，對白活龍活現，可惜被纏上身的關聽口形對不上，動作不夠維妙維肖，否則喜劇效果更佳。蕭芳芳還是脫不了「林亞珍」的影子，阿B戲不多，無用武之地。影片營造氣氛稍遜色，作為商業電影，娛樂性是夠豐富的。

## 特稿

# 清唱粵劇

李習

李寶瑩和羅家英除了經常演出傳統粵劇的同時，也嘗試新的演出形式，推動粵劇活動。尤其是李寶瑩，她多年來都樂於指導對粵劇有興趣的青年人學戲。在香港一些中學裏，她應邀去教導粵劇，設立訓練班。藝術中心粵劇訓練班的開辦，有過她的一份功勞。這位寶姐姐，對自己的得失不大計較，謙虛和藹，在她的學生、朋友和粵劇界同業中，對她的印象很好。她的演出一向也為觀眾所歡迎。

她在嘗試新的演出形式中，難免也有不夠十全十美的地方，不過，她和羅家英都希望在傳統粵劇的基礎上，尋找出更多一些的路向。過去和香港管弦樂團或中樂團合作的演唱會，都是他們的一種新嘗試。

這次，他們二人又將於本月十日和十一日在大會堂演出兩場清唱劇，這在粵劇表演藝術中，又是一項新的形式。

一向習慣在歌壇演唱的粵劇戲曲，被稱之為曲藝，純粹以唱粵曲為主的，加上樂隊伴和，這已成了有別於粵劇的一個行業。曲藝歌伶和粵劇藝人同台演唱，一般稱為粵曲唱腔欣賞。現在李羅二人來一個清唱劇，這名稱聽來已夠新鮮了。

李寶瑩和羅家英這次的清唱劇表演，它的特色就是不僅有樂隊伴奏，而且以四十人組成的合唱團伴唱，加強演唱的粵曲效果，就象西洋歌劇所採取的形式那樣。

這次演出的清唱劇，以粵劇《孔雀東南飛》的題材為內容，在大樂隊和合唱隊的伴奏之下，給予觀眾一新耳目。

## 睇得講得

### 合汪明荃戲路

黍雯

《京華春夢》中的汪明荃，很多鏡頭被捐攝得很美，她演這一類型的戲，亦開正她的戲路，在性格剛烈中又柔情萬縷，和劉松仁的配搭甚佳。看她以前演甘國亮的《不是冤家不聚頭》，較之演寶寶失色多了，看來她不大習慣甘國亮的「蠱惑」道白。

### 時來運到

李明

《歡樂今宵》收視率在低沉了一段長時間之後，日前公佈躍升為第二位，僅次於收視率最高的長篇劇《親情》之後。有人認為，《歡樂今宵》收視率高，其中一個因素乃由紅綫女帶來，聽說《歡樂今宵》前一陣搞的「紅綫女週」，收視率很勁。當然，「麗的」《武俠片集》已經開到荼蘼，無形中助了《歡樂今宵》一臂之力。

## 多嘴篇

# 小姐們，算了吧！

阿帆

十三位落選準港姐聯名要求「無線」公開評判所給的分數，言外之意，明眼人都知她們的要求何所指。

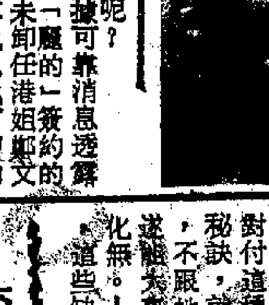
「無線」舉辦港姐競選，每年均有小小風波，但却不曾有過聯名之事，阿帆非「無線」中人，對此事自然無資格表示意見。因此不敢說入選或落選公正與否。

其實選美本身就很難有劃一的標準。俗語說，各花入各眼，有人喜歡山口百惠，有人喜歡蘇菲亞羅蘭，你能說那一個正確嗎？至於智慧，也難有劃一的標準，老老實實的答問可能被看作笨蛋，帶幽默感的回答也可能被看作輕佻，如今入選的十五位，以阿帆的眼光看，也想彈一下評判的眼光。後來一想，何必强人家接受自己的觀點呢！因此，阿帆想勸一句十三位小姐們算了吧！因為即使你排第三十，可能在我阿帆眼中，却是第一美人哩！

# 何必嘔這一口氣

### 麗的原擬舉行簽約儀式 打擊無線選港姐未得逞

「麗的」昨天原定一項簽約儀式臨時取消。這儀式是和誰簽約呢？又為什麼取消呢？據可靠消息透露，是尚未卸任港姐鄭文雅和傳說已跳了槽的「麗的」季軍鍾慧冰。「麗的」此舉志在於港姐競選決賽前夕，一挫「無線」銳氣，可是最後考慮到雙方在法律上佔下風，遂被迫取消。



最新的一輯《女探俏嬌娃》電視片集將會在日內開拍，現時最新的女主角陣容，分別是花拉科茜、雪妮列侍及皮蒂娜皮禮士利等。

至於把《女探俏嬌娃》拍成電影搬上大銀幕的計劃，亦將於月內實行。由於合約上的約束，到時前後的六位「俏嬌娃」，將會全部「亮相」。直到目前為止，《女探俏嬌娃》仍然是美加兩國收視率最高的電視片集。

# 花拉失去丈夫得回主角

言進

根據洛杉磯二十九日電稱，電視片集《女探俏嬌娃》女主角花拉科茜的丈夫提出和她離婚。她的丈夫李察美佐斯是演《無敵金剛》的主角莫史迪。

關於花拉的消息，除此之外，另一則也在荷里活十分哄動。就是該片集製片家阿朗史杯靈不滿現任嬌娃莎莉赫的不合作態度，宣佈正式「飛」她，再度起用花拉，並與A、B、C電視台一簽就是兩年合約，再次在《女探俏嬌娃》中演女主角。她失去了丈夫，却得回了主角。

為了鄭重其事，製片家阿朗史杯靈與花拉科茜在記者們的見證下，雙方即席舉行了一項簽字儀式。花拉科茜很開心地對記者說：「我今次能夠重返這個小家庭，實感興奮。美中不足的便是家庭中的成員，已面目全非了。」

## 武當一劍

梁羽生

### 楔子：疑案未明還孽債 識情無奈托遺孤

旅人是必定所備有食水的戈振軍在何玉燕身旁找到了她攜帶的水囊，還有半囊食水，他倒了一點食水給嬰兒喝下，苦笑說道：「你喝不到母親的奶汁，只能把水當作奶汁了。」嬰兒果然停止了哭聲。

但水總是不能替代奶汁的。這未足月的嬰兒瘦小得可憐，戈振軍縱然沒有育嬰的經驗，也知要養大這未足月的嬰兒，非得奶汁不行。即使不是母乳，也一定要是人奶。

雨已止了，但天色也近黃昏了。山坳那邊有縷縷炊煙升起。

他驀地省起：「眼前就有一個現成的奶媽，我怎的想不到呢？」

正是那家人家，住着一對年青夫婦。丈夫名叫藍靠山，是個獵戶，妻子也是個能幹粗活，十分健壯的少婦。就是這位藍大嫂，數日前剛剛產下一個女兒。戈振軍和這對夫婦很熟，而且有一次藍靠山打死一隻吊睛白額虎。當時藍靠山的獵叉雖然已經插在老虎身上，但老虎皮粗肉厚，受了傷更是兇性大發，要不是得到戈振軍及時趕來幫他，他已是難逃虎口。

戈振軍心裏想道：「藍大嫂身體健壯，奶汁分給兩個嬰孩，料想也可以餵飽他們。藍大哥是個可靠的老實人，即使撇開我對他的恩惠不說，我和他是從小就相識的朋友，他也一定會替我保守秘密的。」

主意打定，他在耿京士的包袱裏隨手拿起一件衣裳，包裹嬰兒，急急忙忙趕去找藍靠山。

事情果然不出他的所料，藍家夫婦一口應承。戈振軍教他們編造一個故事，說是山邊拾獲的棄嬰。這個向不說謊話的老實人也破例答應了他。他們說好，待孩子六、七歲的時候的戈振軍就來領他回去。

來回不到十里路程，戈振軍從藍家回到原來的地方，天還未黑，一切都和他離開的時候一樣，只不過有點小小不同。他離開的時候，何玉燕和耿京士的屍體已是分在兩處的，雖然距離並不遠。但現在他們的屍體已是差不多靠攏在一起了，何玉燕的一隻手，已經抓住了耿京士向前方伸出來的那隻手。

是當時他們還未「死透」呢？還是有人移動他們的屍體呢？地上沒有陌生人的足印，戈振軍也不相信有人會做這種莫名其妙的事情，他皺了皺眉，把兩個死人的手分開。然後，用剛從藍家借來的一把鐵鏟挖坑。（二十三）

## 小說林

### 黑天鵝

人中燕

#### 感情日有進展

雖然是第一個約會，雙方印象不壞，自此薛姑娘和屈少棠繼續交往，彼此間也有些了解了。

薛姑娘知道對方不是一個雄心壯志的男子，正如他自己所說的，不是有奮鬥心和向上心的那種事業型男人。關於這一點，阿屈是比不上阿容的。問題是，阿容雖然具有雄心壯志，也不外得把口來講而已，婚後半年，他嘗見他在事業或職位方面弄出什麼花樣來？還不是依然故我的做一個不高不低的入口部主任嗎？其實人到中年，大局已定，他願發就早已發了，不發就很難發得起來了。希望男人發達，不如希望他做一個體貼妻子的好丈夫，阿屈是具備這個條件的。

屈少棠知道對方不是一個容易相與的女人，說話長氣，主觀又强，脾氣暴躁，一句說話得罪佢，立即翻面，喜怒無常，難於侍候。不過，這個女人心地是善良的，虛榮心有之，機詐心絕少，大概是那種直腸直肚爆仗頭那種女人。對付這種女人有一個秘訣，就是凡事容忍，不厭她正面衝突，大事化小，小事化無。人不能無缺點，這些缺點也不算什麼。

她的優點是家庭觀念很重，長於治家，知慳識儉，又能弄出一手好菜來（雖然還沒有領教過），從這方面來看，應當是屬賢妻良母型的那種女人吧？良母是以後的事，而賢妻正是自己所要的。再說，她雖然是個離婚人，條件並不比自己差。

任何戀愛期間的男女，都能體諒對方的缺點，也常常有意無意把自己的缺點掩飾起來，這一雙中年男女也沒有例外。薛姑娘急於「亡羊補牢」，屈少棠也不耐孤獨寂寞，雙方感情日有進展。

薛姑娘有了「新歡」，寫字樓同事逐漸傳揚開來了。從氣色看薛姑娘呢輪確係零舍不同。從打扮看，天天穿着齊整。常常有一個同樣聲音的男人打電話來找她，而她也常常打電話去找一個姓屈的男人。

容某雖然很少行出去出口部，也知道這件「桃色新聞」了。有一天張主任趁異永森放工走了，笑曰：「喂，老容，你太太揾到拍拖了，幾時輪到你呀？」

容某苦笑曰：「我太太拍拖？講下笑好。」（一二五）

### 第一步

王方

#### 六 大壽也要問功課

「他叫大康。」大福代他回答說。

莎蓮娜向三個男孩點了頭：「福、壽、康，你們三個都用大字排名，這個最小的當然也是用大字排名啦！」便向那個最小的男孩問道：「你叫大什麼？」

「我叫大壽。」那個最小的男孩自己回答說。

她又向那個唯一的女孩子問道：「你呢，叫什麼名？」

「我叫大珠。」那個女孩子回答說。

「好了，我已經知道了你們的名，你們要好好做功課，不許頑皮，否則，我會告訴你們媽媽的了。」

那個頑皮的大康却說：「老師，你叫什麼名，可以告訴我們嗎？」

「我姓陳，你們叫我陳老師也好，叫我陳小姐也好。」

「名呢，叫什麼名？」

「告訴你也可以，我叫莎蓮娜！」

「莎蓮娜！莎蓮娜！」大康嬉笑地叫了起來。

「大康，你再這樣頑皮，我就告知金太的了！」

莎蓮娜大聲一喝，他才靜了下來。

這五個孩子，一級高一級低，也真難為那位已經發胖的金太，能連接不斷地把他們生了下來。

五個孩子中，最大的大福，讀小學六年級，今年十二歲；最小的大寧，讀小學一年級，今年六歲；大壽與大康，原來是一對孿生兄弟，都是十歲，讀四年級，唯一的女孩子大珠，今年八歲，讀三年級。

莎蓮娜也知道，這些有錢人家請補習教師，目的是教孩子做功課。但她實在弄不懂，金家有五個孩子，為什麼只替大兒子請補習教師，其他四個孩子可以不必理會。

但她馬上就知道了。當大福問完功課，莎蓮娜教了他計算術，大壽就開聲問她：「陳老師，這條算術怎麼計呀？」

「你媽媽不是說，你們不懂的功課，可以問你大哥大福的嗎？」

「不，媽媽說可以順便問你的。」

「哦，我剛才明明聽到她說，這些功課大福都學過，他可以教你們的呀！」

「我不要他教，我要你教。」

「可是，你媽媽只請我來教大福的呀。」

「媽媽說，我們不懂做功課，可以順便問你，她說你一定會教我們的。」

「哦。」莎蓮娜聽了，只好順便教他。

### 淚俠

散林

江太郎說下去，變得越是語帶恐嚇，但是也反而越叫鄭老提防。而提防的結果，鄭老說：「在下大佐長官這樣看得起在下，在下好意思……推辭嗎，只是……在下倒不是不相信大佐長官……」

鄭老話還未了，江太郎早已搶着說：「鄭老要大佐，親臨謁見嗎？還是……我說的是推卸責任？是……嗯我這個人……在鄭老眼裏……呵哈呵哈呵哈……」

江太郎以笑聲去掩飾他的不滿和這種狡猾陰詐，鄭老的反應是：他真有膽識，又是恐嚇又是慰撫又要太極，他怎麼就忘了我是他的祖師爺，真是……冲昏頭腦，太得意了。」

不過鄭老嘴裏說：「我着實疲累，時時刻刻覺得力不從心，當然，大佐長官定要在下，……等再休息一段時日，在下就坐在原來的位置吧。」他連連呵欠。

「那麼江先生準是陞官了？」

江太郎又是一陣呵哈哈：「誰曉得大佐長官給我什麼安排。鄭老曉得，我這乾兒子從來不問乾爹要脅什麼有所要求的。」

因為鄭老已然半閉上眼睛，倒像顯出「實在疲累別再說下去」似的。江太郎並未因此流露不滿，反而說：「那麼一宵為定啦，鄭老做了件好事，該睡得更安穩了。我也……」

江太郎再三要鄭老多休息幾天，然後恭恭敬敬的告辭。

黃德是不是一直就在門外呢？總之，江太郎要告辭，他便進門來，而且說：「江長官，小的送長官一程。」

兩人的笑聲傳回病房，鄭老不禁打了個寒噤。

對於江太郎要鄭老幫一把，說是桑野大佐的主意等情，除了兩個當事人外，就只黃德知情。鄭老想着要把經過跟翁醫生說，後來又覺得這麼一說可能便傳開了，要是傳到江太郎和桑野耳裏，會產生怎樣的後果甚難估計，也就決定不說。

可是，才過半天，到了下午，岩普在探望鄭老之後，竟就發重地問鄭老：「江太郎決定不幹要鄭老復職不是？」（一四四）

### 屋頂上

澤辛

#### 二九 偷探別人的桑

兩棵老桑樹，相距只不過七八尺，它們差不多高大，樹幹同樣蒼勁，所撐開的橫枝橫椏也差不多，所綻開的葉子同樣繁密。它們好像一雙老夫婦，雙宿雙棲。花王敬在建造鐵絲網圍牆時，就是讓圍牆在桑樹下，繞而過，兩株樹幹剛好挨着鐵絲網向上生長，而撐開的葉傘，却伸探一半到外面山野去。

花王敬打量着兩棵保留下來的桑樹，覺得奇怪，心想——怎麼在這山野裏，會長着兩棵老桑樹的呢？惠儀伸手拍了拍那粗粗的樹幹，猜想說：「大概許多年前有人在這裏居住，所以種下兩棵桑樹！」

花王敬蹬腳，伸直右手，採下幾片青青的葉子，看了看，送到鼻孔去聞了聞。惠儀看見他的傻樣子，忍不住「嘻嘻」地笑：

「桑葉好香的嗎？」

「好香的。」花王敬仍然聞着桑葉。

「又不是蠶蟲，怎麼曉得桑葉是香的？」惠儀說。她講話時如鼠心情歡樂，其語調永遠像唱歌一樣，有韻律的。

「我讀書時養過蠶蟲。」花王敬說。

「我也養過蠶蟲，但我不知道桑葉是香的。」惠儀說。自從搬到這山谷來，她的生活世界有了不少改變。她雖然還保持幾分以前的教育家庭出身之文靜，却添加了鄉野的活躍與歡欣。特別是辦了幼稚園之後，她生活過得適泰與快樂。

「我吃過桑葉。」花王敬說，一副爲直神態。

她睜大秀美的雙眼望他，不相信地說：「我不信。」

「我是吃過嘛，那年讀小六，同學們都養蠶蟲，大家都四出找尋桑樹採摘桑葉：我家裏雖然種花，但不種桑樹。於是，我和同學們都跑山野，去人家的園林尋找桑樹。找到了，便紛紛騎牆進去偷摘！」花王敬以他的響亮聲調說，憶舊談往，接觸少年生活，他的濃眉飛揚。

惠儀笑着以白嫩的食指，戳着他黑黝黝的面頰，說：「原來你這個花王之子，也喜歡騎牆偷別人的作物！」

「為了把蠶蟲養好，我們不能不這樣做！」花王敬說畢哈哈笑。

### 挫折

易言

#### 數量的控制

例如現在辦雜誌。漸漸地，他又把理想提得很高，弄得與阿鄺之間，都有點矛盾了。

文傑現在沒工夫追尋那縹緲難尋的宇宙之謎了。是的，他已經回到眼前的現實來。但是，回來之後不久，他又故態復萌，把理想提得很高，弄得自己十分失望。

現在，他心中有一個紫繞不息的概念。他認為，商場中的商業路向，老是受經濟學上的「需求律」支配，而社會的精神生活路向，也受類似的力量支配，這種力量，便是大眾的心願。

他跟阿鄺說：「我們不能說這地方是文化沙漠就算，我們得研究那本質。其實，此地的人，也需要精神生活，只不過，他們的精神生活與我們這種知識分子的精神生活完全不同就是了。我們根據我們的精神需要來辦雜誌，我們辦出來的雜誌，自然不被他們所需要。」

「你講的是老問題呀！我們不想迎合那些比較低的趣味呀！」

「我知道，我知道，我所想的，不只是辦雜誌這個問題那麼簡單。」

「好，你想的又是什麼大問題？」

「我想，這個社會，無論什麼事物，都被數量所控制。」文傑說。

「數量，唔，你想得很抽象。」

「雖然抽象，但却是事實。」

「唔，是的，像時裝的流行，流行曲的流行，就是數量問題。」

「人們只知道服裝與流行曲上的數量問題，却沒醒悟到，什麼事都被這個數量問題所支配。現在，我的想法是這樣，怎樣反過來影響那數量。或者說，製造出『數量』。」

「這種努力，有呀，有許多先例呀！」

「哪些先例？」

「例如政府禁黃色刊物，便是干預那數量。也例如推行種種公德規例。」

「還有呢？」

（一三三）

---

## 隨想錄

### 四十三 懷念黎烈文兄

巴金

好久，好久，我就想寫一篇文……竟替一位在貧病中默默死去的朋友……我忽然把它找了出來。我過去常說我這一生充滿着矛盾，這還是在美化……

同意這樣隨便地給別人戴帽子，我雖然多少知道一點黎的為人和他的情況，可是我手邊沒有材料可以說清楚黎的事情，因此我也就不曾站出來替他講一句公道話。（那時他還活着，還是台灣大學的一位教授。）這樣，流言（我只好說它是「流言」）就繼續傳播下去，到了「四人幫」橫行的時期，到處編印魯迅先生的文選，註釋中少不了「反動文人黎烈文」一類的字句，這個時候我連「不同意」的思想也沒有了，我自……

……報館當二三把手，不久由於得罪上級丟了官，就到台灣大學，課不多，課外仍然從事翻譯工作，介紹法國作家的作品，其中如梅里美的短篇集就是交給我編在《譯文叢書》裏出版的。雨田也搞點翻譯，偶爾寫一兩篇小說，我離開台北回上海後，烈文、雨田常有信來，到上海解放，我們之間音信才中斷。我記得一九四九年四月初馬宗融在上海病故，黎還從台北寄了一首輓詩來，大概是七絕吧，其中一句是「……

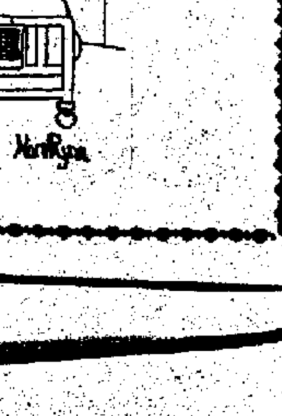
## 馬兒歇

此時此地

一九八〇年的馬季夜賽壓軸戲，已於五月二十八晚跑完，日賽則於今日（五月三十一日）全部結束。從此暫時與馬迷拜拜，待到秋涼之後，快活谷與沙田又告鑼鼓齊鳴矣。

夜賽壓軸戲「大熱門馬全部倒灶，連場爆冷派彩可觀」。是夕也，沙田馬場的公衆席與賽馬會會員席也是人頭湧湧，丁財兩旺，份外熱……

西方



特約稿

# 隨想錄

## 四十三　懷念黎烈文兄

巴金

好久，好久，我就想寫一篇文章替一位在清貧中默默死去的朋友揩掉濺在他身上的污泥，可是一直沒有動筆，因為我一則害怕麻煩，二則無法擺脫我四周那種「拖」的習慣。時光水似地一年一年流去，我一個字也沒有寫出來。今天又在落雨，暮春天氣這樣冷我這一生也少見，夜已深，坐在書桌前，接連打兩個冷噤，腿發麻，似乎應該去睡了。我坐着不動，仍然在「拖」着。忽然有什麼東西燒着我的心，我推開面前攤開的書，埋着頭在抽屜裏找尋什麼，我找出了一份剪報，是一篇複印的文章。「黎烈文先生喪禮……」這幾個字迎面打在我的眼睛上，我痛了一陣子，但是我清醒了。這材料明明是我向別人要來的，我曾經想過我多麼需要它，可是我讓它毫無用處地在抽屜裏睡上好幾個月，彷彿完全忘了它。我也很可能讓它再睡下去，一直到給扔進字紙簍送到廢品回收站，倘使不是這深夜我忽然把它找了出來。

我過去常說我這一生充滿着矛盾，這還是在美化自己，其實我身上充滿了缺點和惰性，我從小就會「拖」和「混」，要是我不曾咬緊牙關跟自己鬥爭，我什麼事也做不成，更不用說寫小說了。那麼我怎麼會在深夜找出這份關於亡友的材料呢？可以用我在前一篇《隨想》裏引用過的一句話來解釋：「我從日本作家、日本朋友那裏學到了交朋友、愛護朋友的道理」。當初講了這句話，我似乎感到輕鬆，回國以後它卻不斷地燒我的心。我作訪日總結的時候並沒有提起這樣一個重大的收穫，可是靜下來我老是在想：我究竟得到了什麼、又拿出了什麼，我是怎樣交朋友、又怎樣愛護朋友。想下去我只是感到良心的譴責，坐立不安。於是我找出了放在抽屜裏的那份材料。

是這麼一回事。我記不清楚了，是在什麼人的文章裏，還是在文章的注釋裏，或者是在魯迅先生著作的註解中，有人寫道：曾經是魯迅友好的黎烈文後來墮落成為「反動文人」。我偶然看到了這句話，我不同意這樣隨便地給別人戴帽子，我雖然多少知道一點黎的為人和他的情況，可是我手邊沒有材料可以說清楚黎的事情，因此我也就不曾站出來替他講一句公道話，（那時他還活着，還是台灣大學的一位教授。）這樣，流言（我只好說它是「流言」）就繼續傳播下去，到了「四人幫」橫行的時期，到處編印魯迅先生的文選，註釋中少不了「反動文人黎烈文」一類的字句，這個時候我連「不同意」的思想也沒有了，我自己也給戴上了「反動學術權威」的帽子，我看到魯迅先生的作品選集就緊張起來，彷彿又給揪到批判會上，有人抓住我的頭髮往上拉，讓台下的聽衆可以看到我的臉。這就是使我感到奇恥大辱的兩種「示衆法」。它們的確讓我受到深刻的教育。只有身歷其境，才懂得是甘是苦。自己當夠戴帽子的滋味，對別人該戴帽子就不會漠不關心，自己身上給潑撒了污泥，就不能不想起替朋友揩掉濁水。所以我的問題初步解決以後，有一次「革命」寫什麼與魯迅先生有關的材料，談到黎烈文的事情，我就說據我所知黎烈文並不是「反動文人」。我在一九四七年初夏，到過台北，去過黎家，黎的夫人，他前妻的兒子都是我的熟人。黎當時只是一個普通的教授，在台灣大學教書，並不受重視，生活也不寬裕。我同他閒談半天，雨田（黎太太）也參加我們的談話，他並未發表過反動的意見。他是抗戰勝利後就從福建到台北去工作的，起初在報館當了二三把手，不久由於得罪上級丟了官，就到台灣大學，課不多，課外仍然從事翻譯工作，介紹法國作家的作品，其中如梅里美的短篇集就是交給我編在《譯文叢書》裏出版的。雨田也搞點翻譯，偶爾寫一兩篇小說，我離開台北回上海後，烈文、雨田常有信來，到上海解放，我們之間音信才中斷。我記得一九四九年四月初馬宗融在上海病故，黎還從台北寄了一首輓詩來，大概是七絕吧，其中一句是「正值南天未曙時」，語意十分明顯。一九四七年黎還到過上海，是在我去過台北之後，住了半個多月，回去以後還來信說：「這次在滬無憂無慮過了三星期，得與許多老朋友會見，非常痛快」。他常到我家來，我們談話沒有拘束，我常常同他開玩笑，難得看見他發脾氣。三十年代我和靳以談起烈文，我就說同他相處並不難，他不掩蓋缺點，不打扮自己，有什麼主意、什麼想法，都會暴露出來。有什麼丟臉的事他也並不隱瞞，你批評他，他只是微微一笑。就是這樣一個人，我始終沒有發現他有過反動的言行，怎麼能相信或者同意說他是反動文人呢？

不用說，我的意見沒有受到重視，因為在我的身上還留着別人投擲的污泥，而且要給一個人平反、恢復名譽，正如我們的一句常用語：「要有一個過程」，也就是說要先辦一些手續，要得到一些人的同意，可是誰來管這種事呢？（上）

跨檻談

# 兩首咏賈誼的詩

逍遙子

「宣室求賢訪逐臣，賈生才調更無倫。可憐夜半虛前席，不問蒼生問鬼神。」

「一時謀議略施行，誰道君王薄賈生。爵位自高言盡廢，古來何啻萬公卿。」

前者是李商隱咏賈生的七絕，後者是王安石的作品。兩首詩意境、格調和寫作手法，當然並不一樣，但是卻也有相同之處。詩用賦體，直抒胸臆，不假雕飾，意象鮮明。全然咏史，但卻又隱含寄託。由於詩是切合作者思想、感情和一時的興慨而作，所以能各有新意，別闢蹊徑。這樣創出的新意，才會自然、深沉。清人咏楊妃：「馬嵬一死諸軍退，妾為君王拒賊多。」咏秦始皇：「三百童男浮海去，八千子弟過江來。」詩意新，寫得也很好，但是沒有作者的感觸在內，就顯得不夠深沉。至如有人寫的「金欲二千酬漂母，鞭須六百撻平王」。一意求新，故作驚人之筆，結果卻反而使人感到不知所云。

李商隱詩重點在後兩句，一般認為含有作者自己懷才不遇的感憤。但是，仔細玩味起來，它和「屈賈誼於長沙，非無聖主」的意趣還是有所不同，同「漢文有道恩猶薄」相比，差異也顯然可見。其不同的地方，就在李商隱的論述，不僅限君臣個人的恩怨。他的《哭劉司戶蕡》也有「空聞遷賈誼」的句子。而劉蕡是以反對宦官被貶的。「不問蒼生問鬼神」，很顯然作者注重的是在蒼生。李商隱對漢文的賢難、對賈生的惋惜，都在「無倫」「才調」未能為蒼生而盡力。那麼，李商隱抒發的感慨不只是個人的遇不遇之慨，而是含有「一生襟抱未嘗開」、或治抱負未得一伸的哀嘆。這就同一般對賈誼的咏嘆不同了。

王安石詩和李詩相反，着重點在前兩句。「誰道君王薄賈生」，這比李商隱詩又進了一步。李詩脫離了個人遭際的咏嘆，王詩卻完全拋開了一己的名利地位。只要謀議施行，言不盡廢，爵位高不高倒自不在意下。翻新翻得有意義，咏史咏出了作者的高超見解。不在其位，也要為蒼生謀其政。這比李詩意趣，又自高出一籌。結合當時情況和王安石的行徑，那這詩就更顯得深切有味了。

賈誼之所以常被後人論及，大概也得力於《史記》的《屈原賈生列傳》不少。從「太史公曰」的論述來看，司馬遷特為這兩人立傳，並合在一起，並不是因為他們同其懷才不遇。不過，後人注意力卻時常落在這一點上。李商隱選中「不問蒼生問鬼神」，王安石卻又選中「一時謀議略施行」的事實，加以評咏。選材不同，自也是作品不一樣的原因之一。看來選題材和從哪個角度來處理這個題材，倒也是寫作中的一個重要問題呢！

大公園

向水屋筆語

# 故人之思續筆

侶倫

在香港，平日和葉靈鳳有交往的朋友，總以為他是在抗日戰爭爆發之後到香港來的（三年前，葉靈鳳舉殯之日，到殯儀館參加了儀式，我同陳君葆先生在靈車上談起，他也是這樣想法），卻沒有人知道他在多年前已經到過香港，而且居留過一個月。

至於那一次因為在香港就擱而不曾實現的廣西之行，似乎是打算陪郭林鳳回家鄉去處理她的家事。不過這是我當時的臆測。我的臆測是有來由的。

一九二九年左右，上海發生過一宗哄動一時的大兇殺案，兩個受僱於一個大家庭的男女傭僕，據說因為相戀關係，遭到主人家一些人的干涉，憤恨起來竟然動了殺機，用菜刀把主僱全家人殺害，行兇後逃去無蹤。這宗慘劇中遇害的女僱主便是郭林鳳的母親。葉郭兩人因為是死者關係人的身份，曾經一度成為「新聞人物」。而這件慘劇對於郭林鳳，卻成為終生不能磨滅的創傷！葉靈鳳所以同她南來，在香港住上一個月，並且打算陪她到廣西去，也許就是要沖淡她的傷心的情緒。

郭林鳳是頗能夠自我克制的，表面看來，她的情緒已經平伏，在香港居留的期間，我不方便問起有關她的家庭變故的事情，只是她在閒談中偶然道及的時候，透露過一點實情。她說她母親是個很隨和的人，釀成一場家庭慘劇並不是她母親的責任，她母親被殺害是完全無辜的。從一句話裏可以聽出她的哀傷程度：「想起母親，我有一生也流不完的眼淚！」

那一次的廣西之行沒有成功，郭林鳳終於在兩年後回廣西去。這一次葉靈鳳沒有同行，聽說是因職務關係不能抽身。在她道經香港的時候，我們見了一面。據她自白，自從上海的家庭變故以後，廣西的老家有許多事情需要回去處理，她非回去一趟不可。

這是出乎意料，郭林鳳回去廣西以後，一直沒有再回上海去。據我所知，她的家是地方上的望族，她的父親曾經做過大官，在家鄉頗有聲勢。人還健在，卻已經隱居家園。當女兒回家以後，他便留住女兒不許走，要她代為當家管事。郭林鳳為此感到苦惱，她要設法卸下這個擔子。

到了時機成熟的時候，郭林鳳終於離開了家鄉。可是並非回去上海而是到廣州去。她要尋求新的生活！經過一段進修過程，她進了一間大學念書。一方面要在學問上充實自己，更主要的是藉着繼續求學的理由，擺脫家務羈絆。她的目的是達到了的。

在廣州，由於精神領域的擴大，更由於在大學生活中接觸到許多思想開明的青年朋友（陳殘雲是她的同學之一），郭林鳳的思想發生了很大的變化。她不再在個人的感傷圈子裏打轉，而極力要振奮起來，希望自己將來能夠投身到時代旋渦裏做點有意義的事。那時候正是三十年代中期，世界在動盪中，歷史也到了大變革的前夕。這樣不尋常的現實，對於郭林鳳的精神上的衝擊是很大的。她為着迎接未來的日子張開了手。

然而事情往往不如人想像的圓滿。正當郭林鳳的生命迸出一點火花的時候，一場預想不到的急病把她壓倒下去，並且迅速地奪去了她的青春生命。是時代走得太慢，還是她的生命走得太快呢？她還沒有等到民族翻身的日子，便永遠閉上了眼睛。因為「七七事變」接着來了！

對於郭林鳳的突然死去，她的同學們都感到惋惜。他們對她有着很好的感情，而且寄託了很高的期望。聽說，好些人在報紙寫哀悼她的文章，甚至有人表示要向她的主治醫生追究責任。

葉靈鳳在上海淪陷後，第二次來了香港。由離亂以至大戰結束後重聚，和以後一段很長的期間，我始終沒有向他提起過郭林鳳。我覺得這是不必要的。我只記得《伴侶》雜誌編輯張稚廬先生當年送給我的一首詩：「半闋殘書一俊才，宋皇台下寫沉哀，不知十里衙前道，幾見翩翩靈鳳來！」開頭的句子簡直是開我的玩笑，末了的兩句卻引起我的感慨。因為它所寫的情景，真的是一次之後就不再有了。

無錫寄暢園（鉛筆畫）

鍾訓正

咖啡或茶

# 「梯子酒」和「爬酒館」

張散

朝九晚五下班之後，到酒館去流連忘返，接交酬酢，這是英國人和日本人都有的共同節目。

昨天提到英國酒館要求放寬營業時間，這並不是一件小事，因為它會影響到一般的家庭生活。

日本家庭婦女對於丈夫下班後在外面喝酒，通常分為兩派。一是歡迎下班立即回家交人派，一是主張下班後應在外面喝酒派。後一派的思想看起來有些特別，其實是從「昇發」着想的。不在外面與上級、同事或社會上的朋友交際往來，就不像個日本男人，怎能有出人頭地的機會。

日本白領階級又有飲「梯子酒」一詞。因為每個人都有自己經常光顧的酒館，或自己喜歡的酒女，每天不去光顧一下，或者拉上三五朋黨前去熱鬧一番，便會面目無光，甚至若有所失。大家為了彼此照應，或是遇到特別喜慶，便必須將每一個的酒館都要走到。如果是六七個人在一起，一連接飲六七家，這種「梯子酒」飲畢之後，不僅時間已晚，而且飲得已近酩酊，回到家裏情況如何，可想而知了。

英國人在酒館飲酒，也有這種逐家闖飲情況。不過，他們稱之為「爬酒館」（Pub Crawling），那些逐家去飲的人，也稱之為Pub Crawler。

閒居集

劉郎

## 薔薇雙樹

雙樹猶留些子殘，好花曾未負芳時。牆西昨日紅張錦，簷角今晨雪壓枝。欲寫多姿都罷手，終非活色不成詩。春歸汝亦尋歸去，漂泊何方那得知？

樓庭植薔薇兩株，一為紫紅色，一為白色。今年綻發開甚早，紅的得百餘朵，白的二、三百朵，爛熳枝頭，真大觀也。可惜經受兩大陰雨，花謝亦早，惆悵之餘，作截花詩自遣。

京華小記

# 搖籃之外

瓊唐

搆思《啊，搖籃》的某些情節，而終於未在銀幕上出現，這算搖籃之外。

徐慶東寫這個電影劇本前後改動十一次，費時兩年半。作品的修改，是好事不是壞事。海明威的《老人與海》改了二百次，如今知道的人似乎不太多了。當然，這改動不是指由於外界無益的干擾。

一個動人的情節是這樣的：延安地區某保育院倉促轉移，路過一座橋，馬背上有兩個搖籃，裏面裝着一男一女，不幸被顛到河中。其中一個孩子的母親就是保育員，而且負責保管全體兒童的檔案。

她當時心急如焚，不知怎麼辦是好。如果去救自己的孩子，檔案一定會在混亂中丟失，所有別的孩子以後就無法辨認。最後她決定，保存檔案，不救自己的孩子。真是萬幸，那兩個可憐的小寶貝後來被一個警衛員救上岸，在老鄉家養些日子，終於由陳賡部隊送回保育院。

能說那位母親沒有母愛麼？她有昇華了的母愛，非常崇高的母愛。

另一情節是，有個保育院收容三百多孩子，可是只有幾十個保育員，人手很緊。他們奉命往西轉移，不料一到那裏，情況非常緊急，連兵工廠都遷走了。

怎麼辦？保育工作的總負責人是個女性，她很有魄力，向上級說：我知道有命令不許過黃河，可是目前情況十分緊急，顧不了那許多。說着就擅自行動起來，憑着保育院的公章，領到衣服食物，孩子走不動路，沿途憑着手裏有槍，又抓了一些人背着孩子，渡過黃河。

她一見到賀龍就說：「我犯了錯誤。」賀龍說：「你把孩子保存了下來，就很不容易了，別的就算了吧。」

執筆至此，不禁神馳於九州大地，能不能恢復艱苦時代的崇高精神和旺盛活力呢，能不能早日富庶起來呢，我們的祖國？

# 招提的正確解釋

志軍

鑒真塑像回國省親，人人盡知日本有個唐招提寺，而「招提」究為何意，許多人則不甚了了。

「招提」一詞，原是梵語。《玄應音義》一書說：「招提者，拓，經訛作招」。由此看來，「招提」原詞應是「拓斗提奢」，正言拓斗提奢，此云四方，譯人去斗去奢二字，又把「拓」誤譯成「招」，這樣才出現了「招提」二字。《涅槃經》上還有「招提僧坊」一詞，意為和尚居住的地方。《慧琳音義》也說：「招提僧坊，此四方僧坊也」，這樣「招提僧坊」又成了四方和尚居住的地方。後來，《翻譯名義集》一書又載：「後魏太武始光二年造伽藍，創立招提之名，這說明，在南北朝時，招提又正式成為寺院別名。到了唐朝，詩人杜甫又有《遊龍門奉先寺》詩曰：「已從招提游」，自此，招提就一直被認為是和尚的代名詞了。由此看來，「拓提」變「招提」，「招提」變「僧坊」，後又演變成「和尚」的代名詞，純系一誤再誤，而「拓提」本意——「四方」，反倒漸漸被人忘了。

# 例外的巴士

蕭梅

假如你參加電台或電視台的問答遊戲，主持人問的是顯淺不過的常識問題，你以為自己的答案一定正確嗎？

譬如，主持人問：搭電車是先乘車後給錢，搭巴士又如何？如果你按照一般情況，答的是先付錢後乘車，那麼，你的答案可能只算對了一半，因為，目前也有巴士是先乘車後付錢的，情形就如電車一樣。

這類巴士線路到底共有多少，我也說不上來，但起碼中巴的某些「豪華巴士」線路，目前就採用這個落車付費的辦法。

這些巴士在總站時，司機就會開聲提點：「等下落車至畀，而家唔收。」在一些中途大站，維持秩序者也會視途程變化而宣布減收車費若干，並同樣提醒搭客：「落車畀錢，上車唔收。」

何以如此，明天話你知。

隨意篇

# 唱起《春之歌》

杜臨風

「青山坡下平原寬廣，肥沃而芬芳。「依依垂楊，隨風飄蕩，享受着春之光。……」

夜，十時多了，女兒彈完練習曲後，又輕輕的彈起那《春之歌》。旋律在斗室的空間輕輕的迴盪，我的腦子立刻又閃過那充滿春天氣息的歌詞，隨着那輕鬆歡快的旋律哼起來。哼着哼着，我忘卻自己有多少歲數了。

這些年，我很少唱歌。其實，我是頗喜歡唱歌的。雖然我的聲線並不美妙，小時候教唱歌的老師就說過我「高不成低不就」，慶幸的是，他還是容許我混在學校的合唱團中充數。《春之歌》大概是這些年月學會和藏在心底的吧！

離開學校，有一段頗長的日子，我還是常常唱歌的。我有時是獨自的哼，有時是和我的女伴和唱，但更多的時候是和年青的朋友在郊野遊樂，或在晚會中盡情的歡唱。當然，我們唱的歌絕不僅僅是一首《春之歌》，我們會唱很多很多美妙的抒情歌曲。說起來也算奇怪，我們在不同的學校讀書，在不同的地方工作，竟然會唱相同的歌。而且唱得那麼動情，那麼的興奮。

前幾年，有一個晚上，我本來已經很久沒有唱歌了，因為那段日子，很多所謂歌，一點也不動聽，使得我對歌完全失去了興趣。就是那一個晚上，我們十多個難得相聚的老朋友圍坐在明月之下聊天，不知是誰竟先哼起歌來，那些歌，都是我們年輕時唱過的，其中就有《春之歌》。我們越唱越興奮，幾位曾經十分活躍的朋友，甚至跳起舞來了。

今天，很多年輕人都喜歡跳舞，然而若是他們看見我們跳的舞，一定會說我們老土。老土？不，我們唱呀跳呀，都忘卻了自己已經是父親和母親了。

我想，不是所有的年輕人都喜歡那些情呀、愛呀和「眼淚肚裏流」之類的歌曲的。也許，很多年青人和我一樣都喜歡那《春之歌》，喜歡一些充滿朝氣和帶有濃烈鄉土氣息的《春之歌》，只是我不知道！

唱一些兒時的歌，唱一些歡樂和希望的歌，人的生命也會覺得年輕起來哩！

此時此地

# 馬兒歇暑賭空氣

廣東先生

一九八〇年的馬季夜賽壓軸戲，已於五月二十八晚跑完，日賽則於今日（五月三十一日）全部煞科。從此暫時與馬迷拜拜，待到秋涼之後，快活谷與沙田又告雙檔齊開矣。

夜賽壓軸戲「大熱門馬全部倒灶，連場爆冷派彩可觀」。是夕也，沙田馬場的公眾席與廣場席同告爆滿，會員席也是人頭湧湧，丁財兩旺，份外熱鬧，贏馬之人，固然爽極，馬會諸尊，尤其開心！

馬會在這個馬季，一共安排了六十一天賽事，截至五月十日的星期六為止，已賽完了五十六天，總投注額接近五十九億元，比去年全季多出了六億元。據當時估計，連同餘下的五天賽事，全季的總投注額可能高達六十五億元，和上季相比，增長率超過百分之二十。獲利之大，使人咋舌。如果說，上季的投注總額五十三億元，足夠興建一條由上環至太古城的地下鐵路，那麼，本季的六十五億元，也許可以用來興建大嶼山機場了吧？

馬兒歇暑期間，馬迷有何消遣，這話題，近日已經有了答案，那是無馬可賭賭空氣。什麼空氣？就是大冷大熱或者不冷不熱的空氣。說得正確點，是賭氣溫，賭當日的氣溫是攝氏多少度。

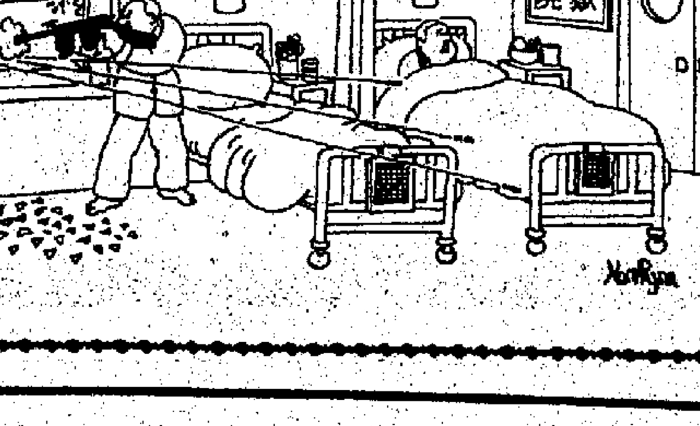
講到賭，也有一個笑話，是從前的軍隊裏有某營長發現有兩名士兵聚賭，乃於某日將兩人召來訓話，兩人事前早有賭癖，於是連在立正聽訓，還在打賭長官的辦公桌上有多少隻烏蠅，是雙數還是單數。長官威風凜凜地在教其屬下戒賭，想不到其屬下就當着他的面前打賭。可見賭性難改這話，一點不錯。

馬季結束，馬迷怎樣去賭空氣呢？告訴你，電話公司從明天（六月一日）起，提供一項服務，只要撥一個電話去詢問，馬上就可答覆你當時的室內和室外的氣溫是攝氏多少度，乃使馬迷頓興賭念。據說，往年馬季結束後，馬迷悶得要命，也曾想到用這個把戲來玩玩，但看溫度計是作不得準的，因此，到了電話公司提供新的服務之後，便即利用這個來做「賭具」，氣溫的度數多少，馬上就可揭盅，新的電話服務，暫時還限於港島及離島，中文詢問號碼「一一五一」，英文詢問號碼「一一五二」。

如此因利乘便，無非為了過下賭癮，聊勝於無而已。雖然還有別的賭博可玩，但卻不比打賭空氣之當面見功。每周兩次的六合彩，不過例行公事，唔夠刺激者也。

西方漫畫選

舊病復發（英國漫畫）




「護士，他又起床了！」

俯拾即事

# 廣告行人道

江鴻

中區行人天橋網開放後的第一個週日，真是人丁興旺，尤其是那些自動電梯，更多行人乘搭，遊人在那裏拍照留念，自屬常情了。

說句笑話，或者不是笑話，香港郵票何妨將這組天橋作圖案！日前我曾說過，它的美中不足之處，是多條非自動的鋼梯「有瓦遮頭」，天雨時節，沒有帶雨具的人苦矣。那幾道鋼梯，與整個淺灰色調的天橋網可謂毫不合襯。

它一共連貫了港外線、深水埗、佐敦道、大角咀、尖沙咀等幾個渡輪碼頭，但它與幾個碼頭之間，卻有一段路程是露天的，而且還有不少車輛來往，又是另一美中不足處。

如果能建幾條有蓋行人道，與它連接，則情況會好得多。若是官方不辦，讓一些商人承造，即使是畫上廣告招牌的帆布頂遮道也好，相信廠商一定有興趣。君不見，港九不少果欄的遮陽傘，均為幾隻牌仔送出者乎！

## 團長梁麗珍昨在記者招待會上稱
# 粵氣硬功團表演四場
# 數十項目屬武術精華
### 明晚起修頓場獻技　三種門票今續發售

【本報訊】結束訪問菲律賓、泰國，應亞太體育服務公司邀請來港表演的廣東氣硬功武術團，昨天下午三時三十分在珠城酒樓舉行記者招待會，介紹在港演出四場的節目。著名氣硬功高手朱標當場表演手指劈鵝卵石絶技，使記者大開眼界。該團在港的四場表演門票，今天繼續在新光及普慶戲院發售。

該團團長梁麗珍，副團長王立中、陳存禮，領隊黃焯，以及亞太體育服務公司負責人霍震霆等出席招待會。

團長麗珍在講話中感謝亞太體育服務公司盛情邀請該團來港演出。她說，廣東氣硬功武術團的表演分為氣功、武術和技巧，全團年紀最大的運動員是五十九歲的朱標，年紀最輕的是十四歲的梁梅芳，他們都是全國知名的武術運動員。邱建國的南拳更是全國冠軍。梁梅芳年紀雖小，武術造詣了得。該團在港演出四場的數十個項目，均為武術精華。氣功方面，有卧沙發碎大石、槍尖貫喉、玻璃床上碎石、肚壓千斤、鋼筋纏頸、掌力碎石、掌推腳踼石碑、劍鋒貫喉碎石、卧刀床碎大石、釘床開石、頂槍拍磚、釘床頂千斤、鋼刀擊胸等。表演用的水坭板和麻石，均在本港製造和選用，只有朱標表演的「掌力碎石」的鵝卵石，是由中華全國體總派專人陪同朱標到鄉間特別挑選的，所以，表演用的全部鵝卵石都是由朱標隨身攜帶。

教練梁仕洪接受記者訪問時稱，鍛鍊氣功是需要具備三項條件，計為㈠膽、㈡力、㈢功夫，意思是說運動員鍛鍊氣功必須要有膽識，氣力和功力。功夫解釋又是指技巧，如何隨機應變地運用肌肉，鍛鍊時間的長短是因人而異的。

在菲律賓和泰國表演受到熱烈歡迎的朱標，解釋練習氣硬功必須要有武術基礎才能入手，他本人是從九歲開始學武功，鍛鍊氣功除了可以鍛鍊身體之外，還可以治癒一些普通的疾病如血壓等。

廣東氣硬功武術團在港的四場表演，日期為六月一日（星期日）、三日（星期二）、四日（星期三）及五日（星期四），每晚七時半開始，地點是灣仔修頓室內場，門票分三十元、二十元及十元。

廣東氣硬功武術團團長梁麗珍在記者招待會上講話。

# 神功劈石
### ——訪粵氣硬功團高手朱標

在武俠小說中，人們經常看到作家筆下的「武林高手」，能赤手空拳劈斷大樹或大石，這些看來，也許有點神化。但是在我國武林中，確有這樣的高手，練出「一指神功」的本領，能用一隻手指劈斷一塊鵝卵石。他就是廣東氣硬功武術團的成員之一——朱標師傅。

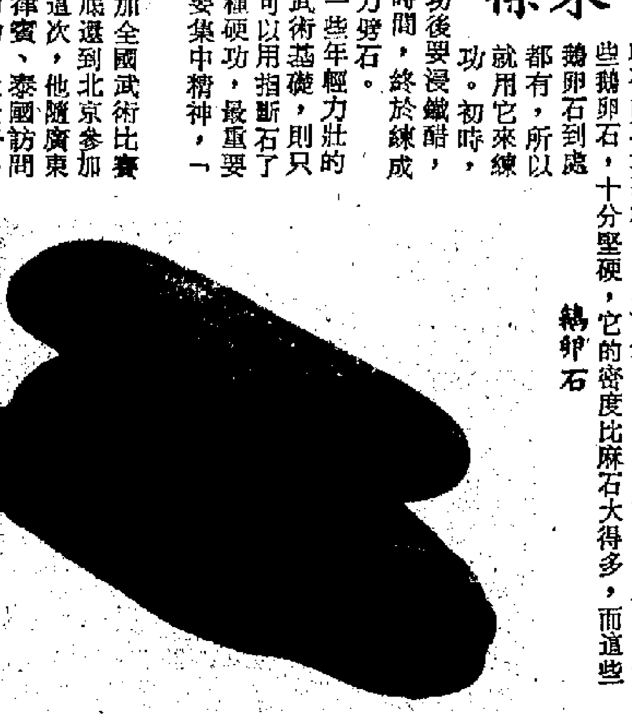
朱標師傅現年五十九歲，他昨天在記者招待會上表演絶技，只見他將一塊石頭放在一張木椅上，左手執住一塊長形的鵝卵石，然後站在一旁運氣，跟着要出「大鵬展翅」、「單龍出海」、「猛虎下山」等武打招式，然後左手將鵝卵石按在石頭上，將全身勁力集中在右手四指上，再來一招「削竹連枝」的招式向鵝卵石劈下去，眨眼間，鵝卵石即應聲裂開。跟着，他再表演一次兩指斷石，使到在場的記者及武術界人士大開眼界。

這位「武林高手」是廣東清遠人，九歲時跟叔父學洪拳，後來又學過龍形拳及蔡李佛拳。到十六歲的時候，他習武已有七年時間，開始覺得渾身有力了，那時，開始學習硬功。開始時，先打沙包，然後練劈紅磚。過了一段時間，他已感覺到手掌有力了，於是開始找一些較硬的石塊來練習。在清遠，因有不少溪澗，那裏有一些鵝卵石，十分堅硬，它的密度比麻石大得多，而這些鵝卵石到處都有，所以就用它來練功。初時，手掌也腫起來，練功後要浸鐵醋，如是者經過六年的時間，終於練成這種獨創奇功，指刀劈石。

朱標說，如果一些年輕力壯的小伙子，有較好的武術基礎，則只需練三至四年，就可以用指斷石了。他透露，練習這種硬功，最重要是克服怕的心理，要集中精神，「劈」的時候要狠。

去年，朱標參加全國武術比賽，獲得一等獎，年底還到北京參加全國氣功交流會。這次，他隨廣東氣硬功武術團赴菲律賓、泰國訪問表演，這種「一指神功」大受好評。

·邵華·



鵝卵石

**朱標表演神功劈石**

有「一指神功」之稱的硬功師傅朱標，昨在記者招待會上表演劈石，圖為他正運勁待發。左上角為劈斷的鵝卵石。

# 愉園迫和嘉山
# 奪得聯賽亞軍
### 完場前一分鐘馮志明頭椎建功

【本報訊】昨晚在旺角球場上演的甲組足球聯賽，愉園臨完場前憑馮志明頭椎建功，以一比一打和嘉山。愉園奪得一分，穩獲本屆聯賽亞軍。

昨晚入場觀眾二百三十五人，門票收入二千三百五十元。

上半場接戰後，雙方互有攻守。二十一分鐘，陳國雄短角球開出，蔡育瑜禁區內勁射，廖俊輝飛身拍出。三十分鐘，茹健德右翼位傳中，陳炳安近門十碼飛身一頂，皮球貼楣而去。三十二分鐘，陳國雄禁區邊施射，廖俊輝反應快飛身托出。三十五分鐘，嘉山麥菲利入替姚偉明。

易邊再戰，十五分鐘，馮志明閃出角球，陳國雄禁區邊勁射，皮球直飛死角之際，梁振權護門又救出險球。二十一分鐘，嘉山攻門，雷達華左路傳中，曾偉忠離門十二碼施射，皮球直飛網窩，一比〇。二十五分鐘，黎永昌左路傳中，曾偉忠近柱撞射，可惜皮球中柱出界。米入，愉園以鄧鴻昌、溫國雄分別入替陳世九及李潤華。四十四分鐘，鄧鴻昌左路頂球入禁區，馮志明衝出一記獅子擺頭攻門，皮球直飛網窩，一比一完場。

愉園：陳雲岳、吳炳南、李潤華、蔡育瑜、梁帥榮、茹健德、陳國雄、陳世九、劉榮業、陳炳安、馮志明

嘉山：廖俊輝、梁振權、維納普、黃耀信、張志德、雷達華、姚偉明、何家寶、黎永昌、曾偉忠、鄧劍棣

## 甲組足球聯賽積分表
（截至五月三十日止）

| 隊名 | 賽次 | 勝次 | 和次 | 負次 | 得球 | 失球 | 積分 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 精工 | 二一 | 一七 | 三 | 一 | 五三 | 一四 | 三七 |
| 愉園 | 二二 | 一四 | 四 | 四 | 三九 | 二〇 | 三二 |
| 寶路華 | 二一 | 一三 | 三 | 五 | 三五 | 一八 | 二九 |
| 南華 | 二二 | 九 | 七 | 六 | 二六 | 一六 | 二五 |
| 東昇 | 二二 | 一〇 | 四 | 八 | 四二 | 四一 | 二四 |
| 嘉山 | 二二 | 六 | 八 | 八 | 二二 | 三二 | 二一 |
| 東方 | 二一 | 六 | 八 | 七 | 二五 | 二九 | 二〇 |
| 海蜂 | 二一 | 七 | 五 | 九 | 一七 | 二三 | 一九 |
| 元朗 | 二二 | 六 | 六 | 一〇 | 一八 | 三〇 | 一八 |
| 港會 | 二二 | 六 | 五 | 一一 | 二一 | 三一 | 一七 |
| 駒騰 | 二二 | 六 | 四 | 一二 | 二三 | 二九 | 一六 |
| 市政 | 二二 | 一 | 一 | 二〇 | 一二 | 六一 | 三 |

## 領隊胡曉明透露
# 菱電商組班大計
# 添好手打上甲組
### 流浪必得利亦擔手組班

【本報訊】下屆足球季從丙組升上乙組的菱電及流浪，短期內將決定組班計劃。

菱電領隊胡曉明剛從歐洲歸來，據稱，鑑於當前乙丙組隊伍實力較前增强，為了早日擬定升上甲組的大計，不能不及早決定來屆乙組組班計劃。胡曉明透露，菱電為了達到三年升上甲組的大計，對來屆要從詳計議。因此，在短期內將與菱電副領隊楊道生及教練郭石先行交換意見，商議來屆組軍計劃，包括如何物色球員。

據必得利透露，丙組與乙組的踢法不同，乙組隊伍中有不少實力相當雄厚强勁，如保濟、卜公、長和、斯特覇，還有升班的菱電。所以，流浪要打回甲組，也得急起直追，及早簽一批得力的球員。

### 日本杯足球準決賽
# 中國隊今揮軍上陣
# 迎戰英國米杜士堡
### 勝方將與愛斯賓奴或日本爭標

【本報訊】東京消息：日本足球協會主辦的第三屆「日本杯」足球賽，經過分組初賽後，晉入準決賽的四隊，是A組的西班牙愛斯賓奴隊、中國國家隊，B組的英國米杜士堡隊、日本隊。

今天上演的準決賽，首仗由中國隊對英國米杜士堡隊，獲勝的一隊將與周日舉行的西班牙愛斯賓奴隊對日本隊的勝方，於六月三日爭奪本屆「日本杯」足球錦標。

中國國家足球隊今天出戰英國米杜士堡隊，對他們的攻守實力是一個重大的考驗。中國隊在奧運會足球外圍賽中，有過賽和伊朗隊的成績，最近赴日本之前，曾在北京工人體育場以〇比二負給英國諾域治隊。在「日本杯」分組初賽中，中國隊曾以〇比二敗給今屆迄今保持不敗的西班牙愛斯賓奴隊，次仗中國則以三比〇淨勝日本冠軍富士田隊，前鋒沈祥福個人連中三元。

中國隊今次能否再接再勵，一舉勇克英國米杜士堡隊，這要看球員臨場的表現。

英國米杜士堡隊與諾域治隊，同是英國勁旅，該隊能夠在分組初賽中，先後勝日本隊和阿根廷的小阿根奴斯隊，而且第二仗更以四比〇勝小阿根奴斯隊，這足以說明該隊實力雄厚。因此，今仗兩隊均傾全力求勝，而誰勝誰負，臨場表現佔很重要的因素。

### 香港與廣東中旅社合辦
# 廣州參觀球賽旅行團
### 分三團出發乘直通車往白雲賓館
### 另有代購車票參觀球賽聯運接送

【本報訊】廣州國際足球邀請賽定於六月八日在廣州揭幕，香港中國旅行社與廣東省中國旅行社合辦參觀球賽旅行團，及代安排往返車票。參觀球賽的聯運接送，形式任擇，以方便足球愛好者，詳情如下：

參觀球賽旅行團

第一團：香港六月八日啟程，參觀開幕式並看當晚羅馬尼亞對中國隊的比賽。第二天白天遊覽，晚上觀看第二場比賽西德隊對廣東隊。第三天直通車返港。廣州住白雲賓館冷氣房，收費港幣三百五十五元。

第二團：香港六月十二日早上啟程，當晚觀看墨西哥隊對廣東隊。十三及十四日白天遊覽，晚上分別觀看羅馬尼亞隊對日本隊及西德隊對墨西哥隊。第四天（十五日）乘直通車返港。廣州住白雲賓館冷氣雙人房，收費港幣四百六十五元。

第三團：六月廿日由港啟程，當晚觀看爭奪季軍足球賽，廿一日白天廣州遊覽，晚上觀看冠軍爭奪戰，廿二日直通車返港。廣州住白雲賓館冷氣雙人房，收費港幣三百五十五元。

如果到穗探親未便參加旅行團者，也可以到中旅社辦理聯運安排住宿及購買球票，屆時統一由中旅社接送至球場。辦法如下：

（一）聯運安排住宿及看球：（包括廣州車站接送至越秀賓館）

經深圳入境：

去程：四十九元（三等硬席）五十六元（三等軟席）六十元（三等軟席冷氣車）

回程：二十八元（硬席）三十五元（軟席）三十九元（軟席冷氣車）

看球費用：一場收港幣二十元（包括球票及接送）

越秀賓館：雙人房六十三元一天（港幣）三人房八十三元一天（港幣）套房一百一十八元一天（港幣）床位十四元一天（港幣）

（二）聯運：（不包括接送安排住宿）

經深圳入境：

去程：三十五元（三等硬席港段來回）四十二元（三等軟席港段來回）四十六元（三等軟席冷氣車港段來回）

回程：二十一元（硬席）二十八元（軟席）

看球費用：一場二十元（包括球票及由廣州華僑大廈送至球場及由球場送返華僑大廈）

此類旅客必須於看球當天下午六時三十分在廣州華僑大廈門口集中乘車至球場及領取球票。

（三）只購球票：每場收廿二元（包括球票及由廣州華僑大廈送至球場及由球場送返華僑大廈）旅客必須於看球當天下午六時三十分在廣州華僑大廈門口集中乘車至球場及領球票。

如旅客擬要求乘直通車、飛翔船、星湖號等交通工具往穗，也可按當時購票的情況訂。

報名地點：

香港：灣仔軒尼詩道二四—三四號大生商業大廈香港中國旅行社灣仔分社

九龍：旺角洗衣街六二—七二號德寶大廈香港中國旅行社旺角分社

尖沙咀彌敦道二七—三一號良士大廈二樓香港中國旅行社九龍分社